工商日報
中華民國五十七年九月二十一日
星期六
農曆戊申年閏七月二十九日
第一頁

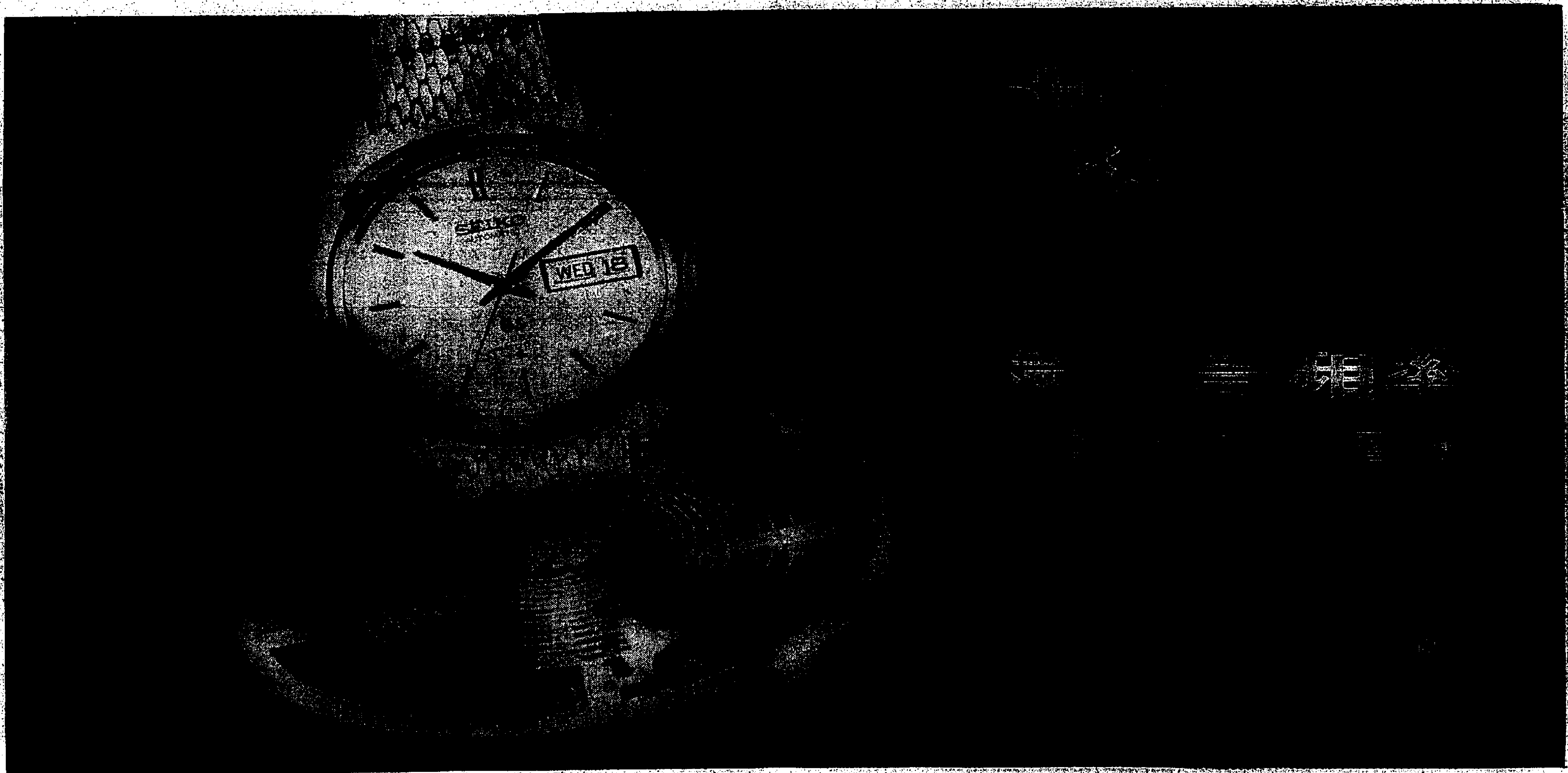
中華民國僑委會登記證台救新字第壹式零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
發行及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
今日出紙三大張 每份壹毫
新聞紙第一四五七三號
（外埠精版一編大一張）

一飛冲天 一鳴驚人

一般高頻率手表祇有日曆配備

精工高頻率表乃世界第一隻兼具星期日曆自動齊全之高頻率手表

精工表準確性能已爲世界人仕公認 運動界準確計時均一致信任精工表



精工高頻率手表之特徵與原理

高頻率手表，乃精工表優秀科技之成就，經已獲得世界人仕最高稱譽。
高頻率手表之最大優點，乃在於佩戴時，不論手的姿勢動向如何，仍能保持其高度準確性。而普通頻率之手表，每因手的姿勢變動，其準確性則發生若干差度。此種差度，稱爲"姿勢差度"。
精工高頻率手表之油絲，其震動頻率，每小時36000次，比較普通頻率之油絲，每小時震動18000次，高達一倍。因油絲頻率愈高，"姿勢差度"影响愈小，故能保持最高準確性。
高頻率手表因其擺輪旋轉速度倍快，因快則動，縱使手表發條力度偶有强弱變動，仍不能影响精工高頻率手表之特高準確性。
要產生高頻率手表之超卓性能，非徒提高油絲頻率，即能成功。尚有許多有關系統，需要重新設計與改造，方能配合油絲之高頻率運行，如非有高度科技與精密設備，無法達成生產。
爲適應時代發展之需求，精工高頻率星期日曆自動手表，經過不斷研究與改進，終於成功生產，且能掌握其超卓性能，準確性達到巔峯狀態。現在，高頻率星期日曆自動手表，遂由精工表開始，成爲表業界之劃時代貢獻。

SEIKO
Modern Masters of Time

設備完善，規模龐大之 精工表服務中心
設於九龍尖沙咀碼頭側星光行西座三樓（由電動樓梯上）爲閣客忠誠服務。

GA149

美謂沙巴爲大馬一部份
菲人昨示威抗議
在使館前指摘美國非法干預

【馬尼刺二十日路透社電】今日馬尼刺有若干學生，在美國大使館外示威，高舉燃着的蠟燭，以象徵菲律賓與美國邦交的死亡。這些學生都很有秩序，並散發一項宣言，要求將沙巴交與菲律賓。

【馬尼刺二十日合衆國際社電】星期五晚，有五十餘名大學學生，在美國大使館外進行靜坐示威，抗議他們所說的美國「非法干預」菲律賓與馬來西亞之間的沙巴糾紛這事。一位發言人，年廿三歲的法律系學生安肯圖說，他們計劃於下星期，在美國和馬來西亞大使館外進行更大規模的示威。據他說，他們準備屆時焚燒馬來西亞總理拉曼的假像，藉以報復星期五日在哥打基納巴魯焚燒菲總統馬可斯假像的行動。美國國務院的聲明，在馬尼刺唯一獲得廣泛登載的，是引述新聞官麥克羅斯基的話說，以美國來說，沙巴是屬於馬來西亞的一部份。他說，美國於一九六三年承認馬來西亞，包括沙巴在內，是「沒有條件」而且「現仍未受挑戰的」。

【馬尼刺二十日美聯社電】接近菲律賓總統的人士於星期五說，美國國務院發言人謂沙巴屬於馬來西亞的說法，經已使馬可斯總統甚爲傷感。一位顧客的參議員被引述說，美國業經「在我們背後插了一刀」。當華府的聲明打擊這個昔日美國殖民地，並介入菲，馬兩國的沙巴主權爭執時，一連串的憤怒評述便爆發起來。美國官員說，這項有關沙巴問題的聲明，祇是重申美國在一九六三年所採取的態度而已，它沒有新的意見，而且不會表示政策有任何轉變。菲律賓的一位高級官員說：「既然是這樣，他們爲什麼不保持緘默。他們應該像以前的『不予置評』，而且保持中立，這是不能在惡劣的時間出現的。」總統府的一位官員說：「此舉令我們茫然失措，不知如何是好。我們不是總指用事的，我國軍力大部份倚賴美國，而現在由於美國支持馬來西亞，美國便忘記我們了。」馬可斯總統已下令其外交政策委員會，於星期六晨召開會議，討論美國這項立場，以及其他有關沙巴主權的問題。

【馬尼刺二十日合衆國際社電】馬可斯總統於星期五晚說，菲律賓和馬來西亞將不會因沙巴問題而發生戰爭。馬可斯在聲明中說：「不會有戰爭，不會有召集後備軍，更沒有計劃侵略或滲入沙巴。」他強調，他在由沙巴糾紛而造成的緊張局勢裏，已採取若干特別措施。同時他強調菲律賓人對沙巴和馬來西亞並沒有敵對的企圖。馬可斯說，在沙巴工作的菲律賓人，應留在沙巴，直至有更壞發展，但勸告其他菲律賓人「不要到沙巴去……以防止不幸的事件發生」。菲律賓總統在較早時宣佈，於星期六召開一項外交政策委員會緊急會議，來討論沙巴危機的最新發展。

大馬續有反菲示威
限制菲人進入沙巴
大馬照會菲政府停止外交關係

【吉隆坡二十日路透社電】在馬來西亞東部和西部的反菲律賓示威行動，今日已進入第二天。當時，數千名高呼口號的人民，公開指摘菲律賓將沙巴歸入它的版圖這事。

馬來西亞政府今日宣佈更進一步的報復性行動，限制菲律賓人進入沙巴。這是以前在兩國間的「防止走私」協定下是准許的。該協定現在經被取消。

在西馬來西亞北部的怡保，亞羅士打和玻璃市，約有一萬人舉行反菲律賓示威。沒有暴亂事件發生。

【吉隆坡二十日美聯社電】馬來西亞於星期五日正式通知菲律賓政府，停止兩國的外交關係。大馬政府同時籲令菲律賓「儘早」撤退在沙巴州的海關官員。

【吉隆坡二十日路透社電】馬來西亞今天向馬尼刺表示，菲律賓對沙巴領土主權要求的法案，是不合邏輯的，而且對兩國間的良好關係有不良影響。上述意見，是包含在馬來西亞外交部長致菲駐大馬代辦的一項照會中，解釋大馬撤退在馬尼刺的外交人員和停止兩國的防止走私協定的原因。

在一項聲明中，大馬外交部長說，菲律賓已拒絕大馬的一項請求，就是「承認馬來西亞的領土和主權，和不論過去或現在沙巴都是大馬的一個附屬州」。

該項照會駁斥菲律賓的爭論，說該法案在菲衆議院獲得通過，然後由馬可斯總統簽署而成爲法律，是該國的內政。該照會說：「這其實是屬於與外交關係有關的事件，而令人困擾的，是它對菲馬兩國的良好關係有不良影響。」

【沙巴，哥打基納峇魯二十日美聯社電】沙巴的首席部長馬斯達法於星期五日說，沙巴正準備驅逐那些可能謀殺和綁架沙巴居民的滲透者。

在這個沙巴首府，一個超過有一萬人出席的集會之後，他說：「我們將爲生存而苦戰到底，最後我們一定可得到勝利，我們將會擊敗那些潛在的侵略者。」在此間的羣衆集會中，有一個馬可斯的假像被焚燒。沙巴其他各城市亦都有示威行動。另一次集會，安排於下星期日在哥打基納峇魯舉行。

過去七星期以來
美機在北越南部
再擊落一米格機

【西貢二十日合衆國際社電】一位美國海軍噴射機的飛行員報告，在星期四日北越上空的空戰中，擊落七星期來的第一架共黨米格機。一架美空軍F一〇五型「雷神」式噴射機，於空襲中遭共黨的砲火擊落。該機飛行員列爲失踪。發言人說，星期四日美國海軍陸戰隊巡邏非軍事區以南時，發現三處共黨的武器匿藏所，該批軍火的數量包括二千二百六十七枚迫擊砲彈，這是越戰以來在一次中所搜獲的最大數目砲彈。另一個軍火匿藏所，在順化西北方發現，藏有逾一千枚迫擊砲彈和其他軍火，另有三百件「米奇老鼠牌」內衣。發言人說：該批內衣與美國兒童所穿的相同，但他們不能立即証實該批衣服的來源，和被埋藏在一個共黨軍火匿藏所內的原因。

【西貢二十日美聯社電】星期五日美軍司令部宣佈：美國空軍的F一〇〇型超軍刀式戰鬥轟炸機，於星期四日對在寮林祖共黨陣地的一次空襲中，意外地使十四名澳洲士兵受傷。該項意外事件，在西貢東南偏東三十一哩處發生。

社論
南越華人組織武裝自衛隊的意義

越南情況仍然是個不生不死之局，越共利用巴黎談判以掩護共增兵進侵的陰謀，也一點沒有改變。美國的對越政策是以所謂「和平解決」爲目標，除了被廹而從事自衛戰鬥外，大抵也很少作出主動出擊的行動。這些事實指出，南越國家要生存，人民要生活，就必須首先堵塞了越共的陰謀滲透之路，然後才可進而達到撥亂反治的目的。在這一前提下，與南越關係最爲密切，而又有重大影響力量的當地華裔華僑，毫無疑問是南越政府必須優先爭取的對象。

南越的華裔華僑數以百萬計，他們在那裏生根成長，早與南越的禍福安危共爲一體，其愛護南越之心，決不在越人之下。但也必須了解，他們大部份雖已歸化越籍而成爲南越公民，但他們畢竟還是「中國人」，這就必然保有一份既愛越南但也不會不愛自己傳統文化的民族情感，因此如何讓這些華裔華僑爲保衛南越和保衛自己而盡其應有的責任，這就不能不要顧及他們「民族情感」的因素了。

這一問題的存在，有若干事實可以看出，一是有些在南越出生的華裔青年，過去常有爲逃避兵役而出以向外逃亡的行動，有些逃去金邊，有些逃來香港，好像十分不願參與反共的戰鬥。二是自從今春越共向西貢發動「死亡進軍」後，堤岸曾經發現有些華裔青年替他們充當嚮導，後來更有若干反共華人和學校報紙等，受到越共恐怖分子的狙擊，這都是華人社區已有越共潛伏活動的征據。這些現象的形成，據一些熟知南越僑情的人士指出，與過去南越政府對待華人不甚公平，頗有關係。後來南越政府有鑒及此，業已陸續加以改正，其中包括華裔青年接受軍訓，採用華語講授，華人可投考的士牌照，得用華語應考等等，都是屬於一種旨在消除華越隔閡的表現，並且已廣泛獲得華人社區的好感。但越南的當前急務問題，是肅清潛伏內部的共諜，其中堤岸區內的親共分子，自非有賴華人動手「清理」不爲功。因此現在南越政府爲了表示「越華一家」，不分彼城，業已策動堤岸各區組織華人「自衛隊」，由南越政府按各區需要，發給槍枝，使堤岸華人能夠自動負起聯防自衛的義務。

由最近越共的暴行所顯示，他們爲了影響西貢人心，打擊南越經濟，正把堤岸華人社區作爲破壞的目標。在越共發動所謂「五月攻勢」時，堤岸若干商業中心區曾經備受砲火摧殘，損失無可數計。堤岸華人商店一般皆爲兩層至三層的樓宇，越共根據他們的「戰略要求」，曾把某些街道房屋一連打通樓上一、二十間，以便隨處走動的向軍警射擊，由於他們「聲東擊西」，飄匿無定，軍警投鼠忌器，竟有束手無策之苦。這些越共本爲小組隊伍，通常不超十人，但常使南越軍警疲於奔命，等到夜幕低垂，他們又可利用各種掩護，從容遁去。而最有使南越政府深感困擾的一點，是對這些越共分子的謀殺，事前多缺乏情報，等到事後拘獲一些嫌疑分子，如非推說一切不知，就是自稱受了暴力脅持，不敢反抗，因爲此類嫌疑分子對各種居民証件，無不具備，既沒有人加以指控，警方以証據不足，也就徒喚奈何。這原因，就是越共在華人區內已經有了秘密組織，若干反共的文教人士，也一再受到他們的暗殺，華人恐怕越共報復，除了守口如瓶，事實亦無應付方法。

這次南越政府策勵堤岸華人社區組織自衛隊，這是非常明智的一項措施。就我們所推想，這種「自衛隊」的組織形式，頗有類於以前廣州的「商團」，由各區商號派出人員服役，負責區內治安的工作。其中可能還包括一點，就是華裔中的適齡壯丁，祇要參加了自衛隊組織，就可作正式服役論。與此同時，越南政府已決定一切官方文告都中越文並用，當地僑校的華文教育據說亦已不加限制，這對促進華越人民的團結，必然有其良好的影響。而因堤岸區內的共黨活動事實逃不過了廣大華人的眼睛，現在華人有了武裝自衛隊的組織，如果他們不聞風遠颺，或消聲匿跡，遲早也有被清除的一日，而這不僅是南越內部安全之所繫，同時也是華人社區非此不足互助自保的。

我們知道，南越華裔華僑的反共意志絕不後人，因此他們爲了保衛南越的生存，也爲了保衛自己的身家性命，在理都該熱烈參加自衛隊組織。且亦可以相信，共黨之能夠爲非作歹，不過仗負人們多有「各家自掃門前雪」的心理，故能以極少數號嚇廹害大多數，但如人們一致團結起來，對若輩任何蠢動予以迎頭痛擊，則這些共黨分子的力量，實在卑不足道的。

蘇機窺伺北約海軍演習
美駐冰島軍機起飛攔截
近年來美蘇軍機空中冷戰增加

【冰島，基法拉維克廿日合衆國際社電】武裝的美國噴射機，從這地勢不平的遊牧海島凌空飛騰，以攔截北大西洋上空之蘇聯偵察轟炸機的日常任務逐漸增加。這一種空中冷戰之進度已於去年增加，而當北大西洋公約組織海軍演習正在這裡以南的海面進行時候，此時之進度達到頂點。這一大稱爲「銀塔」之北約海軍演習，於星期一開始，參加演習的，約有來自九個同盟國之艦艇二百艘，當演習開始，屹立於巖石上狀如巨蠶之大雷達網，紀錄得蘇聯飛機活動之增加。星期二有一次，駐在此間之美國空軍十四航空隊F一〇二「匕首」式戰鬥截擊機九架起飛攔截正在窺伺北大西洋公約組織艦隊的蘇聯飛機。一架蘇聯「熊式」偵察轟炸機，於英國航空母艦「厲」號星期二參加演習時，在其上空低飛。不過，即使沒有這一次北約演習，美國與蘇聯雙方在冰島周圍之空中冷戰加增。本年開始至今，已經爲駐於此間之美國飛機攔截者，超過一百四十架。去年全年，爲美機攔截的共約六十三架，其中有些巨型蘇聯轟炸機是在大西洋東北上空從事偵察任務的。去年之內，此種蘇聯飛機的屢次，曾遠達紐芬蘭附近之西部海面。

美衆院撥欵委會
大事削減援外欵

【華盛頓十九日法新社電】衆議院撥欵委員會今日就詹森所提出，於明年六月三十日結束的財政年內削減百分之四十五外援的要求，進行投票。投票的總數目——十六億一千九百萬美元——是自從杜魯門於一九四八開始外援計劃以來，國會所通過的最低數額。它而且比詹森所要求的減低十三億，比較早時國會的最高外援額少三億五千五百萬。今日通過的法案，將送交國會，並於星期一日開始辯論。在一份外援報告書中，該委員會委員柏士文說：這個數目使到外援計劃能夠再繼續維持一段合理的水準。

他認爲，外援對國家本身利益極爲重要，但強調說，美國的經濟狀況，廹使委員會要「對該計劃採取一種比以前更審愼的態度」。

該份報告書稱：在今年的財政年度中，有四十八個國家將接受軍事援助，另外五十個國家將獲得其他各種美援。

【華盛頓二十日合衆國際社電】參議院撥欵委員會，於星期四完成考慮衆議院所通過七百二十億美元的國防撥欵法案，但未有說明在該法案所作出各項變更的詳細情形。

預料，參議院將於下星期一討論該項法案。該委員會助手說：各項正確數字，將可在星期五發表。

沙巴及大馬與菲律賓形勢

毛會送芒果一枚
閩共也開會歡迎

【巴黎二十日法新社電】據今早北平電台廣播，中共一名「副司令員」，最近在福州一個有十五萬人參加的集會上，形容毛澤東的芒果爲一枚「精神原子彈」。該集會係於九月十六日舉行，目的在紀念由北平「工人毛澤東思想宣傳隊」轉贈芒果給福建邊防軍的。

在會上，「副司令員」說，這枚「精神原子彈」，將有助於福建邊防軍，建成一條鋼牆，防止任何敵人的進攻。北平電台說，在福州舉行的集會，打鼓打鑼，紅旗似海，好像成林，熱烈迎接芒果。

美國一客機
又被人騎刧
飛降夏灣拿

【波多黎各，聖祖安二十日美聯社電】載有四十八名搭客和六名機員的一架美國東方航空公司噴射客機，於星期五日從聖祖安飛往邁阿密時，被一個不知姓名的人刧持，強廹降落夏灣拿。

美一商人控告老甘迺迪
要求賠償千二百萬元
聯邦法庭將控案撤消

【佛羅里達州，邁阿密二十日美聯社電】約瑟·甘迺迪（羅拔·甘迺迪之父）被控與一九六四年羅拔·甘迺迪檢控霍佛一案有關連，而被要求賠償一千二百萬美元的官司，終於星期四日由聯邦法庭宣佈撤消。法官麥頓斯否認法庭判案有欠公允。

該官司是由前明尼亞波利斯商人德蘭諾提控的。他與運輸工會主席霍佛和其他五人，同被判罪名成立。

德蘭諾辯護說，當時任職總檢察長的羅拔·甘迺迪，依從父命，檢控霍佛，德蘭諾和其他五人。這被告人指被判通過假冒的借貸，從運輸工會的退休基金，吞沒二十五萬美元。

現正服五年刑期的德蘭諾，控告甘家耗用公家和私人資金數百萬美元，以求「野蠻地使霍佛身陷囹圄」。

美參議員何林斯稱
讓中共進入聯合國
將是一項致命錯誤

【華盛頓廿日美聯社電】美國國會參議員何林斯，本星期五在美國國會參議院內說，讓中共政權入聯合國或者承諾執行對中共政權採通融政策，將是致命錯誤。何氏並說：「同時，我也極力反對主張使台灣中立和鼓勵台灣跟赤色中國合而爲一的建議。」

蘇指摘南國
與中共勾結

【莫斯科二十日路透社電】一份蘇俄共黨權威報紙，今天指摘南斯拉夫領袖勾結中共，危害共黨陣營的團結，並與世界各地反共力量聯成一氣。

該項指摘載於「蘇維埃俄羅斯報」的社論中，是隨著「真理報」昨日指控南國「修正主義份子」曾鼓勵布拉格的反社會主義力量而作的。該報說：「對捷克事件我們所得的最重要結論是：在社會主義力量和帝國主義力量的激烈鬥爭時期中，修正主義永遠與反共主義，站在同一陣綫。」該報又說：「這是北京分裂分子的毛澤東集團和南斯拉夫領袖所採取的一貫立場。」

蘇客機載客一百多名
由列寧格勒飛莫斯科
在高空被一野鴨撞穿

【莫斯科二十日路透社電】此間今天報導說，一隻野鴨把一架滿載乘客的蘇聯噴射客機撞毀，當時該客機是由列寧格勒飛往莫斯科的途中。

「共產青年眞理報」說：該野鴨是在空中一千六百公尺，撞向該TU一百零四式噴射機，並且在駕駛員機艙中撞毀了一個大洞，當時該機剛從列寧格勒機場起飛後不久。當空氣從洞口湧進時，氣壓便開始下降。但駕駛員終能折返機場，而一百零五名搭客則轉乘另一航機繼續行程。

古巴飛彈危機
羅拔生前著作
版權費百萬元

【紐約二十日合衆國際社電】麥考爾公司於星期四日宣佈：該公司經以一百萬美元，購得羅拔·甘迺迪所著「古巴飛彈危機」一書的全球版權。

英倫銀行雖減息
仍限制私人貸欵

【倫敦十九日路透社電】英倫銀行減息半厘，此間財政界人士認爲係英國經濟好轉的象徵。但人們仍受到政府的警告，謂私人信用貸欵仍受限制。在英倫銀行宣佈減息不久，一銀行發言人說，利息由七厘半減爲七厘，係因三個因素所促成：

一，國際銀行團十天前已達成協議，加強英鎊。今天銀行宣佈減息後，英鎊對美元的比率已上漲。

二，出口數字在增加中。

三，海外支付情況已有改善。

【華盛頓十九日美聯社電】美國參衆兩院經濟小組委員會發表一串建議，主張訂立國際協定，以限制黃金投機和減輕美元外流。

捷共黨領袖
延期訪蘇聯

【布拉格二十日路透社電】此間觀察家說：蘇捷會議的議程問題，可能是捷克共黨第一書記杜貝克，把赴莫斯科之行押後的主要原因。捷克人士說：杜貝克原擬討論關於由摩拉維亞和波希米亞共黨聯合另組一個新共黨，以及捷克共黨第十四次代表特別會議的開幕日期等事項。

【布拉格二十日美聯社電】捷克的執政共黨人員於星期五日，不顧蘇俄所提出加強共黨在各方面的控制的要求，主張容納非共黨人物擔任行政角色。容納非共黨人士參與行政這事，是捷克與蘇俄之間新磨擦的潛在爭端，導致一個月前華沙公約軍入侵行動。

沙巴前閣員沙勒建議
美派艦巡邏菲馬間
協助解決沙巴爭端

【吉隆坡二十日路透社電】沙巴的一位前任閣員沙勒今日建議，由美國派出一支艦隊，在菲律賓與馬來西亞之間的海域上巡邏，藉以協助解決該兩國之間的爭執。他在抵達吉隆坡時，在記者招待會席上演說，促請美國協助解決這項糾紛。他說：「假如美國是民主制度的真正盟主，他們要盡力調解這項爭執。」他形容菲律賓簽署該吞併沙巴的法案一事，爲「愚蠢的行動」。

艾森豪心臟病好轉
將舉行艾克致敬週

【華盛頓二十日合衆國際社電】主治前美國總統艾森豪將軍的醫生星期四日說：艾帥的心臟病已有「不可思議的轉機」。

陸軍總醫官希頓中將在白宮對記者說：他與診治艾帥的其他醫生對於「艾帥目前所作的進展，感到非常快慰」。

希頓將軍是在一項褒揚艾帥的儀式舉行後作上述十分樂觀的報告。詹森總統在該項儀式中把一面鑲有鏡框的宣狀交給艾帥的兒子約翰。該宣狀指定以十月十三日的一週爲「向艾森豪致敬的一週」。

希頓又說：艾帥於一個月前曾因受第七次心臟病侵襲而幾瀕於死亡，但是他現在有時離床落地，坐於一張椅中。胃口甚佳，不過醫囑要求口，祇能吃軟東西。

希頓又說：「我們對於艾帥這麼有進展感到甚爲快慰。」但是他拒絕預測艾帥將會離開華特里德醫院的可能日期。艾帥兒子約翰亦說：當他于星期三晚探視他父親時，他父親已覺得「好了很多」。

菲總統今召見美大使
促美澄清對沙巴聲明

【馬尼刺二十日法新社電】菲總統府於星期五晚宣稱，美國大使將於星期六日被召進總統府，對由美國國務院一位發言人就沙巴問題所發表的一項有爭論性的聲明，加以澄清。

一項聲明說，馬可斯總統，邀晤美國大使威廉斯，藉以查明從華盛頓發出的美國承認沙巴爲馬來西亞領土一部份的報導。

總統府的聲明說，馬可斯對該項由美國國務院發言人所發表的聲明，「將親自從美國使節取得一項正式的証明和澄清」。

阿根廷北部
出現游擊隊

【布宜諾斯艾利斯二十日合衆國際社電】「游擊隊」經已在阿根廷出現。但暫時似乎無人知悉這些嫌疑恐怖分子的目的何在。

痔瘡 服請「爲痔謀」
Varemoid
根治一切痔患
口服有效服後保無任何
副作用爲治痔瘡最經
濟之特效藥
各大藥房均售
總代理
CIBA
汽巴藥廠有限公司出品

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請：
（一）兒科專門醫官（醫務衞生處）
（二）工程師（工務司署土木工程組）
（三）助理鐵路工程師（男性）（九廣鐵路局）
（四）二級機械督察（男性）（交通事務處）
（五）助理設計官（工務司署）
（六）工藝教師（男性）（教育司署）
（七）福利事務監督（社會福利署）
（八）二級海事助理員（男性）（海事處）
（九）印花稅管理員（稅務局）
有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。此告

維新英文中學增辦
英專夜校
升中輔導班 招生
一、夜英專由字母班至F·2（逐年辦至F·5）每月學費十元至十二元
二、升中班（去年度成績超卓，獲派學位者逾百分之七十以上）分上、下午班上課每月學費十五元，由經驗教師任課。
開課日期：十月二日
正校：九龍彌敦道483號485號A 電話：八八二六九二
分校：九龍大埔道240——242號全座 電話：八七三一九〇
校長周覺識

法國文化協會主辦
法文班各級招生
報名：九月十六日（星期一）起（時間：每日上午十時至下午六時）
初級生註冊：逢星期二、三、五。
舊生註冊：逢星期一、四。
地址：（一）香港德輔道中聯邦大廈廿八樓，TEL.248061
（二）九龍尖沙咀漢口道何鴻燊大廈三樓，TEL.66211

天主教 上午
聖博德英文書院
招生 F.1至F.5 P.1至P.6
F6五科E級，再會考，學費39元
F4重讀29元，中一、中二25元
英文夜中學由字母班至F5（全部派出會考）
北角七姊妹道六至八號全座（近碼頭）電話：782789

哮喘病
李靜波
立單包醫斷根

聞
元配吳愛瑜女士痛於中華民國五十七年九月十九日下午九時卅分壽終伊利沙伯醫院享年卅三歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇九月廿二日（星期日）下午二時半大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯卜葬長沙灣天主教墳場三時半舉行彌撒哀此報
聞
夫劉普約（昂）
孝女 恩蘭 念蘭 小蘭
泣告
治喪處：九龍殯儀館（楓樹街一號A）

聞
家主陳公藻文號組基痛於公曆九月十八日農曆七月廿六日下午五時廿五分在九龍法國醫院現歸天國積閏享壽六十有五歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆九月廿三日農曆八月初二日下午一時卅分在該館大禮堂舉行大殮三時辭靈隨即出殯安葬於長沙灣天主教墳場
哀此報
聞
未亡人陳梅雲瑛
不孝男 立中 立華 立民 立國 立強
媳 [illegible]
孫男 光宗 光華 光漢 滿柱
不孝女 明君
孫女 小萍
泣告
花圈輓辭 恕不另聞
治喪處：九龍殯儀館

九龍總商會通告

本會現籌備改選第十五屆職員，凡欠繳一九六六年及以前年度會費之普通會員，及欠繳一九六五年暨以前年度會費之團體會員，海外會員，統限於本年九月底以前清繳，逾限不清交會費者，無選舉及被選舉權。
右通告
全體會員
理事長 謝伯昌
副理事長 周載 梁秉樞 江茂森

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）
根據第二欵規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據填海工程條例即香港法例第一百一十三章第二欵之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲辯者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲辯列明其性質連同任何損失之預算之紙書明因該項私人權益移止而致者。

附表

在香港本島，位於灣仔填海區東面之擬建污水渦輪廠之東北方對開一段面積約十二點六英畝之海床範圍內將敷設兩條直徑五十四英寸之海底排污管，作爲清理灣仔區污物之用。該海床範圍東南面以現正進行建築中之灣仔填海區界線爲界，該界線係由距離灣仔貨物起卸地點之防波堤之西南約六百九十英尺處之一點起向西南方伸展長約二百七十英尺；東北面及西南面各以一條直線爲界，分別由上述東南面邊界線之兩端向西北方海面伸展，東北面界線長約二千一百二十八英尺，西南面界線長約二千二百二十二英尺；西北面則以一條連接上述東北面及西南面兩邊界線之西北方末端之直線爲界，長約二百五十英尺；該段海床之伸展界限經已用紅色在P·四零八四號圖則內填明，由工務司簽署，存由工務備查。

一九六八年九月十三日
工務司郵勵德

工務司署佈告
填海工程條例（即香港法例第一百一十三章）
根據第二欵規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據填海工程條例即香港法例第一百一十三章第二欵之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲辯者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲辯列明其性質連同任何損失之預算之紙書明因該項私人權益移止而致者。

附表

在香港本島，位於深水灣東南面之一段面積約三萬零四百五十英方尺之政府海灘及海床範圍內將敷設一條直徑三十六英寸之海底排污管，作爲清理華富新邨污水之用。東北面以高水位爲界，該界線由污水渠處基址西南角之西北方約八十英尺處之一點起，向西北方伸展長約七十五英尺；西北面及東南面各以一條直線爲界，分別由上述東北面邊界線之兩端起向西南方海伸展，西北面界線長約四百三十英尺，東南面界線長約四百四十英尺，西南面則以一條連接上述西北面及東南面兩邊界線各該西南方末端之直線爲界，長約七十英尺。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P·四一二二九號圖則內展明，由工務司簽署，存由工務備查。

一九六八年九月十三日
工務司郵勵德

海事處佈告 一九六八年第三十五號
爲本年度渡海泳賽事

特此公佈，本年度由九龍鐵路碼頭至香港皇后碼頭之渡海泳賽將於一九六八年九月廿二日，星期日上午十時至上午十一時之間舉行。請於上述時間航行於港海中區之領航員及本地船隻之船長在比賽進行之際小心航行及對賽員盡可能予以照顧。

海事處長 梅輔彬

海事處佈告 一九六八年第三十四號
爲轉換小販牌照事

特此公佈，下述牌照將由與左之日期起在正常辦公時間內，在海小販牌照所轉換：
（一）水上小販牌（汽船）
在一九六八年十月一日星期二
（二）水上小販牌（本土船隻）
在一九六八年十月十五日星期二

海事處長 梅輔彬

美國政府承認沙巴係馬來西亞一部份

希望菲馬所引起糾紛和平解決

英政府對沙巴局勢亦表示遺憾

【華盛頓十九日美聯社電】美國國務院發言人，在本星期四說：美國承認沙巴是馬來西亞的一部份。實際說來，該院發言人的說法，跟美國的一貫政策（即對馬來西亞和菲律賓兩國，因沙巴主權問題發生糾紛而採中立立場的政策）已稍有所不同。國務院新聞秘書麥克羅斯基說：「美國在一九六三年承認馬來西亞，並未附有任何條件，除在一九六五年承認星加坡獨立之外，這種立場並無改變。」而以沙巴是否爲馬來西亞的領土，麥氏答：「是。」

【華盛頓十九日法新社電】美國國務院，是指菲國總統馬可斯簽署一項法案，使成法律宣佈大馬屬沙巴已歸併入菲律賓版圖內而言。發言人麥克羅斯基在他每日的新聞簡報中說：「作爲菲、馬兩國的一個友人，我們希望由於沙巴問題所引起的緊張將會從息。我們又再希望和平解決這項問題，因爲這項問題的解決，將會有助於該區的局勢穩定。」有詢以美國是否正在考慮在這項糾紛中進行斡旋，麥克羅斯基答道：「我不認爲這項問題已告發生。而且事實上我殊可確認這事還未發生。我們的聲明表示我們對於該項問題的和解，具有很大的興趣。我們還希望這項解明對於有關雙方將會有某些影響。」

【華盛頓十九日美聯社電】菲律賓大使羅培士於星期四日將一項文書呈交美國務卿羅斯克和所有在此間的外交大使，解釋菲律賓正式宣佈沙巴爲其領土的原因。這位同時是代表菲律賓駐聯合國的大使說：菲律賓無意實際佔有該區。「它祇是說明菲律賓，想在沙巴明確地建立其合法基礎」。羅培士同時安排稍後與羅斯克和助理國務卿賓第約晤。他是繫於美國務院宣佈沙巴爲馬來西亞領土一事而與他們會談的。他說，沙巴事件向聯合國提出與否，由大馬決定。

【倫敦十九日法新社電】英國今天對於馬來西亞與菲律賓因沙巴問題所引起的局勢，表示遺憾。聯邦事務部發言人在倫敦說：「雖然政府與雙方均有接觸，但這並不是我們所牽涉的一項爭執。我們對於我們兩個朋友發生爭執，感到惋惜得很。」該發言人又說：「我們並不懷疑各項安排辦法的合法性，根據那些安排辦法，沙巴曾在一九六三年成爲馬來西亞聯邦的一部份。沙巴人民的願望，曾在一九六三年向聯合國秘書長代表團和在一九六七年沙巴選舉中自由表示出來。」

墨西哥大學生揚言要破壞世運會

軍警開往彈壓

【墨西哥市十九日美聯社電】隨着學生威脅破壞奧林匹克運動會，政府軍開進國立大學廿四小時後，數批學生與防暴警星期四在首都部份地方，發生衝突。據警方消息稱：在衝突中只有一名學生受了重傷，他是腳部被槍傷。該學生因不聽命離開墨西哥自治大學廣場，而被警察放槍擊中的。

【墨西哥城二十日合眾國際社電】因軍隊佔據國立大學的奧林匹克運動會場址而憤怒的反政府示威者，於星期四及星期五與防暴警察重新在市內衝突。爲保全墨西哥作爲一九六八年世運會主辦國的國際印象起見，警察包圍和恐嚇各攝影師，並毀滅他們拍攝衝突情形的膠片。警員們揮舞警棍及發射催淚氣，來驅散一羣在市內各地投擲石塊，瓶子等物之反政府示威者。學生千人三度進攻軍隊在大學佔據的防綫，但被擊退。按：墨西哥陸軍的裝甲車及軍隊於驅逐學生出外之閃電行動中，在星期三晚進入學生們於七月以來佔據的國立大學校舍。軍隊隨在校外佈成防綫。這大學園地之內，有很多用作一九六八年世運會競技的場址。學生們要求政府取消反顛覆法例及釋放獄中之共產黨，政府拒絕他們的要求，因而引起於整個夏季發生一連串的嚴重衝突。

魏道明外長堅信所謂中國代表權問題本屆聯大不會有意外

【台北二十日中央社電】外交部長魏道明說：根據我們的接觸，本屆聯合國大會所謂「中國代表權」問題，是不會發生意外的。魏部長是於答覆記者問及有關「中國代表權」有關的問題時，作了以上的表示。

緬拘左派華僑 中共要求釋放

【倫敦十九日路透社電】新華社今晚報導，中共駐緬甸「大使」館星期三指責緬甸政府對八名華僑作「不公正法庭判決」。要求立即將他們釋放。

中共致送緬外交部的抗議照會說，該八名華僑在監獄被秘密審訊後，即以虛構的罪名來控告他們。

照會又說，緬政府對他們的判決，乃企圖逃避反中（共）國與迫害準備的責任。中共要求立即釋放這八名華僑，否則緬甸政府須負起一切嚴重後果責任。

印議員拉瑪致函我國說明在印度國會中反對中共者日益加

【巴黎十九日中央社電】印度國會的著名議員拉瑪說，印度國會議員反對准許北平偽政權進入聯合國的人數，今年已有顯著的增加。最近在一封致中華民國駐日內瓦聯合國辦事處代表團的函件中，拉瑪說明有一百二十五位議員，業已提出一項聯合聲明，要求印度政府勿支持中共進入聯合國。

拉瑪並指出，過去幾年也曾有過類似的聲明，但是參加簽字的人數有限，本月十六日發表的聲明中，簽字者已增加到一百二十五人。

數年前曾訪問中華民國的拉瑪，在函件中告訴中華民國代表團說，發表聯合聲明的反對中共進入聯合國委員會，已有一千二百名會員，其中國會議員有五十九人。

聯合聲明中，並要求印度總理甘地夫人的政府，斷絕其與中共的外交關係，而與中華民國建立完全正常的外交關係。

中共砲轟金門 重傷兩名教師

【台北十九日美聯社電】據來自金門的消息，金門兩名教師星期二被共黨炮火所傷。其中一名叫汪濟鈞，已接受緊急手術。據說，他已經脫離危險時期。另一位教師名李平浴，傷勢不重，經過療傷之後，已經出院。

蘇軍入侵後三萬捷克人被迫離祖國

【維也納十九日法新社電】此間難民人士今天估計：自八月廿一日蘇軍入侵後，三萬名捷克人，已離開本國而移民他方。其中多半——約一萬六千人——現居留奧國，但其中只有一千四百三十四人，已經正式請求庇護。

而最大批移民則前往瑞士，當局認爲直至本週末爲止，總數將上升至六千人。

約有四千名捷克人前往西德，一千五百人前往義大利，一千五百人前往南斯拉夫。

此間之澳洲及加拿大大使館已接到四千以上移民的申請護照。但可靠人士說：法國駐布拉格大使館，已發出數千護照。

前往海外的捷克人中，很多是有專門技術的。

宇丹彈停炸濫調望打破和談僵局

指蘇干預捷克將加強冷戰

【聯合國二十日合眾國際社電】聯合國秘書長宇丹於星期四宣佈：停止在越南轟炸，是值得冒受的一項危險，俾打破在戰爭中和在和平談判桌所陷的僵局。

宇丹在午餐會向聯合國記者和外交人員致詞說：「就越南而論，我覺得那項軍事僵局正在繼續中。雖然一方或另一方可能聲言獲得一些重要勝利，但我確信這并不是能夠用軍事方法加以解決的一項問題。同時，在開始時被認爲有一些樂觀的巴黎會談，經已拖延下去，並沒有可以看得出的進展。對於缺乏進展，當然有許多理由，但是我認爲如果要獲得進展，則我所一向贊成的首要步驟，實際要由在軍事方面較爲強大和因此可以表示其慷慨大度的一方所採取。」

【紐約．聯合國十九日法新社電】聯合國秘書長宇丹今天說：蘇聯在捷克的干預行動，將在未來若干個月導致「冷戰」的強化。

他在此間發表一項午餐演說。他說：此事經已在世界各地引起一種憂慮與不安全的感覺，並要一個長時間方可將此種感覺克服過來。宇丹并說：捷克危機，經已顯示需要一個「第三勢力」勸使聯合國會員國求助於聯合國，俾解決他們的歧見。

烏拉圭工人罷工 學生與警察衝突

【烏拉圭蒙特維多十九日路透社電】正在受罷工困擾的蒙特維多今晚爆發暴動。當學生示威抗議一位同學在昨晚暴動中受重傷時，引起暴動，學生與警察互相打鬥。

學校與私人銀行今天關閉，市中只有半數巴士仍然行駛，工人們紛紛響應國家工人工會之罷工呼籲。紡織和冶金工業百份之一百罷工，建築業亦同時受到影響，此乃最近數月來國家工人工會對抗總統阿里高的價格工資凍結的罷工運動之一部份。

羅國發表聲明闢謠否認蘇俄軍曾越境入侵

【布加勒斯特十九日法新社電】流傳說蘇軍昨晚開入羅馬尼亞的消息，已於今日在此間由官方加以絕對的否認。官方人士指出：目前，莫斯科與布加勒斯特之間的關係，不會引致蘇方要動用武力。觀察家認爲，有關未經證實的報導，謂保加利亞軍隊於晚上從捷克撤回本國時，乘火車經過羅馬尼亞領土的消息，可能是造成謠言的原因。

在布拉格的羅國大使館，須接到詢問電話，但都一一加以否認。捷克通訊社亦再三向訊問的人同樣報導。但據報羅國大使今晨仍未能與布加勒斯特用電話聯絡。同一時間，羅馬尼亞通訊社宣佈：一個由科里亞（羅國商會聯合總會執行委員會的成員）率領的代表團，已於昨日前往莫斯科，與蘇俄商會交換經驗。

愛德華甘迺迪以黨爲重仍支持韓福瑞競選

韓氏表示將設法謀和平

【麻省．波士頓十九日法新社電】美國副總統、民主黨總統候選人韓福瑞，於今天抵達此間，作競選旅行時，走入數百名反越戰示威分子的人羣中。

當麻省參議員愛德華．甘迺迪試圖介紹韓福瑞是一個「爲你們選舉而工作的友人」時，示威羣衆向愛德華．甘迺迪發出噓聲說：「現在要和平。」

韓福瑞拒然說：這種嘈吵示威是「可笑的」。愛德華．甘迺迪對羣衆說：「國家的問題是不能以高呼尖叫來加以解決的。」

但是高呼尖叫與粗暴……

此間一般人士認爲愛德華．甘迺迪雖然人所共知反對政府的越南政策，但仍支持韓福瑞此點，最低限度有一部份係爲當民主黨團結而這樣做的。

【米蘇里州．聖路易城二十日合衆國際社電】「聖路易郵報」星期四日說：美國副總統韓福瑞曾經保證，如當選爲總統，他將「依照所需要做的，設法在越南獲得和平」。

該報說：韓福瑞接受該報一項單獨的訪問。在訪問中，韓氏提出歷來最強烈的暗示說：他將不會緊緊於詹森總統的越南政策路綫，他強調指出將採取一些步驟，以便使美國在南越減少駐軍。

這項保留版權的訪問記又說：韓福瑞將不會爲以往的政策所束縛，並將「以一種創造性的，改革性的努力，來確可能開創多項新方法，以便達致一項解決辦法」。

瑞典一婦人 一胎舉四嬰

【斯德哥爾摩二十日合衆國際社電】星期三出生的一胎四女嬰，星期四情況良好。

在瑞典女性中，孩子的母親——二十五歲的薩姆遜太太——是第四個產下一胎四嬰的母親，四女嬰被置於嬰兒保育器中，他們早產兩月，重量由三點二至三點九磅。

（今日稿擠，「國際剪影」暫停一天）

台灣開放小汽車進口

本報駐台記者謝雄玄

【本報台北通訊】行政院最近決定了有限度的開放小汽車進口，這件事是誰是要，社會上反應不一。但是，由於這個問題，國內討論爭執很久，現在好歹總算有了個決定，把這塊懸宕已久的石頭，有了個着落，政府這一措施，是否可以把國內擾攘不安的汽車市場穩定下來，目前還不敢預料。

過去兩三年來，立法院、監察院爲了政府對於國內汽車工業的保護政策的不當，曾一再的提出質詢和調查，與論界的批評指責也多，政府爲了這個問題，也確實費心焦慮。對於各界要求開放汽車進口一事，一直不能遲下決定，到了最近，情勢演變得更爲迫切，國內小汽車生產不敷需要，所出產品性能又差，且價格過於偏高，消費者怨聲載道，不得不作下這個有限度開放進口的決定。

政府作下這個決定時的心情如何？可從公佈這項決定時所定下的辦法中兩點「但書」中見到。一是：進口汽車以經濟實用爲主，並由中央信託局統籌辦理；另一則是：雖然決定開放進口，但對國內的汽車工業，仍願予適度的保護。

一些關切國內工業發展的人士，對於政府這項決定，不無憂心忡忡，他們認爲：這種有限度的開放小汽車進口，是否可以滿足國內市場的需要？以及開放進口了，國人均將紛購國外產品，是否將斲傷國內尚未成熟的汽車工業的發展？

但是，社會上一般人士，以及一般消費者，對於此事，則是有說的成份居多。同時他們認爲，政府早就應該開放汽車進口，以便刺激國內汽車工業力求改進，也可使消費者花較廉的價錢，享用更好的產品。他們也覺得，政府實行汽車工業保護政策，十幾年於茲，仍未能使國內的汽車工業有所進展。這項保護政策，並且給了國內汽車工業一大賺錢的工具和機會，造成了獨家壟斷的局面，政府還定下了許多規定，非得購買獨家出產的汽車不可。如果國內的獨家產品能夠符合消費者的需求，並達到各界期望自己國家汽車工業發展的願望也好，偏偏獨家汽車工廠裕隆公司的產品，却又性能未完善而價格高，當然就要使各方失望。尤其是各方對該工廠所不能諒解的，就是賺了錢後，不把所賺之錢用來研究發展國內的汽車工業。到目前爲止，外界並未聽到過該公司創設了任何一個像樣的研究汽車製造工業的機構。外界都說，該公司出產的汽車，不過是把由日本進口的汽車零件裝配而成而已。政府規定，國內汽車工廠設立，必需能有百分之六十的自製率，但該公司並未公佈過它究竟所達到多少的自製率？今天的自製率，和十年前的自製率，究竟增加了多少？因爲這種模糊不清的現象，使得社會上認爲，以前該公司的自製率，據說只不過是百分之二十，到今天可能仍然是這個比率，十幾年來，並無多大的進展。社會上還說，裕隆公司根本就不想它的自製率有所進展，因爲這種自製率不進展的生產方式，才能大賺其錢，如果要促使自製率有所進展，就勢得投下大批資金，來研究發展。

對於政府開放小汽車進口這一措施，表現得最開心的，可能還是那些計程汽車司機。台北市的計程汽車大部份是司機本人將歷年的儲蓄用來購車，由自己開車經營的。政府規定，計程汽車限定爲裕隆出產的青鳥牌小汽車，一部計程車的價錢，連稅金等算在一起，高達十六萬多元新台幣，如果由國外進口一部同型的車子，所花的價錢，連不及如此之高。而且，裕隆出產的計程車，性能上未能令人滿意，所以，平日在台北市乘坐計程汽車，祇要和司機談到購車的問題，他們都大罵不已。雖然，這次政府開放進口的小汽車，將來並不一定可以用來作爲計程汽車，但是，這些計程汽車司機們，仍覺得出了一點心中的鳥氣。

然而，儘管前述這些情形是如此，但是，站在一個嚴正的國家立場來說，對於裕隆還是應該寄予諒解的。十幾年來，國內的汽車工業，祇有裕隆在獨家支撐，或許在生產和經營方面，裕隆可能也有許多苦衷，如果真有這種情況，裕隆應該及早向社會作一交代，清清楚楚，坦坦誠誠的，向社會說明真象。總之，裕隆在發展國內工業上，也算盡了一份力，政府保護國內汽車工業的政策，也不能說是不對。所以，政府這次有限度開放小汽車進口的同時，表明對國內汽車工業仍應予以適度的保護，也可算是一種基於苦心的正確途徑。在這種情形下，裕隆應該明瞭各方對它的不良反應，以及體念政府扶植國內工業的苦心，努力研究發展本身的製造業務、製造技術、以及製造條件。

現在，把政府決定開放小汽車進口所作的六點決議錄誌於后：

㊀國內汽車工業應予以適度之保護，尤應注意積極性之輔導措施。㊁由外國進口小汽車，除自備外滙者應依「自備外滙進口小汽車及其出讓過戶辦法」辦理外，餘由中央信託局統籌進口，進口之小汽車不限於美、日等國所製造者，並應對歐洲地區之廠牌一併予以考慮。㊂中信局應依市場需要並視國內汽車工業之發展情形，估計進口小汽車之種類數量，報由行政院核定後分期辦理。㊃中信局進口之小汽車，應以經濟實用者爲主，種類不宜太多，價值昂貴之豪華汽車不宜進口。㊄進口之小汽車經交通部觀光事業委員會檢察，確爲適應觀光需要者，得准其爲觀光營業。至觀光需要之冷氣大客車（廿座以上），經觀光事業委員會審核後，得繁准進口，但此項車輛應限售於中信局。㊅對在華享受外交或免稅待遇機構與人員之進口自用車輛，如轉讓或出售時，應依「在華外交機構與人員進口車輛使用及處理辦法」切實審核後，由車主或代理人向海關補繳關稅及有關捐稅後，始得向監理所領取牌照，此項車輛稅一律按出廠年份新開課征，不再折舊優待。如外人願將此項車輛委由中信局代售，中信局將完全以服務方式代辦。㊆國產汽車檢驗辦法，爲兼顧生產與使用雙方利益，原則上應實施，但其標準及手續應力求合理與便利。

瑞士富馬大藥廠 又一驚人大貢獻

中年以上男女注意本文

倘若你是個中年人，無論男女，如覺未老先衰，或者你已經年老，覺得身體上各部份退化，老態龍鍾，不必憂愁，祇要你每日服食一粒瑞士新藥「最益壽」（GERIATRIC PHARMATON）補丸即可使精神充沛，回復青春。該新藥乃瑞士百餘年歷史之富馬大藥廠繼口服B12補血精後之新貢獻，此藥包含各種中年老年男女所必需補養之藥物，分爲四組，特別製成，用最新發明之返老還童萬能靈藥「分化H3」及可珍貴之人參爲主。（關於分化H3，乃是一種不可思議的萬能新藥）再以祛除沉滯於血管壁膽固醇之氧化維乙基三甲銨與亞油酸及廿二種維他命爲副而製成此藥，故其功能可主治三十五種症狀，總結而言，每日服食一粒，可使你多活十幾年，並非誇言，備有最詳細之說明書歡迎電索。總代理安達洋行，電話：七〇七五七七，七〇五五九二，各大藥行均有代售。（廣告）

東南書院 夜校招男女生

法律系（中華民國法律）文史系社教系商管系外文系英語日本語會計事科考試日期院內佈告

九龍佐敦道庇利金街四十號 電話六六〇六二六

院長譚婵宏

不用開刀 認明招牌提防影射

腸氣專一 前既根治永不復發

腸氣腸痛，時上時下，臥則入腹，立則入囊，脚囊腹硬，狀如水晶，或痛或癢，偏墜雙墜，秘製專藥，愈後受謝。

北京中醫師金寶

九龍旺角彌敦道七三〇號二樓 近麗聲戲院即廣安銀行樓上 本醫師按症配藥並無成藥外售 愈之病照片千幀歡迎參觀。

茂昌眼鏡公司

有不同凡响之優點

康美準確 負責保用

總店：大道中五十七號（利源西街口）

支店：銅鑼灣大丸百貨公司正門對面

支店：尖沙咀加拿芬道．旺角彌敦道

鄭重啓事

本人於一九六八年九月二十三日接管主理香港灣仔軒尼詩道二十二號海陸運貨輪任何人士如有依前及一切債務糾紛於一九六八年九月廿二日以前向前人交涉清楚以後一切概與本人無關特此聲明。

一九六八年九月二十日

何祥發啓

不用開刀

太極老牌 特效滿籲

腸氣敵 京都太極堂 獨有秘方 一服見效

專醫 腸氣腸痛，腸九腸頭，囊腫偏墜，堅硬如石，女人亦有此病，不過無外腎之象徵，只見小腹脹痛與堅硬，一樣可以治癒。

購買注意 市面發現有假藥發售，本公司爲杜絕歹徒騙財害人，特將每盒加入辨識券，券上號碼與盒外之號碼相符，並加封口證，購買者辨明真券與否請向顺芳藥行批發部核對，詳細辦法均載於辨真券內。

申請入英籍啓事

郭耀鏗（KWOK YIU-KIAN）現住香港

中秋節大特賣

衣飾用品．割價廉售

便宜顧客．勝過存倉

	原價	特價
日本男裝長袖寶綸T恤 每件	$29.50	$19.50
日本編西爾基全身底裙 每條	$12.50	$ 8.00
日本男女童新欵T恤 每件	$10.50	$ 6.50
日本男女童編西爾基內褲 每條	$ 4.50	$ 2.00
日本嬰兒彩連褲 每件	$ 5.50	$ 2.00
日本男童長袖恤 每件	$20.50	$14.50
日本男女童嘉士美綸毛衣 每件	$19.50	$ 9.50
日本嗜士面尼龍被 每張	$56.00	$44.50
日本女裝尼龍雨傘 每把	$13.00	$ 9.50

馬寶山月餅

本公司二樓大堂，特闢一個月餅售賣處，由馳名港九之馬寶山餅家，供應各式精美月餅，皮薄餡靚，裝璜華麗，實爲賀節送禮佳品。

大丸

柯士甸1300幸運抽獎自本年六月一日舉辦至今，已售出柯士甸1300房車數十部，所餘無幾，抽獎即將舉行。屆時，新英華車行將全部爲數100輛柯士甸1300房車的牌照號碼及引擎號碼，邀請名流主持抽獎。頭獎由新英華車行退回該車全部價值或代付全部分期付款，二獎至十一獎幸運車主則分別獲得各大公司贈送的名貴獎品。

中獎機會十份之一，欲購從速，幸勿錯過。

新英華車行

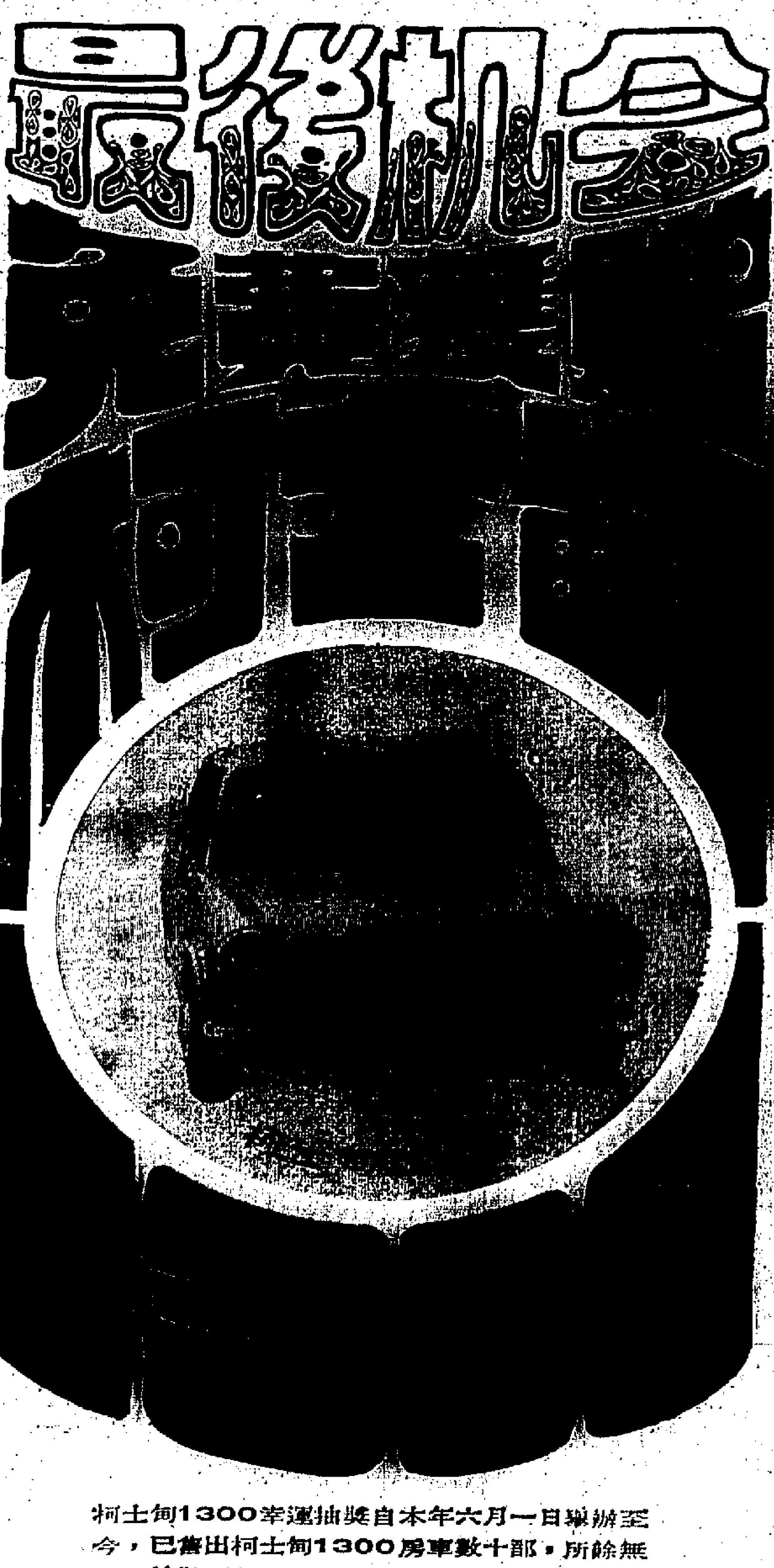
香港英皇道121號 電話：H-702381

九龍柯士甸道110號 電話：K-672121

荃灣梨灣角街84號 電話：NT-403308

總代理：仁記洋行

怡和大廈十八樓 電話：H-234161 H-2?2647



擴大緝私員及警察搜毒權力
有權截留搜查船隻飛機 販運毒品可判終身監禁
毒案涉及之金錢船隻汽車可被沒收

【本報訊】定期下月初在立法局提出之一項新法案，將使本港警察及緝私隊獲得新的權力，以應付毒販。

該提出之新法例，名爲一九六八年危險藥物法案，經於昨日政府憲報公佈週知，並將於下月初在立法局提出。同時發表者尚有一九六八年危險藥物規則草稿。

法案之目的在於以新訂條款代替現行之危險藥物法例。而新訂條款之目的，則爲依照經驗，使從事控制販毒之工作人員，可以獲得更大之幫助。

目前，有關危險藥物之法律，分散於危險藥物法例及規則中。此種劃分至難令人滿意。因此一切有關實質之條款，現已載於該項法案裡面，而由規則規定者係屬細則之問題。

法案規定擴大警務及緝私人員搜查正在輸出或輸入本港之危險藥物之權力。根據現行法例，對於船隻飛機及來往旅客，祗有在有理由懷疑其違反此項法例時，方得予以搜查。

法案裡面其中一項條文，將可使警務及緝私人員，不論是否有理由懷疑有違反法例之事，亦得作例行搜查，以檢查是否有危險藥物。另外一條條文，則使彼等可以檢取指甲屑及糞跡樣本。

此外，船隻或飛機亦可加以阻留，惟在緝私隊方面，最少須由一名助理工商業管理處處長親自下令，或在警察方面，最少須由一名助理警務處處長親自下令方可。

凡超過二百五十毛噸之船隻，如非經輔政司同意者，不得阻留十二小時以上，對於飛機亦然。

依照理解，警務及緝私人員通常祗搜查船隻飛機而不予阻留。他們祗有在搜查工作似乎不能在預定開航時間之前完成之情形下，方請求加以阻留。換言之，阻留之權力祗有在極少之情形中方予使用，並有充份保障，以免濫用權力。

與犯罪有關之危險藥物，依法將自動被沒收。另外一項新條款則使法庭不獨可以沒收販毒者之金錢，且可沒收其他資源，自汽車以至不逾二百五十毛噸之船隻不等。

金錢及其他物品，如曾用於違犯法案所訂定之罪名，或屬此類罪行之產品，亦得予以沒收。此點足以使汽車或船隻之所有人，防止其汽車或船隻爲毒販利用。

此一新訂罪名，名爲從事販運危險藥物罪名，計包括現有之非法輸入，輸出，取得供應，買賣，或其他從事危險藥物生意等罪名。與此有關之另外一條條文，則訂有一項藏有危險藥物以供非法販運之新罪名。

凡違犯此等罪名之一，及違犯非法製造危險藥物罪名者，一經起訴及判定有罪時，其最高刑罰將爲終身監禁，及罰款十萬元。

惟非法收藏以供吸毒者自用之罪行，則被認爲較輕微，因此其最高刑罰僅爲罰款一萬元及監禁三年。

法案內有兩條條文，對審訊毒品案件之舉供有特別規定。其中一條，對在製造危險藥物樓宇出現，或從此等樓宇外逃之人，可以視爲曾經參加製造危險藥物之強有力事實推定，予以法定之效力。另一條則訂下一項假定，如有發現藏有危險藥物份量超過該條文所規定之最低份量者，則可視爲藏有危險藥物以供販運之用。此等份量或以藏有之重量，或以藏有之方式作爲決定。例如，鴉片則以盎計，嗎啡或海洛英則以包計。此等最低份量，係憑長久之經驗而決定，並超出一名吸毒者在任何時期所儲藏有以供自用之份量。

發言人謂：「此可以協助法庭判定其人係藏有毒品以供自用（最高刑則爲罰款一萬元及監禁三年），或供販運之用（最高刑則爲罰款十萬元及終身監禁）。」

涉及吸食或注射危險藥物之樓宇之法律，亦有兩項重要之修改。此等樓宇通常稱爲毒窟。

關於「毒窟」之定義，經予以修訂，以便明白規定凡曾經開設，或使用一次者即足以使有關樓宇構成一個毒窟。更有進者，不論是否有毒品出售，抑或是否有人因利用樓宇作吸毒地方而獲得任何商業利益，此等樓宇亦可以構成毒窟。需有後項修訂之原因，部份係因吸毒者有時並不在吸毒樓宇購買毒品，或付交使用樓宇之費用，部份亦因難以證明有此種情形，亦難加以証明。

凡在毒窟內出現，或從毒窟內逃出者，均將被認爲曾在毒窟內吸食危險藥物。凡屬此等樓宇之業主，住客，使用人或負責人，如曾允許，或容忍以其地方充作毒窟者，則不論是否因此而獲益，均屬違法。惟除非涉及金錢或其他收益，該人將不會違犯開設，經營，或管理毒窟之較重罪名。

根據法案內之一條條文，如住客使用其樓宇販運危險藥物，藏有此類毒品以供販運用途，或作爲毒窟者，業主得收回樓宇。

法案另一部份規定，除其他事物之外，凡非同違犯毒品罪名者，其最高罰則與違犯毒品罪名者相同。

在適當之保障下，法案之一部使醫生，牙醫，護士長，高級護士，藥劑師，及在醫院，健康院或診所從事配製或供應藥品者，以及獸醫，及根據藥劑與毒藥法例而有權出售毒藥者，獲得法定權力，在業務上有需要時，可以取得，供應及藏有危險藥物，或其製劑。

其中一條條文，又將此種處理危險藥物之法定權力，擴大至包括有限數目之其他情形在內，例如一艘船隻之船長。

一九六八年危險藥物規則草稿，在實質上以現行法律爲依歸。

此等規則詳細規定危險藥物藥方應如何處方，盛載此等藥物之瓶或包，應如何標明，此等藥物之收發紀錄，及此類文件應如何保存。

協助有毒癖犯人獲得新生
法庭有權判處送入戒毒中心
釋出之後仍須受監視一年

【本報訊】一項定期下月初在立法局提出之新法案，將使本港警察及緝私隊獲得新的權力，以應付毒販（見上段）。

此項法案乃由香港禁毒常務委員會向政府提出，而將於下月初在立法局提出首讀。香港禁毒常務委員會於昨日下午三時，在大會堂酒樓舉行記者招待會，向新聞界報導及解釋有關此法案的問題。

出席記者招待會的計有禁毒常務委員會主席羅理基爵士，委員：施祠福牧師，貝納祺大律師，紀勛，簡能，韋璐，許寶林等。

該會主席羅理基爵士稱：「政府與志願機構所針對者並非吸毒之人，而是販毒者。被判監禁之人中，吸毒者佔總數百分之八十五，他們大部份染有吸食海洛英習慣。」

綜合各委員在招待會席上透露：監獄署署長在過去十年來經倡議使用一種方法，以處理有毒癖之犯人。

據政府發言人謂：對於此等犯人，監獄署長並不將其送入普通監獄，而儘可能設法將其送入一所在性質上更似一個戒毒中心之特別監獄。此種辦法已見成效，並被聯合國視爲一種使吸毒者更生之工作之模範。

將吸毒者收容在戒毒中心戒毒之工作，已獲該會之贊成。該委員會經建議訂立適當之立法。

在昨日政府憲報公佈週知之一項新法案，載有一種處理有毒癖犯人之嶄新方法。該法案名爲一九六八年戒毒中心法案。該法案將於下月初在立法局提出。

目前監獄署長將若干有毒癖之犯人送入大欖監獄。大欖監獄雖爲一個監獄，根據監獄法例，但已日漸作爲一個戒毒中心而管理。

此種制度之成效雖屬不錯，惟仍有若干缺點。

第一、現行措施對於可因戒毒而受益之犯人，未能普及，因戒毒之最短有效期間爲六個月，因此，被判監禁少過九個月之犯人，在減去最高赦免期之後，實際雖有戒毒之機會。

第二、依照經驗所得，一項確定刑期，甚如長至以施行全部治療者，亦非一定可以引起接受戒毒者之響應，而此種響應實爲戒毒成功所不可少者。

如接受戒毒者明白，被可因其合作而獲得早日釋放，則自必樂於合作。

爲補救此等缺點起見，現擬使法庭可以命令有罪而得判監者，應送戒毒中心羈留，以代替任何其他處罰方法。

羈留期限之長短將不由法庭決定，而由監獄署長根據吸毒者之戒毒進展情形而定，但法定之最短期限爲六個月，最長者爲十八個月。

對於出獄之吸毒者，在緊接出獄後之一段重要期間，目前並無有效之控制辦法。該法案之補救條文，爲使監獄署長有權規定凡自戒毒中心釋出者，應接受由其所指定之組織或人士監視十二個月。

如裁判司認爲受監視者已染上毒癖，或未有遵守監視命令時，得下令將其再行送入戒毒所羈留。再次羈留命令之有效期限，將延續至根據原先羈留命令日期已滿十八個月時爲止，或爲根據再次羈留命令而被捕之日起計，已足六個月爲止，但以較遲者爲準。

法案中有一條條文，授權總督劃出地方以供戒毒中心之用。

目前本港除越來越側重作爲戒毒中心而管理，可容七百戒毒者之大欖監獄外，現擬在大欖新女子監獄落成之後，即將其一部份撥作吸毒婦女之戒毒中心。該新女子監獄預料將可於明年五月啓用。

共區兩人逃亡 在平洲被截獲

【本報訊】警方於昨日下午三時十分，在新界大鵬灣之平洲，拘獲兩名由大陸逃亡來港的男子。該兩名男子，在廿八至廿九歲之間，同屬五華縣人，他們是一同由紫魚涌游泳渡過大鵬灣抵達平洲的。

紅磡一汽車慢駛讓人過路
被隨後私家車猛撞
造成二死八傷慘劇
前車衝上行人路後車連翻筋斗

【本報訊】九龍紅磡佛光街斜路上，昨晨十時許發生驚人交通失事，一輛滿載學生的私家車，於行駛中突失去控制，致撞向前車，該車更因撞力過猛，全車翻側，連打幾個跟斗，而被撞之車則撞上行人路，把三個途人撞倒，其中兩人當堂重傷斃命。後面之車上司機及學生六人亦同告受傷，被撞的私家車上，亦傷一男童，此宗車禍計共兩死八傷，交通部在事發後已派員展開調查失事原因。

兩死者係屬母子，屍體已送往殮房，母名鄺金，四十八歲，子名麥錦榮，六歲，同住紅磡山谷山廉租屋十二座四一六號，記者到訪其家，重門深鎖，據坊鄰說，家人已到殮房去。

八名傷者姓名：黃志偉，十二歲，女。彭耀柱，三歲，男，黎國惠，十一歲，男。彭家麗，十一歲，女。彭家文，十五歲，男，彭仲偉，四十二歲，司機。彭婉芬，十四歲，女。葉嬋，四十一歲，女。

據稱：當時有一輛AH七二七四號白頂綠身希路文小房車由何文田方面斜坡駛上，向紅磡方面駛下斜坡，車上有兩人。另一輛AJ五三三六號紅色私家車，則尾隨而行，當駛至近業道學校附近，前面有一途人過馬路，前車便慢駛以讓途人過路，尾隨的紅色小房車不虞有此一着，欲避無從，車頭便與前車的右尾角相撞，隨然一聲，尾隨的紅色小房車失去平衡，連翻幾個筋斗，先行的白頂綠身房車則被撞後衝上行人路，兩車均受毀壞，車上玻璃濺滿於地，一因撞力過猛，從車廂內紅色車內的學生，有等被拋出跌落地上，倒在血泊間呻吟，地上散滿了書本，鉛筆拍紙部及校徽等。

由於事發時，正是行人最多之時，當前車衝入人堆時，人羣爲之嘩然呼叫，其中三途人走避不及，被撞倒於地，輪下濺血，其中一雙母子因傷勢過重，救傷車到場已告斃命。

死者六歲學生麥錦榮，其父爲鄺益，有七兄弟姊妹，他排最幼，在合一堂讀一年級，本來他是搭校車返學校的，昨晨因爲過了鐘，其母乃攜他同過馬路乘車，詎料竟此橫禍。

遠東問題專家在英撰文稱
香港仍爲殖民地 是一項古怪事情
香港問題將來更複雜

【倫敦二十日路透社電】倫敦「泰晤士報」於今天在一篇有關香港的長達八頁的特別增刊中說：香港生存爲英國的殖民地，是一項古怪之事。

該無黨無派報紙的遠東問題專家哈里斯，在該增刊的主文裡撰寫說：除該殖民地（香港）外，現時所有英國殖民地已成爲獨立國。香港仍然爲世界大貿易中心之一。

這篇增刊圖文並茂介紹香港的工業、文化、和社會生活百態，並對生活接近「巨大鄰人」中國大陸的香港人民的技術和商人的適應力，表示讚揚。

該文的題目爲「與中國（中共）的不安關係」，文章說：青年人今天的展望是香港事務的新穎的和重要的因素。去年所巡歷的那類政治煽動將不會成功的，因爲當地人民是不會支持這種煽動的，而當地政府亦能應付它。但是該文預料年青一代的意識，將會帶來改變，「香港政府的問題在將來將遠更爲複雜」。

港英軍司令 明日返英 出席會議

【本報訊】駐港英軍司令余智輔中將，定明日離港，出席在倫敦舉行的英國國防部高級官員週年會議。余中將定於本月廿九日返港。

赤柱一囚犯 自縊斃命

【本報訊】一名廿七歲在赤柱監獄服刑的囚犯，昨晨七時零五分，被發現在其囚室內吊頸自殺斃命。

該項事件是由一名值夜的獄警所發現的，當時他正在作「交更」前最後一次的巡視，該名囚犯被發現利用一條布帶，將自己吊在囚室窗口之鐵枝上。雖然監獄內之醫藥人員爲其施行人工呼吸及急救，但仍不能將其救回。

[illegible]判刑二十七個月的。他是於本年[illegible]月被送入赤柱監獄，預料將於一九六九年十二月間獲釋放。

南華光管公司

電話：K647038 [illegible]

承製 霓虹光管招牌 保用修理 [illegible]

某大美國商業機構擬在本港開設龐大輕工業工廠，誠聘廠長人材，如有電子類，棉織類，塑膠類及玩具類等任何一項有創辦經驗者請詳具履歷投函香港郵箱六三三號合則面約

台灣十天 豪華遊覽

特價 H.K.$1.500（持有入台証者另有優待）

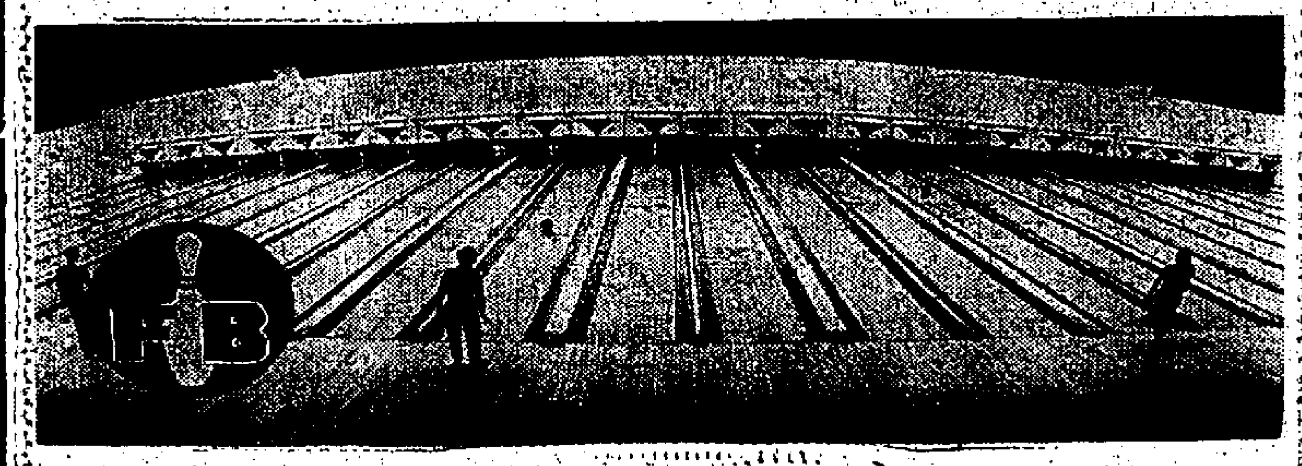
住台北中泰賓館，食各省家鄉味，欣賞豪華天仁等五晚夜總會精彩表演，週遊花蓮橫貫公路阿里山知本溫泉等

全島名勝·一流享受·收費最廉·

出發日期：9月25日　10月8日　10月18日　11月1日　11月15日　11月27日

國聯旅遊社　電話：K676498　K675360

地址：九龍尖沙咀北京道69號環球商業大廈1101室



雄視遠東 耗資逾千萬元

不同凡响 設備舒適豪華

四海保齡球場

今日下午三時舉行感恩會

四時正揭幕

四時至六時香檳鷄尾酒會

五十二條球道歡迎電話預訂

停車場早已開始使用，每日上午十時開始營業

每逢假日上午九時開始

地址：九龍窩打老道七十五號

電話：K八八七一四五一九

康僑參茸行鳴謝啓事

本行昨（廿）日喬遷新址開幕，荷蒙博愛醫院壬寅年主席鄒國理先生夫人主持揭幕，電影紅星李紅小姐、薛家燕小姐、孟莉莉小姐、鄭[illegible]香小姐主持剪綵，暨紳商名流、同業先進、各界親友光臨指導，惠賜多珍，隆情高誼，殊深感幸，惟恐招待未週，至爲歉仄，謹此致謝，諸維亮照。

康僑參茸行有限公司 董事長 譚光興 謹啓

門市部：西營盤老街七十八號地下　寫字樓：西營盤老街七十八號二樓　電話：八五三八六六、八五五九八二

四海保齡球場開館開幕誌慶

駿業宏開

[illegible]

聯合敬賀

（排名不分先後）

集成圖書公司 特價書目

書名	特價
清朝文獻一—六	八二·〇〇
欽定剿平捻匪方略一—十	一三七·〇〇
十國春秋一—四	五五·〇〇
大清實錄一—九四	一·二〇〇·〇〇
大清會典圖說事例一—二四	二四六·〇〇
中國邊疆叢書第一輯一—五九	五七〇·〇〇
中國邊疆叢書第二輯一—五九	六七一·〇〇
袁世凱史料彙編一—三	三五五·〇〇
宋史資料萃編第一輯一—三	三一四·〇〇
宋史資料萃編第二輯一—三	三二八·〇〇
水經注疏要刪附圖一—五	一三七·〇〇
國學集要初編一—二	一七六·〇〇
國學集要二編一—八	三二〇·〇〇
國學集要三編一—六	三〇〇·〇〇
近代中國史料叢刊一—三〇一冊 三二輯	二·二七八·〇〇
明清史料彙編第一集一—八	一二三·〇〇
明清史料彙編第二集一—八	一〇〇·〇〇
明清史料彙編第三集一—十	一三七·〇〇
大清十朝聖訓一—二〇	一七〇·五〇
張蒼山房輯佚書一—六	一六四·〇〇
國朝耆獻類徵初編一—二四	三三八·二〇
緒捐衆存一—五六	八二〇·〇〇
政治官報附內閣官報一—五四	四九一·〇〇
北京新聞彙報一—八	一一〇·〇〇
古學叢刊一—二	四一·〇〇
國立中山大學歷史研究所周刊一—六	[illegible]
子史精華一—二	一六四·〇〇
張季直「柳西草堂」日記一—四	五五·〇〇
皇清奏議一—一〇	一三七·〇〇
[illegible]先生集一—八	八二·〇〇
欽定書經圖說一—三	八二·〇〇
中外歷史地圖一冊	四一·〇〇
[illegible]公全集一—六	八二·〇〇
[illegible]存稿一—二	三二·〇〇
沈寄簃先生遺書甲乙編一—五	一三二·九〇
[illegible]公全集一—七	九五·五〇
大清律例會通新纂一—五	三五·〇〇
清季外交史料六種一—九	一〇二·二〇
廣文拾遺·續拾遺一—三	二四·〇〇
說文解字校證一—二	一七·〇〇
北堂書鈔一—二	一四·〇〇
大元聖政國朝典章一—二	三六〇·七〇
沈刻本元典章補校一冊	三三·〇〇
宋刑統一—二	一五·〇〇
明史稿一—七	六一·四〇
明太祖革命武功記一冊	一三·七〇
皇清奏議續編一—三	六五·五〇
八瓊室金石補正一—六	一三三·〇〇
中國地名大辭典一冊	四一·〇〇
[illegible]	[illegible]

另有大批大、中、小學參考書籍 [illegible]

總寫字樓及批發部：香港九龍新蒲崗 [illegible]　電話：二〇七三四八　二二二四〇七　電報掛號：一八七九

香港門市部：香港銅鑼灣怡和街七十四號地下　電話：七七六四七四

九龍門市部：九龍旺角[illegible]一一一號地下　電話：八一四六四四

陽江逃亡來港二百多名漁民
如有意在港重操故業
國際救援會將贈漁船
政府已在九龍灣撥地方供建屋棲身

特寫

香港實在需要更多的「難民」能夠去從事副食品和一切的生產。從海上乘艇逃亡的二百多名陽江漁民，現在，已十分願意、十分愉快和十分高興投進香港的生產行列。然而更重要的是，國際救援會主任羅赫禮，昨天已向漁民難胞宣佈，只要他們中任何人，希望重操故業，該會將贈給漁船！

漁民難胞們聽到這消息，立刻歡呼雀躍。是的，失去廿年的家園，失去廿年的「自由職業」，今天是認真地可以重建，認真地可以「復業」了。雖然，廿年來在大陸，他們有家，有船，有職業，但都是在控制，被束縛，被掠奪之下；今天他們將重建家，再有船，和重操故業，不同的地方，就是一切都自由自主之下，他們自由了，真正地自由了！

他們的家在那裡？九龍灣！本港政府當局，已經撥出了九龍灣的空地，讓他們重建家園。國際救援會除了願意贈給漁船，並且已經答允，於短期內撥款給他們在九龍灣興建新家園！

漁民難胞們昨日在陽江同鄉會名譽會長黃韶，理事長關燕西等陪同之下，前往尖沙咀國際救援會會見該會主任羅赫禮。監事長黃羅氏說出：「除了撥款讓大家重建家園外，如不願轉業，想在本港海域內重操故業者，救援會將設法送給可供作業的漁船。」漁民難胞聽完這喜訊，臉上都洋溢着喜氣，其中一名叫林觀和的漁民難胞，立刻對羅主任說，他早就想在本港繼續其捕魚的職業，最近知道有一艘舊漁船找人承讓，價錢八百五十元。現在，他已交了一百元訂金，正在四處張羅，希望湊得七百五十元將該船成交。羅主任聽完這段話，即刻表示，將派員與售賣者接洽，同時救援會願支付該七百五十元購船的款項。

羅氏同時向漁民難胞宣佈說：將捐給他們的漁船，是八呎闊，十餘尺長，這是適合在本港海域內作業的一種。

這位國際救援會的主任，給這些首次會面的漁民難胞的「見面禮」，就是每位漁民無論長幼，均贈給廿元。前往會見羅主任的漁民難胞，共有廿五個家庭的戶主，他們是：蔡德、楊谷、張六鈞、張六方、張祿儀、楊汝銀、林觀和、蔡開成、楊才、張壽洛、張壽考、楊生、張運、張六金、蔡通斗、張祿友、張六勁、蔡偉、張運光、林貴堅、蔡龍、楊倫迎、蔡多、張守、張立錦。

這一場「禮遇」，使到每一位漁民難胞感激流涕。他們也同時表示非常感激本港各方面給予的同情與支持，八十七歲而雙腳經已殘廢的張顯權，昨日在九龍灣接受本報記者訪問時，他心裡的快樂盡表示在他那開朗的笑容上，他說：「想不到貧窮到像我們這樣的人，身邊沒有分文，來到香港，卻得到如此享受！」

一位四十七歲的漁民難胞張樂儀，他被訪問時，正是赤了上身，露出了他那肥胖得墜了出來的胸和肚皮，他看看自己的身體，笑對記者說：「雖然我沒有秤過，但看看自己的肚皮，一定是增加很多斤両了！」這就是本港各界熱心人士對難胞的一項最可貴的收穫吧！是的，一個健康的社會，就是在互助與同情中繁榮起來，人生最快樂的事，也就是看着被幫助的人已經從溝倒中站了起來！

陽江的漁民難胞已經永遠脫離魔掌，永遠享受自由，已經重建家園，重獲職業了，曾經幫助過他們的人們，此刻不也感到非常快樂麼？

（上）福星來了！漁民難胞笑逐顏開——他們會見救援會主任羅赫禮時與羅氏合影。（下）記得否？穿着一件已經有十年「節衫」的「鵝尾裝」的女孩子在本港出現？她就是二百多名逃亡來港的陽江漁民之一的張樂勁的十四歲女兒。現在，她那初次出現時的臉上憂愁，已掛上可掬的笑容。

北角麗宮大廈十八樓
小童被擲落街慘死
事前有人見一男子與死者同行
警方已作為謀殺案偵查

【本報訊】北角英皇道麗宮大廈與皇冠大廈之天階內，昨午發生一宗離奇命案，一名年僅歲餘的幼童，懷疑遭人謀殺，自十七、八樓梯間氣窗擲下街中慘斃。警方對該案極重視，已加緊展開調查中。

死者年約歲餘，當時身穿內衣及內褲，姓名住址不詳。

現場為英皇道麗宮大廈，樓高十八層，十九樓為天台，死者被發現之地點為大廈地下之天階內，命案發生於昨日下午二時十分，大廈地下舖戶突聞天階內發出巨響，疑有重物自高處跌下，即出外觀察，赫然發現死者倒斃天階內，面向天，後腦破裂，右腳小腿亦迸裂，死狀恐怖，即撥電報警，警方大批人員據報到場，即展開調查及轉召黑箱車將死者屍體轉送殮房，候死者親人認領。在警方人員的調查下，發現死者在案發前，曾由一名中年男子拖着在上址大廈內出現及徘徊，並在大廈十六、七樓前座梯間之氣窗下的垃圾竹籮內，發現一隻死者穿着的膠拖，而該中年男子則已失蹤，大廈內各住戶亦表示不認識該中年男子及死者兩人，警方疑是從外處潛入，疑該宗為謀殺案，現已加緊追查該中年男子的下落。

在該宗命案發生前，由於死者被一名中年男子拖着在大廈內徘徊之故，十七樓住戶有一名少女及一名小童曾與他們兩人碰面。

據一位居住十七樓A前座姓黃的小童透露：他在昨日下午一時許自家開門外出，欲落十六樓時，竟現一名幼小童（即死者）企在他的門外，該幼童當時穿着內衣內褲，趿膠拖，但很污穢，另一名年約二十餘歲，個子高瘦，當時穿着白恤衫、西褲、花襪、黑色尖頭皮鞋的男子，正在閒勸他家門前近梯間一處放置什物的士多房，但該男子一見他時，即拖着該幼童沿前座梯間登上十八樓而去，來後他無理會，獨自落十六樓其姊處玩耍。

另一位居住十七樓D後座姓梁的少女透露：於昨日下午二時她在家裡工作時，突聞屋門前有一種物體撞向牆而發生的巨響，隨即有小童發出痛哭聲，因而引致她出屋外觀察，她亦發現該中年男子及該幼童，而該男子見她後，即力拖着該童沿走廊後座方面而去。

另一位居住十九樓天台的住戶稱：在案發前，亦曾發現有一名中年男子拖着一名幼童登上天台，但事後不見兩人的蹤跡，該案內情如何，實耐人尋味。

（右）死者疑係被人在此梯間氣窗擲下街中，警方在後梯角放置的垃圾竹籮內發現死者穿着的膠拖。（下）死者陳屍天階內之現場。

英駐北平外交人員
商務秘書亨德夫婦
最後離平昨午抵港

【本報訊】英國駐北平外交代表團的商務秘書亨德，昨日下午一時許，獲得離開共區而回抵香港。

亨德今年四十歲，昨天下午一時許，他偕同太太及一個兩歲半的女孩，手攜行李，步過英中邊界的羅湖橋，乘坐事先安排等候的私家車，進入市區休息。據說：亨德夫婦將在本港居留數天，下星期離港，乘航機飛返英倫。

亨德是以前遭受中共軟禁，雖任期屆滿早應離開北平，但仍未獲中共批准離境。為英國駐北平外交官員中，最後離開北平的。其他的英使館廿餘人，在較早時均已先後陸續離開北平經港轉返英倫。

亨德偕妻女由大陸回抵本港的訊息傳出後，記者曾極力設法訪尋亨德，但始終無法與之接觸。

據港府新聞處昨晚十時卅分答覆本報記者詢問時，証實亨德夫婦抵達本港後，已獲得接待。但至上述時間止，仍未能知悉亨德有無舉行記者招待會之意圖。稍後時間，或可能有較明顯表示。

自去年八月廿九日，大批中共「紅小兵」在北平包圍英代辦處，僭辱英代辦常寶遜後，翌日（八月卅日）中共即通知該英國代表團的人員，由當日起，一律不得離境，連以前所簽發的証件，亦一律無效。其後情況好轉，在一種微妙情況下，中共撤消此項禁令，陸續簽証准許廿餘名英外交人員離境，亨德夫婦是最後獲准離開的一批。

冷鋒進襲大陸
即將到港
今日氣溫將會下降

【本報訊】秋天真正來臨了。本季第一度冷鋒已進襲大陸，即將抵港，氣溫可望下降。同時，太平洋颱風黛娜則集結在馬尼剌之東北。

颱風黛娜於昨晚七時，集結在馬尼剌東北五百二十哩，向西北移動，時速六海浬。

日本海方面，則有一個低壓槽集結，一度冷鋒，向西南伸展，橫過中國海之東，直達台灣，然後再向西伸展，沿中國大陸之南部海岸移動。

由於冷鋒來港，氣溫將開始下降，吹北風，氣濕度亦隨着下降。

「據中共廣東省氣象台」逆測：本月廿五至廿七日前後，有一個颱風登陸，影響粵省西南部地區。沿岸海面，自東向西，都受颱風邊緣影響。同時，並有一股中等偏弱冷空氣侵進粵省北部及中部偏北地區。

天文台又指出：此刻華南沿海岸各地區，大部仍吹風力二至三級之東或東南風，除間有局部疏落陣雨外，天色晴朗，陽威炎炎，氣候亢燠。但夜後至今天，漸轉吹風力四至五級之北或東北風，間有頗大驟雨或雷雨驅飄。

天氣與潮水

吹清勁北風，晨早初時密雲，稍後天氣轉晴，氣溫將會稍低及乾燥，預料最高氣溫約為攝氏二十八度。

昨日最高氣溫為攝氏三三・二度，最低為攝氏二六・三度。

今晨零時氣溫為攝氏廿七度，濕度為百分之六十六。

高潮：上午二時三十四分　下午四時零一分

低潮：上午九時零七分　下午十時十分

在荃灣破獲 釀私酒機關

【本報訊】緝私人員昨日上午十時卅分，在新界荃灣附近破獲一個釀私酒機關。在該機關內，共搜出一千加侖酵母及三桶酒精。但並無人被捕。

警方特組探隊
嚴搜一架客機行李
未有搜出可疑物品無人被捕

【本報訊】警方一隊特組探隊，昨日下午七時卅分，在啓德機場內進行一次航機行李的「詳細檢查」，據說：在這次「詳細檢查」後，警方并未搜出任何違反法例的物品，亦并未拘捕任何人士。

被「詳細檢查」行李的飛機，係一架自曼谷飛抵香港的某公司航機。在該航機飛抵啓德機場前，該特組探隊人員已到達機場，先行戒備，當該航機降落跑道後，探隊即採取行動，嚴密監視該機行李的搬運，并下令將該航機行李集中一處地點，由該探隊展開詳細檢查。

本報昨晚十時許就上述事件，詢問警方公共關係科，據答覆說：該科未有接獲該項報告。本報曾一再要詢可否代向該特組探隊查詢，據答覆說：該組辦公時間是朝九晚五，無法查詢。

柴灣道一小童
被私家車撞倒後
再捲入巴士車底

【本報訊】柴灣道昨晚發生一宗罕見的交通意外事件，一名十四歲男童，先被一輛私家車撞倒，再被一輛巴士捲入車底，受重傷。

據悉：一輛編號AD二六七一號私家車，於昨晚九時半，駛經柴灣道與新路交界處，該名男童突從路邊衝出路中，私家車煞掣不及，撞個正着，該名男童被撞後，仆倒在馬路火綫右面，當時有一輛從柴灣開往灣仔碼頭的八號A線巴士AC四七八六號，駛經事發地點，巴士司機當時煞車不及，再輾過該名男童把他捲入車底。傷者兩次被撞倒地不起，後，召十字車到場將該名男童送入醫院急救。該名男童目前傷勢嚴重，性命垂危。

受傷男童，名李[illegible]，十四歲，住柴灣新區一段十二號石屋。

病婦厭世
自刎獲救

【本報訊】一名婦人因患病引致雙目失明，竟厭世輕生，昨凌晨在家以刀割頸，幸其子發覺，及時通知父親搶救，婦人不致殞命。

婦名郭文英，四十歲，夫黃志堅，四十五歲，有三子，長子廿歲，次子十八歲，幼子十五歲，夫是消防員，一家人同住筲箕灣明華大廈七座三樓三三二室。昨凌晨三時，次子黃敏彥中午醒，突然聽到廚房內有呻吟聲，起床查看時發現其母，正持生果刀向頸部力割，黃敏即喚醒父兄起床一齊搶救，其母斯時已鮮血滿身，陷半昏迷，其夫即以白毛巾緊紮其頸，並撥電報警將傷者送往醫院急救。

據其夫於稍後表示：傷者治療過程良好，已無喪命之虞。傷者此次輕生，是因十多年前生產後即患病症，屢醫罔效，年來更引致雙目失明，因此更感生活無興趣，致萌輕生思念。

三個音樂會
明日舉行

【本報訊】明日將有三個音樂演奏會舉行，兩個在港島，一個在九龍。該等演奏會由市政局籌辦，以娛市民。

在港島方面之兩個演奏會將於下午二時半至四時半舉行。屆時，香港團隊樂隊將在維多利亞公園演奏，啟壘頓勛爵兵團第一營樂隊則將在淺水灣海灘演奏。

九龍方面，皇家火槍團第四營樂隊，將於上午十時卅分至午間十二時卅分在九龍仔公園。

耳聾機
減肥機
[illegible]

快樂旅行社 主辦
△全港首創，先旅遊後付款，辦法簡單▽
台灣遊覽團 八天特價組HK$1190 九天豪華組HK$1650
參加國慶大典節目外，更可暢遊寶島名勝
出發日期：十月二日・十月九日・十月十八日・十月廿三日・十一月八日
日本觀光團 九天 [illegible] 七天 [illegible]
出發日期：十月二日・十月十三日・十一月十五日
代售世界各地廉價機票，持有入台証特價優待
總社：香港德輔道中五一至五七號其昌人壽大廈五樓（按4字）
分社：九龍尖沙咀彌敦道一〇〇號東英大廈三樓三〇七室
電話：H222072-4 H246606 K663983 K664388

譚達堂 尿病丸
專治各種尿病，如口常渴，頻小便，或紅或白，頭暈耳鳴，消瘦疲倦等症狀，請即購服本號之三消尿病丸，一料見功，海外華僑，用後証明，不勝枚舉，確是神效之聖藥也。
詳細病狀說明書函索即寄
著名補腎武溪蛤蚧大補茶
為利便海外僑胞採購特製補腎武溪蛤蚧大補丸。
誠和堂參茸藥行總代理
地址：香港上環文咸東街九十九號 電話：四三一六九三及四四〇六六三

永安六十一週年紀念
購物有贈券
敝公司成立迄今已六十一載，叨蒙各界支持培植，業務得有進展，藉茲慶祝六十一週年紀念之際，定於九月二十一日起舉行購物有贈券並備特價，同時舉行插花藝術比賽，老伯威士忌袖扣等節目以表酬謝。
永安有限公司謹啟
61

橫頭磡青年陳屍街頭案
警方拘獲四男一女
被控謀殺今晨提堂
死者遇害時據傳有女友同行

【本報訊】九龍城警署警探，就橫頭磡聯合道於本月十六日晚發生的兇殺案，前日下午四時至昨晨，在橫頭磡新區先後將涉嫌與案有關的五男女（其中一名年約十八歲少女，及四名十八至廿歲的青年）帶返警署偵訊。

該宗兇殺案發生於本月十六日晚，兩幫為數二十名飛型男子，在橫頭磡展開打鬥，當警方人員趕至現場時，只留下一具血肉模糊的屍體。警方隨即展開調查，至昨日凌晨包圍橫頭磡徙置區，拘捕了四名男子及一女子。

被警方拘捕之五名男女，四名男子已被控以「謀殺」罪，該名女子亦已被落案，控以「事前知情協助謀殺」罪名，定今晨在北九龍裁判司署提堂。

被捕時，此案曾發生「烏龍老豆」認錯兒屍事件，一名姓馬的男子因自己的兒子外出兩日未返家，非常心急，見到報章刊出消息，以年齡樣貌與自己的兒子差不多，即往警署報案，認為是自己的兒子「馬興池」。但到十七日晚間，該馬家人正在傷心悲哭中，突然那個以經為已死去的兒子馬興池突然回到家裏。家人給嚇得呆了，馬興池也莫名其妙。結果事情弄清楚後，父親便急忙帶兒子到警署消案。

警方祇得再次發佈消息，招人辨認死者。迨十八日下午，卒有一男子前往報案認屍，結果證實死者並非馬興池，而是林明初。

據說，認出死者是「林明初」是他的父親，四十五歲，潮州人，是紅磡新柳街一家塑膠玩具廠的老板，與家人同住於土瓜灣落山道某號八樓。據說，林明初現年二十歲，一向在塑膠廠幫助父親的，向安無異。但在本月十五日下午領取新金後外出，即一去不返。直到十八日，林父見報章刊登出死者的「遺容」後，認為與失踪的兒子相似，乃往警署報案。結果，在警方安排下，前往殮房認屍，證實是自己的兒子。

又據未經證實的消息說，死者被殺時，是正與一女友同行的，因此有人推測這宗命案，含有桃色成份。

西區民政處昨開幕
加強官民聯繫
關祖堯議員主持儀式並致詞

【本報訊】「每區的民政處都是政府與該區民衆之間的橋樑，來溝通政府與市民的意見。」本港行政局華人首席議員關祖堯，昨日為民政司署西區辦事處開幕致詞時，發表上述的談話。

關氏續稱：政府最近設立各區民政處的目的，就是要加強政府與民衆的連繫，來切實尋求民衆的問題，解決市民的問題，增進每一區內市民的康樂和福利。

他說：西區民政處成立了，西區市民今後有了困難問題或各種興替意見，也毋須存有怕見官府畏入衙門的心理，可直接向本區民政處提出，以達到政通人和，官民一致的最高目的。

關氏又舉出古語：「得其民有道，得其心，斯得民矣。」來表示他願以此語與西區民政處同人共勉，及毋負政府所給予的重大使命。

德輔道西二〇五號A西區民政處，昨日上午十一時三十分舉行開幕典禮，由行政局華人首席議員關祖堯主持是項典禮，及由六位耆老剪綵。

六位耆老是西南區耆老陳周炳（八十三歲），水上居民耆老周全標（六十歲），鴨脷洲耆老樊佳（九十一歲），堅尼地城耆老甘匯錦仙（九十二歲），香港仔耆老張廷孟（七十八歲）及西區耆老李沃林（七十八歲）。

關祖堯議員夫婦於十一時廿五分乘車抵達西區民政處後，由華民政務司、副華民政務司、港島民政專員及西區民政主任迎迓，隨即由西區民政主任介紹六位街坊耆老與關議員認識。十一時三十分，關議員聯同六位街坊耆老剪綵，並宣佈民政司署西區辦事處開幕，及由關議員致詞。

關議員詞畢，即與來賓共同參觀新辦事處及茶會。至十一時五十分，由林礎健身學院舞獅助興。

到場的嘉賓有：民政司署港區專員魏德烈、九龍區專員韋忠信、行政局議員胡百全、馮秉芬、立法局議員鄧兩川、署理華民政務司徐家祥、首席副華民政務司黎敦義、另社會名流及街坊社團首長等多人。此外，市民在附近圍觀者逾千人，擠塞會場附近水洩不通，可說是盛況空前。

西區民政署昨晨舉行開幕禮。行政局華人首席議員關祖堯及七名耆老主持剪綵。下爲關議員致詞開幕。

卅二名市民 獲准歸化英籍

【本報訊】港府憲報昨公佈：港督已批准三十二名市民申請歸化英籍，名單如下：（一）廖鑑，（二）劉文田（又名劉嘉猷），（三）羅宏壽，（四）左士瓊（又名左傑民），（五）何耀基，（六）梁顯利，（七）李乘衡，（八）許錫輝（又名許保羅），（九）彭志銘（十）陸勉（又名陸山），（十一）張東然，（十二）賈梧女士（又名瑪利露絲利亞修女），（十三）郭可瑞，（十四）張影暉，（十五）柯烈希，（十六）李奕善，（十七）沈德嫻（又名牟德麗），（十八）黃月華，（十九）范惠芳，（二十）張仰和，（廿一）李永雄，（廿二）梁鈞華（又名梁顯利），（廿三）錢達權（又名錢大猷），（廿四）王陳月霜（又名陳月霜），（廿五）蔡紹庭（又名蔡公衡），（廿六）蔡彬，（廿七）陳衍藩，（廿八）鄭裕培（廿九）蔡劍英（又名蔡明暉），（三十）吳世沐，（卅一）梁漢強，（卅二）黃振洪。

暴力行劫司機
警員囚四十四月
同案另一被告判監年半

【本報訊】一名現役警員涉嫌與另兩名男子合夥暴力行劫的士司機，該警員及一男子目前被警方拘控，在北九龍裁判署審訊，兩被告否認控罪，法官將案押候至七月十五日續訊，聆畢各證人口供後，法官又命將案押候至昨日宣判，昨午開庭時法官裁定兩被告罪名成立，在判案時法官說稱：本席曾考慮兩被告律師之申辯，事實上原告身體無損傷，但當時有硬物及利器對付原告，故原告無法抵抗，而得以從其身上搶取財物，此乃非常嚴重之事，本席不能因次被告身為警員而要將其重判或輕判，至於首被告比次被告長三歲，首被告應負責後果。

隨判首被告入獄十八個月，次被告入獄十四個月。

兩名被告㈠陳漢廿四歲，住荃灣葵涌新區第八座，職業司機㈡吳秀炳廿一歲，住荃灣大窩口新區第六座，為現役警員九二七九號，控罪指兩被告人于六月十四日在順寧道近九江街處，與一名在逃者，劫去的士司機萬尚照一個手錶及五十五元八角現款。

港督及官員參加
測量師學會晚宴
計劃贈書大會堂圖書館

【本報訊】港督戴麟趾爵士，昨晚出席皇家註冊測量師學會香港分會，在香港會所舉行的晚餐會，以慶祝該學會成立一百週年紀念。按察司何瑾爵士及工務司邵勵德，亦為座上之嘉賓。

皇家註冊測量師學會，前身為「測量師學會」，成立於一八六八年六月十五日，後於一八八一年，經英政府承認，准於註冊而開辦至今。該學會為現時世界上組織最大，歷史最久之測量學會。其主要之工作為進行土地測量，估價，建築，土地管理，農業及礦務測量，及城市設計等。該會香港分會現時有會員三百二十人。

該會將計劃增設一個英聯邦測量師協會之聯繫，以增進各地測量師之[illegible]。

同時，該會為使本港學生能夠有機會吸收多一點有關測量學上的知識，將計劃贈送一批書籍給本港大會堂圖書館。

崇正聯合客屬社團學校
宴賀胡仙榮任太平紳士

【本報訊】崇正總會聯合港九客屬社團學校共四十三個單位，昨日下午八時，在大道中京華酒樓聯合賀宴該會前會長，現任常務理事兼崇正中學校董、星系報業公司總經理胡仙小姐榮任太平紳士大會，並歡宴該會當屆會長胡陳金枝女士，由該會暨客屬元老黃茂林、曾梓、張發奎、許讓成、李茂機、周有、李恩營、崇正總會正副理監事長黃石華、李立基、謝華生，何紹琨、陳漢宗、及客屬各團體學校首長代表接待，參加宴會各單位同人共達三百餘人，情況甚為熱烈，象徵客屬人士之精誠團結。

宴會公推崇正總會理事長黃石華主持，並致詞祝賀歡迎，許讓成代表致頌詞獎勉，繼由惠州同鄉會理事長何振族代表大會致獻胡小姐寄贈玉照，嘉應五屬同鄉會理事長李惠堂代表大會致獻題名錄，後由胡小姐致詞答謝。

第三屆少年德育運動昨閉幕
港九坊會婦女會主辦
由教育司簡乃傑主禮

【本報訊】由港九街坊會婦女委員會主辦之第三屆少年德育運動，於昨日下午五時在大會堂舉行閉幕典禮，由教育司簡乃傑主持。簡乃傑夫人亦蒞臨主持頒獎禮。

大會首由港九街坊會婦女委員會主席孫方中致開會詞，孫女士在致詞中簡單介紹了少年德育運動的工作和活動。繼由教育司簡乃傑致詞。

簡氏致詞稱：「暑期少年節目，經已使一般市民，嘆爲觀止。暑期少年節目之舉辦，雖由來已久，惟一九六七年度，尤其以一九六八年度爲然，已是面目一新。」

他說：由於去年度之暑期節目，舉辦成功，備受歡迎。本年度對此方面之需要，更覺增加。而結果，本年度之暑期少年節目，匪獨參加人數增加，即種類亦屬大不相同。

簡氏最後對該會在少年德育運動期間內舉辦之各項活動，如各種訓練中心及比賽、集體遊戲、電影以及時裝表演等，加以讚揚。

簡氏詞畢，由香港區民政專員魏德列致詞。其後由簡乃傑夫人、魏德列夫人及何耀光夫人，分別頒獎與訓練班各組優異獎與勤學獎的得獎者。最後由該會副主席曾鳳霞致謝詞，典禮完畢後，續有遊藝節目表演。

發展何文田計劃
將動工建地盤
用作建學校及敷設鐵路

【本報訊】何文田發展計劃另一期工程，即將動工。該項工程內之地盤建造工程，將於短期內在前九廣鐵路修車廠以北動工。該項工程將包括將約有五十萬立方碼之泥土搬至九龍若干新填地區。

根據該項工程，該處將闢兩個補助學校地盤，由忠孝街延展至位於公主道東面擬建之愛民新邨。

該項計劃亦包括開闢土地作為敷設鐵路之用，該處將伸展至擬在紅磡興建之新火車總站，及重建由治民道至漆咸道之現有行人路。

此外，該處將舖砌長一千二百呎之路面，及建造有關之排水渠。

該項工程將於十一月開始，並預料於一九七一年完成。

校際問答賽第一組第一回合　聖芳濟書院隊

西德「櫻花皇后」抵港

【本報訊】芳齡廿二的西德漢堡「櫻花皇后」白茜，於昨下午四時乘德航機由東京抵港。

白茜小姐係於五月二日從一百二十名年青女子中遴選出來的，作爲促進漢堡與日本間的旅遊事業。

在接受記者訪問時，白小姐表示：此項「櫻花皇后」遴選，並非是選美會，乃是一種親善大使性質，代表漢堡訪問日本，促進兩地旅遊。

她說英語、法語、西班牙語及德語的「櫻花皇后」，是漢堡一間出入口商行的外語秘書，目前仍待字閨中。

白茜小姐曾由漢堡直飛東京，作了兩星期的親善訪問。此次來港，預備停留五天，然後經曼谷、新德里等地飛返西德。

西德漢堡「櫻花皇后」白茜抵港攝於啓德機場。

華籍英軍被控
非法藏有軍火

【本報訊】一名華籍英軍，因涉嫌非法藏有軍火及武器，於昨日下午被警方在深水埗區拘獲。

警方人員昨日下午四時十五分，接獲綫報，在深水埗長沙灣道與南昌街交界處，截搜一輛在行駛中的私家車，經過詳細搜查後，警方在車上一男子身上搜出一支自動手槍及六十發子彈。據說：該男子係屬一名華籍英軍。該名英軍已被落案，並定於今晨在中央裁判署提堂。

若干私立中小學校
由下月起增收學費
已獲教育司署批准

【本報訊】本港若干私立中小學校，已獲得教育司署批准，由本年十月一日起增收學費十分之一，教育司署發言人已予証實，據聞：有小數學校已獲得批准增加學費，又有若干學校申請增學費，尚在考慮中。

學校申請增加學費理由，主要為一切經費增加，教育司署對於此種需求，不得不同意，但貧苦人家又要增加負担，則有百上加斤之苦。

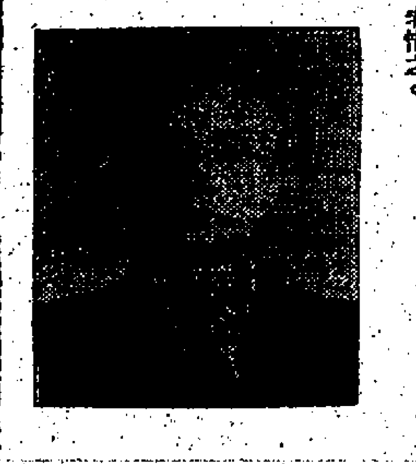
據新法書院發言人証實：該校由十月一日起增加學費，中學一年級由五十五元增至六十元，其他各級平均增加五元，班級愈高收費愈昂，中學第六年級其學費為每月一百二十元。

該發言人又謂：學校申請批准增加學費已進行多時，至最近乃獲批准實施。本年九月份學費在八月份經已繳交，故未便追加，若干日前，校方已有信通知學生家長，並附帶聲明假如家長經濟上真有困難，校方願予減收。

國大代表粵東老報人
陳亦修在港病逝
定後天下午出殯

【本報訊】國大代表、僑務委員會顧問、粵東老報人、僑港潮汕文教聯誼會理事、創興書院中文部主任陳亦修，昨十九日因肝病發作，逝於九龍伊利沙白醫院，享壽積閏七十有六。遺體經移北角香港殯儀館治喪，並定本月廿三日上午十一時大殮，下午一時出殯，安葬柴灣佛教墳場。

陳氏一生從事文教工作，歷任教師、記者、編輯，總編輯以迄報社社長。五十年前即代表粵東新聞界與專業報人，聯同發起組織廣東全省新聞記者公會。此後歷任制憲及行憲國民大會全國性新聞記者團體代表。大陸陷共後，避難來港，先後任教於聯大、遠東、各大專新聞系及創興書院，作育英才，桃李滿門。遺一妻四子，除幼子留學加拿大外，餘皆服務社會，一旦遽然長逝，聞者惜之。



‧陳亦修遺照‧

星辰表校際比賽
明晚展開第二回合

【本報訊】由香港電視廣播公司主辦，星辰表特約播映之「星辰盃校際比賽」，將於後天（星期日）晚上八時，在翡翠台展開第一組第二回合的角逐，由第一回合台主聖芳濟書院接受新法中文中學的挑戰。

聖芳濟書院在第一組第一回合中以十八對十二擊敗瑪利諾中學，本星期日如能保持不敗，獎星辰表一個。如能連勝兩場，各隊員可獲勝四場，可獲價值二千元之勝出獎券。如能連勝五場或榮任第一組霸主，均可參加決賽，據決賽總冠軍之隊伍可獲得星辰盃、鋼琴、及星辰表等豐富獎品。

本報營業部職員
司徒忠昨乘龍
新娘為陳素芬小姐

【本報訊】本報營業部職員司徒忠君與名媛陳素芬小姐，昨在銅鑼灣婚姻註冊處舉行結婚典禮，是晚雙方在九龍平安酒樓歡宴親友。新郎司徒忠，在本報服務多年，年青有為，新娘陳素芬，為名門淑女，一雙佳人堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

圖為新郎新娘儷影。

燕治喩伯爵
離港返英

【本報訊】最近專程來港洽購太平洋行近八百萬普通股之英國燕治喩集團投資與管理有限公司主腦人燕治喩伯爵及伯爵夫人，經於昨晚離港返英。伯爵夫婦爲答謝本港中西報界人士及各方友好，昨下午五時半在文華大酒店第廿四樓「海景廳」設雞尾酒會款待，并同時與本港各界話別。

工商處長
參觀兩工廠

【本報訊】香港工商業管理處長蘇弼，昨日上午九時四十五分，偕同助理處長苗禮齊，助理貿易主任李家鐙，前往訪問英皇道六三三號凸版印刷（香港）有限公司參觀。抵達時，由該公司董事會主席胡仙、業務經理蔡志勝、總經理岡田、倫敦代表穆茲歡迎，并引導參觀該公司各種印刷設備達一小時之久。該公司於一九六三年創辦，現有工人一百六十名，市場遍及英國、澳洲、美國、日本及香港。

同日上午十一時二十分，繼續抵達香港仔黃竹坑道廿九號香港可樂有限公司參觀。由該公司董事兼總經理[illegible]、總經理羅勞靜迎迓，由羅氏引導參觀廠內設備及介紹工作過程詳情。[illegible]九四〇年[illegible]主要出[illegible]事可樂[illegible]作兩種五[illegible]職工五百[illegible]

恒隆銀行有限公司
（香港註冊）

根據香港銀行法例第卅七案之（一）之規定公佈如下

一九六八年三月三十一日資產負債表

負債

1967	項目			1968
	註冊股本			
HK$10,000,000	100,000股	每股HK$100.00		HK$10,000,000.00
	發出股本			
HK$6,865,000	73,150股	每股HK$100.00		HK$7,315,000.00
(1,752,713)	減：損益帳（借方）			2,236,237.30
HK$5,112,287				HK$5,078,762.70
3,411,772	各項存款			2,690,763.31
640,126	代客信用狀及保証			990,307.96
HK$9,164,185				HK$8,759,833.97

附註：㈠尚有第三者可能追償之或有負債約十萬元。
㈡尚有遠期外滙合約未列帳內。
㈢外幣除額約依一九六八年三月卅一日之滙率伸算。

資產

1967	項目			1968
HK$4,539,896	庫存現金及存放同業	HK$2,597,069.97		
110,233	應收票據：減呆帳準備	173,327.65		
1,698,783	各項放款及其他帳項減：呆帳準備	2,469,476.48		
5,000	貿易場牌照費	—		HK$5,239,874.10
2,018,000	房地產投資（照成本減撥除數）			1,018,000.00
	附屬公司投資及應收款項			
	Far Eastern Oriental Sdn. Berhad, Kuala Lumpur 非公價股份成本計	$250,000.00		
	New United Co. Ltd. H. K. 非公價股份成本計	$200.00		
	應收款項	999,800.00	1,000,000.00	1,250,000.00
152,147	傢俬裝修（除折舊）			261,651.91
640,126	客戶承付信用狀及保証			990,307.96
HK$9,164,185				HK$8,759,833.97

拿督 陳錦泉、趙士廉、莊榮坤　董事
黎譽中　總經理

損益計算表

由一九六七年四月一日起至一九六八年三月卅一日止

1967	項目	1968	1967	項目	1968
HK$829,798	上年度積虧	HK$1,752,713.44	HK$1,752,713	結轉下年度	HK$2,236,237.80
67,356	本年度虧損	478,523.86			
843,622	房地產撤除高估數				
18,000	撤除金銀貿易場牌照費	5,000.00			
HK$1,752,713		HK$2,236,237.30	HK$1,752,713		HK$2,236,237.30

核數師報告

上列之資產負債表，業經本核數師就該銀行之帳册紀錄審核完竣，依核數所需及所詢各件，均獲完滿報告及解釋，核對結果，本核數師認為該銀行具有完滿之帳册紀錄。
本核數師茲根據該銀行交與之審核帳册文件，與所獲各項報告及解釋，并兼顧銀行法例之規定認爲上列之資產負債表編製確實足以顯示該銀行于一九六八年三月卅一日之實在財務狀況也。

香港一九六八年八月六日　　核數師華馬域廣曹公司

照公司法例第一二五及一二七節說明

㈠兩附屬公司在一九六八年三月底止全年度之賬項並無盈虧。
㈡在一九六八年三月底止全年內兩附屬公司未有支付董事酬金。

董事

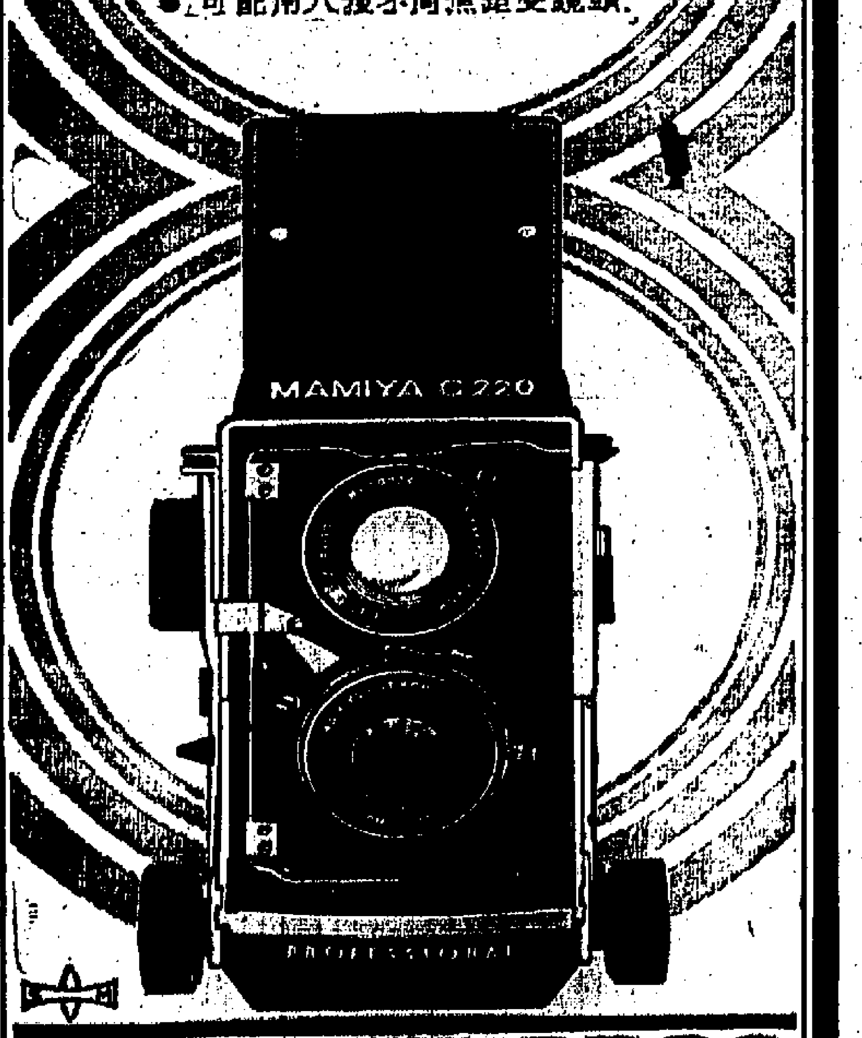
拿督 陳錦泉（董事長）
趙璋修（副董事長）　陳金茉（副董事長）
莊順成（副董事長）　黎譽中（總經理）
陳建中　莊榮坤　趙士廉
周有　黃展雲　趙公輔（經理）

附屬公司

FAR EASTERN ORIENTAL SDN. BERHAD, KUALA LUMPUR
NEW UNITED COMPANY, LIMITED HONG KONG

可變換八欵雙鏡頭
輕便全能攝影機！

優點
●輕金屬機身，比C-33型輕百分之二十五，攜帶方便。
●採用最新之標準萬美雅-SEKOR 80MM F3.7 鏡頭，最適合彩色攝影。
●轉動菲林平滑快捷。
●近距離攝影不須安裝其他附件。
●適合120及220捲筒菲林。
●可配用八種不同焦距雙鏡頭。



萬美雅 C220 攝影機

出口商會建議政府 設商業輔助局 促進本港貿易

【本報訊】香港出口商會已向政府提出建議，增設一個「商業輔助局」，以促進本港商業貿易的發展。

該會主席唐義安昨日在記者招待會中指出：本港商業發展仍未盡完善。現時國際商業界均正進行簡化商業文件，從事裝箱貨運等發展，這些工作，顯然並非本港任何一間機構能獨自應付的，所以，增設「商業輔助局」是不容置疑的。但是，自從該會於本月六日將該計劃提供政府考慮後，一直未接獲有關方面的答覆。

將來的「商業輔助局」，是一個半政府性質的機構，換句話說，該機構的經濟是全部由政府負担，但行政方面，則由私人策劃。該局主要的工作，將會是進行商品出口管制，簡化商業文件，及應付國際商業貿易難題等。

當記者問及「商業輔助局」的工作，是否會與香港貿易發展局的工作有所抵觸時，唐義安主席回答說：輔助局的工作，與貿易發展局的工作是絕無抵觸的。本港商場之大，工作之多，貿易發展局是無可能全面顧及的，設立輔助局的目的，就是協助貿易發展局，做該局範圍不能顧及的工作。

唐義安表示：香港出口商會現有會員八十多人，增設輔助局的計劃，全部經各會員表決贊成的。

宗教團體紀念 教育日 教育司代表參加儀式

【本報訊】為紀念教育日，聖約翰禮拜堂、聖德肋撒堂及諸聖堂將於明日舉行特別宗教儀式。

教育司簡乃傑將參加聖約翰禮拜堂之儀式，助理教育司麥紀威將參加天主教總堂之儀式。

參加該等儀式之教育司署代表，在聖德肋撒堂者爲高級教育官孫寶元，在諸聖堂者爲柏立基教育學院校長黃麗文。

正如以往各年一樣，舉行該等宗教儀式目的在鼓勵教師及學生努力進行本學年之工作。宗教儀式將於上午十一時開始，歡迎所有教師及學生參加。

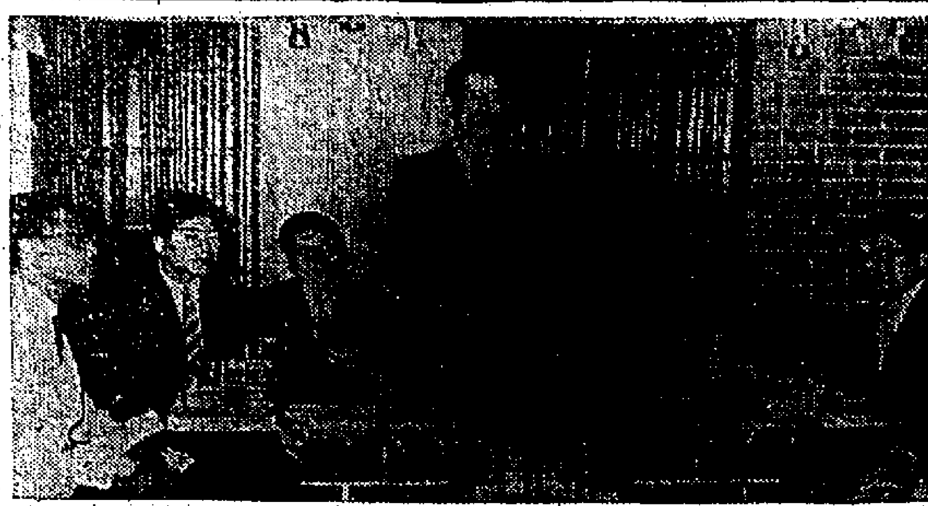
在聖約翰禮拜堂及聖德肋撒堂之儀式將用英語進行，而在天主教總堂及諸聖堂之儀式將用粵語進行。

（上圖）七十五歲失踪老婦梁福。（下圖）失踪男童麥浩平。

老婦男童失踪 警方徵求消息

【本報訊】七十五歲老婦梁福，自本年一月廿三日從九龍城衙前塱道離家後，便告失踪。梁婦高約四呎六吋，身軀瘦削，眼大，耳長。據調查所得，梁婦在失踪前，曾兩度在青山醫院留醫。

同時，警方亦急欲找尋十四歲男童麥浩平下落。麥童身高四呎八吋，皮膚白皙，面尖，於本年七月十六日自九龍城賈炳達道離家後，一去不返。任何人士如知該失踪老婦及男童下落者，請撥電話K六四九九五五號與九龍城警署聯絡，或向任何警署報告亦可。



村尾通夫所長在招待中西報界及廣播界席上致詞

日本貿易斡旋所所長 籌備舉辦學校用品展

【本報訊】日本貿易斡旋所新任所長村尾通夫，昨假座中環香港大酒店杉田，在大道中巴黎餐室設朱檳濃（MISONO）鐵板牛肉晚餐招待中西報界及廣播界人士，到會代表相當踴躍。先舉行雞尾酒會，繼開始晚餐。餐會中村尾通夫所長致詞，大意謂：日本貿易斡旋所爲介紹日本出產之最新學校用品及科學儀器與香港文教人士與學生及其家長認識，籌備日本學校用品展覽會，經定九月廿三日起至廿九日止，一連七天，在德輔道中國際大廈二十樓該所展覽場舉行，展出廿二間著名廠商之最新出品達千餘件。在九月廿三日上午十一時恭請日本駐港總領事遠藤又男蒞臨剪綵開幕，旋即開放……

美化楓樹街公園 將展開改建工作

萬四千方呎，位於汝街及楓樹街交界處。所有樹木與花圃將保留，但略加更改，並將配合新佈置，在該區起一小亭。該處將有三張象棋枱，以供愛好棋藝者在那環境中消磨晚上時間。整個改建工程，將明年初完成。

開光盛典

荃灣玉霞閣

康僑參茸行開幕 鄺國理夫人主持揭幕

【本報訊】康僑參茸藥材有限公司，爲康僑置業有限公司，國榮參茸藥材行董事長鄺國理先生……昨日正午十二時在遷……十八號新行址落成典禮……，並出入口批發業務……鄺國理先生之夫人主持……紅、薛家燕、孟莉、梁……流及親友等蒞賀者衆，並盛備酒會招待嘉賓……大參、北蒐茸、藥材，……出批發等業務，以薄利……小姐、李紅小姐、譚光與……

女傭被劫殺案 首被告上訴被駁回 二三被告減刑兩年

【本報訊】跑馬地樂活街女傭被劫殺案，被判入獄七年之首被告陳政田及各入獄五年之次被告柯再生、第三被告蔡劍波，昨聯合向高院合議庭提出上訴，結果首被告上訴被駁回；第二及第三被告則獲減刑兩年，即服刑期由原判五年減爲三年。

上訴人（一）陳政田，廿歲，失業，住柯士甸道一號B六樓後座；（二）柯再生，又名亞仔，廿歲，羊毛衫工人，住英皇道東南廈C座十一樓；（三）黃劍波，廿三歲，失業，住英皇道東南廈C座十一樓。首被告……

被告等被控於本年一月三日在本港地區謀殺六十歲女傭曾玉，第二及第三被告則被控於同時行劫罪，此案於去年月解由高院刑事庭由按察司李比得士聆訊，首被告承認誤殺罪，第二及第三被告亦承認行劫罪，結果法官乃判首被告入獄七年，第二及第三被告各入獄五年。昨次被告延李桂銘大律師，第三被告由朱路奧雲士大律師代表上訴，代表兩被告大律師均指出，兩被告在此案中祇不過是從份子，且屬初犯，而第三被告當時祇在屋外車上等候，並沒有入屋參加行劫。

澳洲貿易代表團抵港

【本報訊】澳洲昆士蘭五金貿易代表團一行十一人，昨日乘國泰班機抵港，以促進兩地間的貿易。他們擬與本港廠家，作企業上的合作，以及交換技術人材。同時，該團並介紹澳洲商品，及在澳洲投資的機會予本港廠商。

圖示澳洲駐港高級商務專員施亞西（右）與該團團長金寶爾握手，旁立左爲副團長愛萊斯與團員穆爾斯士。

威靈頓街 三幢危樓

【本報訊】建築事務主任昨日宣佈港島威靈頓街卅八號及四十號爲危樓，威靈頓街卅六號亦可能成爲危樓。

擬申請封閉令之通告，已於昨日上午十時在上述樓宇張貼。申請封閉令案將於下月十七日上午十時在中央裁判司署聆訊。

東九龍防風會 日內正式成立

【本報訊】九龍東區防風委員會正式成立典禮，將於本月廿六日下午六時三十分在紅磡大同酒家舉行。

該委員會原名東九龍預防風雨災害委員會，爲一臨時性組織，由該區志願團體及有關政府部門組成。日昨該委員會在東九龍華民分署會議室召開會議，決定成立爲永久性組織並改名九龍東區防風委員會，在席上並決定將九龍……

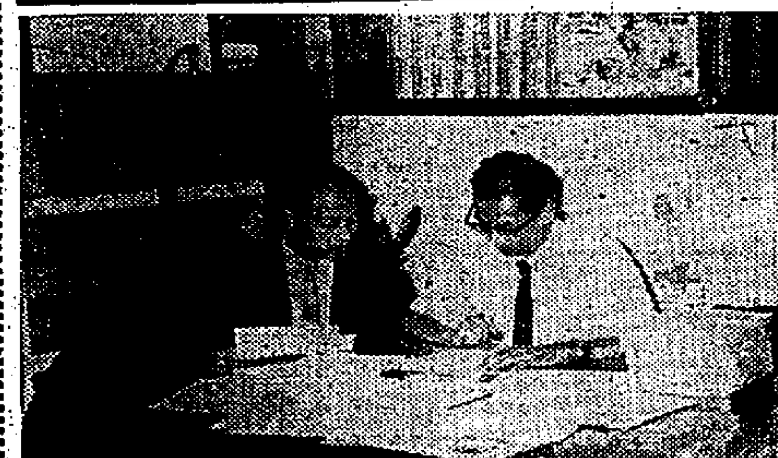
二千名工廠僱員 今參加新潮舞會

【本報訊】爲雅雲（香港）有限公司二千名青年僱員而設之一個新潮舞會，將於今日下午七時卅分在卜公碼頭開始舉行。該廠設在新蒲崗，專製造原子粒收音機。

舞會係由該廠籌辦，市政局免費以卜公碼頭天台花園供該廠開辦舞會，並將協助辦理舞會。

市政局康樂官鄭展辰在宣佈此事時稱：私人商號願意協同市政局致力於使本港青年獲得娛樂，而且最低限度有若干公司關懷其青年僱員之利益，令人感覺愉快。

該舞會之節目，除由兩個流行樂隊伴奏跳舞音樂之外，並有舞獅及幸運抽獎節目，國泰機構三位名女星張慧、葉依利及容蓉，將到場主持幸運抽獎。



評判余雪曼教授與曉莊貿易有限公司萬寶龍金筆部經理吳……

萬寶龍金筆主辦 中文書法比賽 百名入選參加決賽

【本報訊】萬寶龍金筆舉辦之中文書法比賽，參加者，須同表格遂寄萬餘份，負責評選之余雪曼教授，自開始收件日起，以迄本月十六日截止日期後，每天均忙於評選工作，直至昨（二十日）才告完成，一百名入選同學，將在本月廿九日下午四時至六時內分中小學組參加決賽。入選決賽者將會另函通知及在九月廿三日改善評卷。

余氏在評選逾萬份姓名在本港各大報章刊登其格後發表稱：此次由香港及遠東萬寶龍金筆總代理之曉莊貿易有限公司董事長李曉莊先生所倡辦之萬寶龍金筆書法比賽，成績美滿，所交同表格顯示出本港中小學生對中國書法極爲注重，參加者普遍造詣很高，惜限於名額，祇能挑選一百名最佳者參加決賽。

僑委會發表 香港獲獎資深教師

九日電【中央社台北十】五十二位海外資深老師，將於教師節時，在海外各地區分別接受僑務委員會依照他們的服務年資，分別核發獎狀，這些獎狀將由我國駐當地使館或僑團轉發。

獲得獎勵的香港資深老師，名單如下：

曹淑琴、陳國英（乙種服務獎狀），李健生、梁焱南、廖偎潘、陶沛蒼（丙種服務獎狀）。

凡是對教育界有特殊貢獻，服務教育界在廿年以上，可得特種服務獎狀。十五年以上得乙等服務獎狀，十年以上得丙等服務獎狀。

發展青山新市鎮 填築土地八十畝

【本報訊】有關填築青山新市鎮若干發展地區之部份工程，不久即行開工。此等地區共有面積約八十二英畝。在填築完竣之後，將供住宅、工商業、政府及機構使用。填築工程估計約需時兩年完成。

在行將填築之六個地區，有五個在流經屯門新墟之河道兩岸第六個則位於青山灣避風塘附近。在總面積中，有六十三英畝係利用採自良田村東南面之發展區內十九英畝地方之泥土填築而成。

……東區分爲五區，依範村、橫頭磡及瓶仔坑、九龍城、江南及慈成巡新村等，每區推選三位代表負責。至於該委員會工作範圍包括有：（一）颶風消息傳遞，（二）護送災民往颶風庇護站，（三）膳食處理，（四）衛生監督，（五）救護，（六）善後工作。

本欄刊登節目表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

播音電視節目

香港電台

麗的銀台

麗的金台

商業第一台

商業第二台

麗的中文電視

無綫電視

國泰空姐 分別飛往非日 宣傳香港旅遊

國泰另一位空姐鄺文……島酒店合辦的。

……於前日飛日本，從事香港旅遊宣傳工作，俾吸引更多日本人來港度假。自本月十七日起，一連五天，她將和國泰航空公司其他代表前往日本本州中部，訪問各大旅遊機構，展開宣傳攻勢。

東急東南旅行團 飛抵港遊覽名勝

日本東急觀光公司主辦之東南亞觀光團，一行十四人，前日由東京乘國泰公司班機飛抵香港，遊覽港九名勝。該團所有遊覽節目，均委托美華旅行社公司代爲……

福來公司貨輪 福星自印來港 明日可抵埗卸貨廿三開往日本 遂利怡美利同日到廿三赴印尼

【本報訊】福來輪船公司旗下貨輪福星號（STARBETELGENSE）由印度載運貨物前來遠東各埠，經星加坡航行來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（廿二）日到達本埠。該輪在港停留一日，放碇定中環海面，起卸貨件後，擬定翌（廿三）日離港，續程開往日本。

該公司另艘貨輪遂利怡美利號（MAKEVERETT）則自日本回航，計程亦可於明（廿二）日航抵香港。該輪在港逗留一日，寄泊中區海面，落載後，擬定翌（廿三）日離港，經曼谷航赴耶加達。

茂利怡美利號貨輪（MURRAYEVERETT）亦由日本航返香港，但須於本月廿五日方能到達本埠。該輪在港勾留一日落貨後，擬定翌（廿六）日離港，經星加坡前往印度。

郵信時間

今（廿一）日（星期六）

空郵

巴沙	信件上午九時
馬來亞、星加坡	信件上午十一時
日本	信件正午、包裹上午十一時
美國、中南美洲、夏威夷	包裹下午一時
科威特、埃及、蘇丹、和蘭、非洲、義大利、共	信件下午三時、包裹下午二時
印尼	信件下午三時、包裹下午二時
澳洲、紐西蘭、非洲島	信件下午三時、包裹下午二時
印度	信件下午六時、包裹下午五時
非律賓	信件下午六時、包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大	信件下午六時、包裹下午五時
南越	信件下午六時、包裹下午五時

明（廿二）日（星期日）

空郵

東南亞、法國	信件正午
巴沙	信件正午
台灣、日本	信件正午
印尼	信件正午
沙特阿刺伯、埃及、比利時、丹麥、挪威、瑞	信件下午二時
泰國、英國、尼日利亞	信件下午二時
巴基斯坦、瑞士	信件下午二時

平郵

歐洲	信件下午二時
澳洲	信件下午三時
非律賓	信件下午五時
馬來西亞、新加坡	信件下午五時
紐西蘭	信件下午六時
緬甸	信件下午六時
南韓	信件下午六時
美國、中南北美洲	信件下午六時
南越	信件下午六時

（休息）

國泰空姐：李愛蓮（右）鄺珊……

愛斯碧琪 "ASTRID BAKKE"

挪威快輪（特大新型冷氣客貨輪）

九月廿六日抵港　九月廿八日啓行

經日本往：溫哥華，郎非路，西雅圖，德金馬，砵侖

並轉駁加拿大美國內陸各大城市貨務詳情請向

電話H二三三〇一一內線卅四號

香港鐵行輪船公司代理樂信輪船公司謹啓

安慶快輪

每逢星期四由基隆開星期六到香港，一由香港開星期三到基隆

貨客接洽處

太古輪船公司

台北中正路一八〇〇號

香港干諾道西五〇號

今日出入口輪船

入口船

（船名）		（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
格林利安（貨）	GLENLYON	日本	怡和	九龍倉碼頭	上午
三崎丸（貨）	MISAKI MARU	星加坡	日郵	A廿五	上午七時
邊烈典（貨）	BENEDIN	高雄	邊行	九龍倉碼頭	晚間
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西環倉碼頭	上午七時
溫州（貨）	WENCHOW	澳洲非島	太古	A卅三	上午五時
益達（貨）	EGDA	美國	多利順	九龍倉碼頭	下午

出口船

（船名）		（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
柏鄉勒士（貨）	PATROCLUS	歐洲	太古	A廿一	中午
斯伊丹端（貨）	C. E. DANT	美國	怡和	九龍倉碼頭	正午十二時
大家樂（貨）	TRAVIATA	美國	多利順	九龍倉碼頭	上午
寶馬（貨）	BOMA	日本	寶隆	九龍倉碼頭	上午
馬締臣總統（貨）	PRES. MADISON	日本美國	總統	海運大廈	上午
三崎丸（貨）	MISAKI MARU	日本	日郵	A廿五	午夜

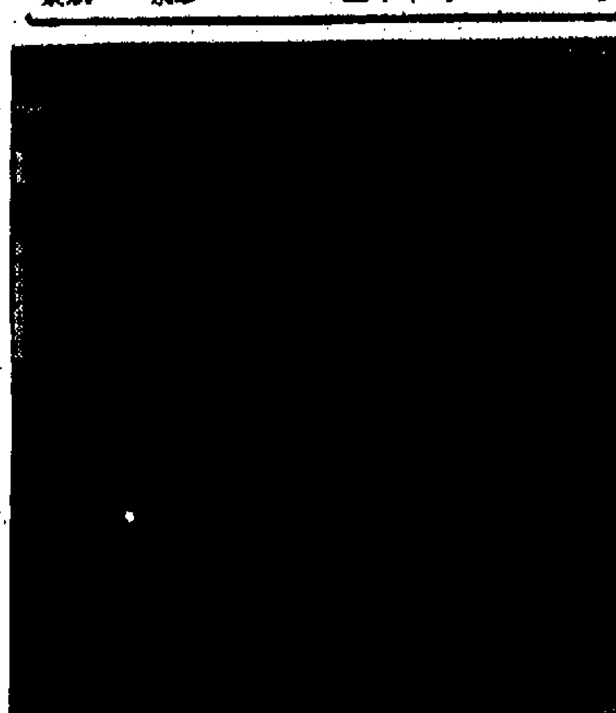
今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時四十分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	東京	下午二時
西北	西雅圖東京	下午九時一刻
環球	歐洲孟買曼谷	下午四時卅分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	西貢	中午十二時五分
國泰	東京大阪台北	下午二時五十五分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	亞庇馬尼剌	下午五時四十分
國泰	漢城	下午八時五十分
國泰	東京台北	午夜十一時
澳航	雪梨尼馬剌	上午八時廿分
澳航	東京	下午九時
加航	溫哥華東京	下午八時五十五分
中航	台北	上午十一時一刻
中航	東京大阪台北	下午二時三刻
中航	曼谷	下午五時廿五分
德航	西德印度曼谷	下午四時
越航	法印泰東	下午五時一刻
法航	巴黎曼谷	下午六時五分
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時卅分
日航	東京	下午三時四十分
日航	倫敦印度曼谷	下午五時五分
日航	東京大阪台北	下午十時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時卅分
馬航	台北	中午十二時五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午四時四十分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	耶加達馬尼剌	下午四時
泰航	馬尼剌	下午二時廿分
泰航	曼谷	下午三時
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午十時三刻
寮航	永珍	正午十二時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	耶加達雪梨	下午六時一刻
泛美	曼谷印尼倫敦	午夜十一時
英航	東京美國	下午五時
英航	印度倫敦	下午五時一刻
西北	東京西雅圖	上午九時
西北	東京西雅圖	下午四時
環球	曼谷羅馬巴黎	下午八時卅分
國泰	西貢	上午七時
國泰	馬尼剌印度	下午九時卅分
國泰	大阪漢城	正午十二時
國泰	台北東京	中午十二時三刻
國泰	曼谷星洲	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
韓航	東京	下午六時
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
中航	曼谷	正午十二時
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
中航	台北	下午六時十分
德航	東京	下午四時三刻
法航	東京	下午六時五十分
菲航	馬尼剌	下午二時
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷泰星	下午一時五十五分
日航	台北東京	下午三時廿分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京美國	下午六時
印航	星洲印度	下午六時五分
越航	台北東京	上午十一時五十五分
泰航	馬尼剌	上午九時三刻
泰航	曼谷	下午三時五十五分
泰航	台北大阪東京	下午三時三刻
泰航	曼谷	下午四時三刻
馬航	吉隆坡星加坡	中午十二時三刻
馬航	台北東京	下午三時四十分
瑞航	東京	下午五時廿五分
印尼	東京	下午四時五十分
寮航	永珍	上午十時



足球聯賽今演兩仗
星島實力強可制九巴
陸軍不似前難敵警察

【本報訊】甲組足球聯賽，今日共有兩仗，政府大球場是星島對九巴，花墟球場警察對陸軍。

同是下午五時半燃開戰火。

政府大球場的星巴大戰，雙方預備訊，三下午三時三刻打頭陣，票價分三元五角，三元，二元四角及一元二角。前三種門票，今天上午十時至下午二時在政府大球場售票館公開預售，下午二時半開始，全部門票舉行門沽。

星島在本屆甲組聯賽首次出師，即以二比零擊敗東方，今天續遇九巴，自然志切求勝。九巴方面，因爲曾以零比一敗于南華，失去兩分，今天倘再度失分，爭霸前途將大受影響，對今仗兩分亦勢必全力爭取。在這樣的形勢下，兩隊將展開一番大戰。

由于張子慧未能及時趕回來，袁權益的腳傷又未痊癒，星島的上陣人腳，將與戰勝東方時一般無異，從星島擊得本屆賽及對東方時的演出所見，以門將何容興，中後衛的麥天富，謝國強，前鋒何禮強，曾聰善近況都不俗，若能保持水準，今仗便應該稍爲看好星島。

九巴的人腳，也沒有多大變動，與出戰南華時相同，黃德福出任右翼，用黃散強掛帥。去週九巴敗於南華時，守衛原演出不錯，惟前鋒却十分澳散，臨門一腳，也爲不濟，這也是九巴所以敗於南華的主要原因。

以九巴的實力，與星島比較，相去並不遠，但論力速度方面，却以星島較好，星島倘演出正常，贏波機會應比九巴略高。

花墟球場，警察對陸軍，雙方預備訊，於下午三時四十五分作序幕戰，票價一律收一元二角。

警察已一度出師，與流浪打成二比二平手，陸軍則因高級先例時改期，今天才是他們在聯賽的第一仗。

雖然警察去週與流浪演出並不理想，但是他們的球技平均，仍比陸軍勝一籌，因而今天的一場遭遇戰，不消說是看好警察了。不過，陸軍素來頑打，警察就必須努力苦戰，否則被陸軍搶得領先的優勢，便不易扭反敗局。

荃灣青年會所 足球賽今頒獎

荃灣青年會荃灣會所，舉辦分隊五人小型足球，結果少年組及青年組共分八組，角逐淘汰賽，結果字組... 定今下午五時... 在荃灣楊屋道大球場舉行，並加插頒獎表演，及足球表演... 會所管理委員會主席何東... 主持開球禮，荃灣理民府長官... 頒獎。

本港參加世運選手
分批赴墨西哥
港協昨在文華開會歡送

【本報訊】出席本屆世運的香港代表隊，一行十七人，將於本月廿一日分批前往墨西哥。港協昨午特在文華酒店，設茶會爲該批選手餞行。

出席茶會的，有羅維基爵士、沙利士、林世德、楊駿騏、郭琳褒、墨西哥駐港領事、何世柱、黃紀賡、及港協各執委，世運選手等。

香港參加本屆世運代表隊之名單爲：

團長：沙利士。副領隊：霍英東... 秘書：林世德。管理員：馬田士。

帆船：領隊兼後備選手：雲孫。選手：伯克、谷比、湯普路、貝德。

射擊：賴彼得、奈紹、甘農、史提芬頓。

游泳：教練：史華田、楊國威。

選手：尼爾雄、陳潤卓、王敏超。

沙利士在介紹選手與各有關人士認識時，謂帆船代表隊已有三名健兒於日前離港，首途前往墨西哥，餘下之帆船選手，則於日間前往。游泳與射擊健兒，將於本月二十七日首途。彼本人與林世德，則是廿八日赴墨西哥，管理馬田士，則於下月初首途。

帆船代表隊領隊雲孫，昨告記者謂：現已離港之三名選手，將於本月三十日在加州進行練習。彼本人則定十月十日離港，約於本月二十七日，抵達墨西哥。其餘三名選手，定本月廿九日抵墨西哥報到。彼四人將於九月三十日，在墨西哥世運帆船賽的舉行地點，開始集訓。

依照世運比賽秩序，香港帆船隊首次展開比賽，乃於十月十四日。彼及帆船隊在世運之機會，甚爲表示，參加世運之選手，實力極強，故成績頗難預料。

球員聯誼會 今日舉行 會員大會

香港華人足球員聯誼會，定于今日中午十二時在德輔道香港大廈十一樓該會會所舉行有限公司成立第二屆（創會十三屆）會員大會，由會長蔡滋鴻主持，大會議程爲：選舉會長一人，副會長三人，聘任義務核數師，討論及通過提名...

聯賽今日兩陣容

（星島）
何容興
區永鴻 何禮強
謝國強 劉煥湘 黃志忠
李炳德 ...
（九巴）
陳 全燊 黃德福 ...

（警察）
劉守政 ...
何鐵新 侯 活 麥拉倫 ...
郭 佳 張鎮輝 ...
（陸軍）
...

元朗組成混合隊
職業球員有數名
昨在招待會中透露

【本報訊】元朗區體育會足球隊，於昨晚八時半，在五月花酒樓招待記者，宣佈本季該隊參加職業與合聯賽事宜，由會長陳日新、副會長陳日新、蔡國楨先後致詞，其後由陳永東報告元朗足球隊組織經過。

元朗區體育會會長陳日新致詞，首先介紹元朗足球部正主任田家炳，對元朗足球甚感興趣，香港本三隊職業足球，已有...

九龍四海保齡場
今正式隆重揭幕

【本報訊】以擁有五十二條自動化球道，而雄視遠東各國的九龍四海保齡球場，定於今日下午隆重揭幕，三時正舉行感恩崇拜儀式，四時至四時半，由該場館董事長吳文卿之夫人...

中游網球單打決戰
安邦與寶路臣
今日爭奪冠軍
婦游單打徐婉圓已獲得決賽權

【本報訊】中游公開硬地網球錦標賽，今日下午五時半，在銅鑼灣道中華游樂會內，舉行男子單打決賽，由安邦與寶路臣爭霸。

是日下午三時半，同一地點還有四場學生單打半準決賽。茲錄全部秩序如下：

（男子單打決賽）下午五時，安邦對寶路臣。

（學生單打賽）下午三時半：一、張仁忠對陳柏齡。二、李嘉陵對姚之醒。三、杜錦燦對陳海綸。四、陳錦波對歐陽活。

【本報訊】婦游會主辦的全港公開硬地網球錦標賽，第一個獲得決賽權的已產生，徐婉圓昨以六比一、六比二，擊敗伍玉姿，獲得女子單打決賽權。

另外兩場女子雙打決賽，陸梁麗中、史榮克組與蘇巴、易健絲組爭得晉級。計陸梁麗中與史榮克，以六比三、六比三擊敗了歐地與嬌嫁，獲得雙打準決賽權。蘇巴與易健絲，則以七比五、三比六、與六比七...

今日下午五時，在半山區婦女游樂會內，舉行兩場準決賽，一場是女子單打準決賽，由泰零、黎敗露絲與珍絲、女子雙打準決賽，伍玉姿與希利，對陸梁麗中與史榮克。

皇仁書院水運大會
徐 伉儷致詞頒獎

【本報訊】官立皇仁書院本年度水上運動大會，於昨日在銅鑼灣維多利亞泳池舉行，全部比賽共有廿六個項目，除學生競賽外，另有教師隊與六年級生接力對抗賽，及友校接力邀請賽，應邀參加者。

大會由校長司徒莊先生任主席，副校長袁旦臣先生任副主席，邀請民政司署港島東區民政主任徐淦致訓詞，徐夫人頒發獎品。皇仁書生會會長高穎，亦臨場參觀。

此次競賽共有六項紀錄打破新大會紀錄。甲組個人冠軍古蔭祉，甲組社際冠軍賀六保及黃德建。乙組個人冠軍狄隆祉，乙組社際冠軍史超城社，丙組社際冠軍梁照祥。丙組個人冠軍爲必興及馮日輝。

團體總分：冠軍狄隆社（一六〇分），亞軍威蕪臣社（一二六分），季軍古蔭祉（一二三分），殿軍啓社（一二〇分）。

邀請賽冠軍拔萃書院，亞軍英皇書院，季軍伊利沙白中學。

南華會主席郭琳弼
對發展南華有大計
擬建宏大室內場館
將場館運動場保齡場連成一起
在三號看台看足球將有冷氣房

【本報訊】南華體育會自從郭琳弼接掌主席後，會務大有進展，其屬下之各部門工作，均卓著成效。郭主席尤其重視青少年的體育活動。暑假內曾連續舉辦了籃球、保齡球、羽球、排球、乒乓球、田徑、游泳與柔道等多項訓練班，吸收了會內與會外的青少年三千餘眾參加。最近剛辦了一次青年晚會，又有數千青少年出席，情況極一時之盛。

這些活動，不但促進香港體育運動的發展，還能爲年青一代的活動，入於正軌，使他們的剩餘精力，用於有益身心的活動，不致染上不良惡習，故獲得各界人士一致的好評。

郭氏對於這些訓練班特別重視，經常到場督導，深入學員中間了解問題，間接亦提高學員的學習興趣。

目前各項訓練班，雖然隨着學校開課而告結束，但郭主席又飭令各部門，從學員當中，挑選一些可造之才，繼續作長期性的培養，以提高他們的技術，籃球、保齡球、排球等部門執行得最積極，培養出來的人才亦至多，當然有賴於該部主任重視所至。

此外，南華會又計劃在下月十九日晚，繼續在加山南華會禮堂內，舉行第二次青年晚會，定名爲「永安之夜」，單是花在舞池與音樂等各種設備，已耗費兩萬餘元，但爲了滿足青少年們的要求，郭氏認爲是值得的。

郭氏主持下的南華體育會，不但重視目前的培養與訓練問題，還有一個長遠計劃，不惜耗資千餘萬，把現有的加山場館，運動場與保齡球場，改建擴充成爲一個現代新型的綜合性室內與室外體育活動中心。

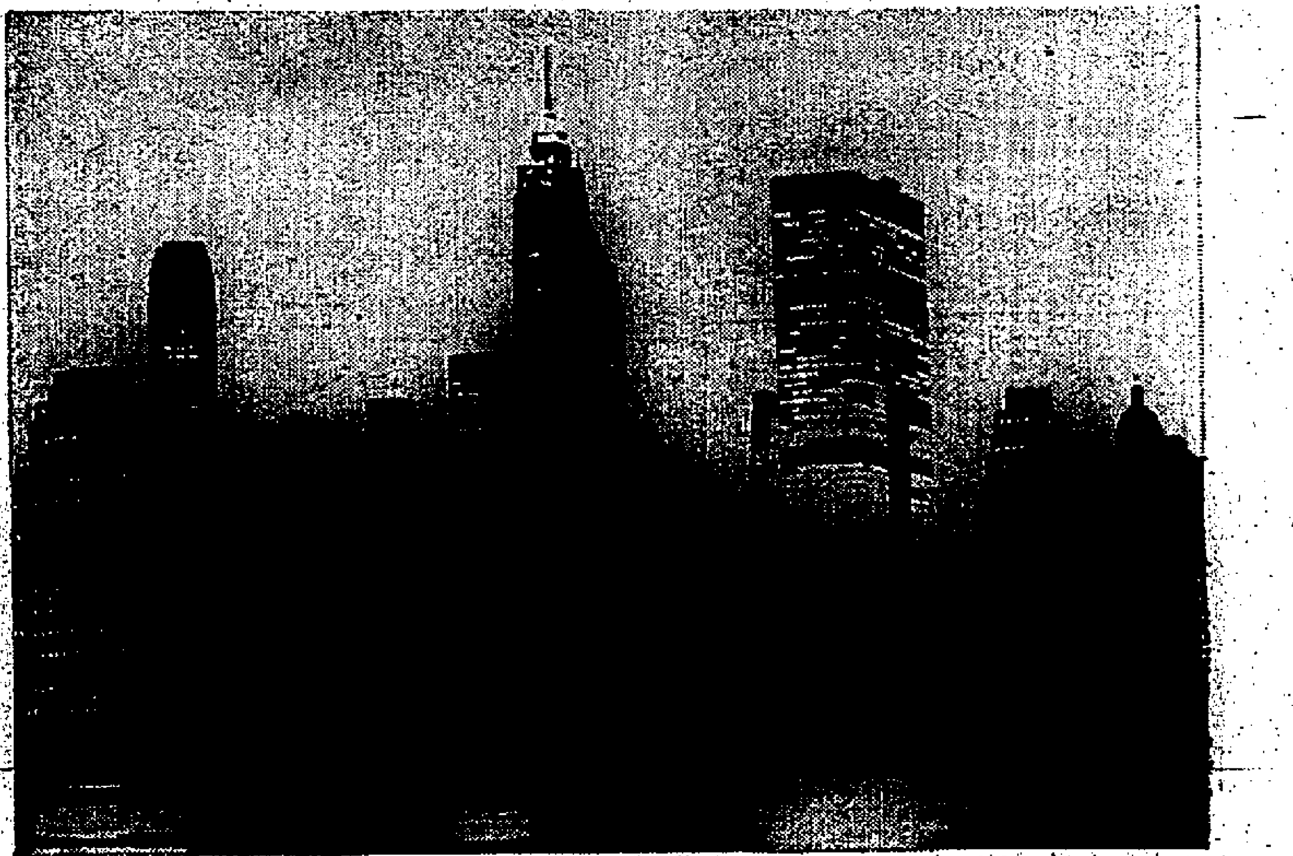
該項計劃，包括將原有的場館（體育室）拆掉擴深，興建一個室內游泳池，其上爲活動地板，把地板拉開，則可變爲室內游泳池。其上則可作籃球、排球、羽毛球活動之用，另建一座大禮堂，可作舞會等用途之用。此外，健身室、乒乓球室等，統統興建，目前的保齡球場，將建造一幢六七層之大廈，其下仍保齡球場與游泳池連通，其上作辦公室，停車場，且利便外賓宿舍，以利便外地球隊居停。

運動場（足球場）將拆掉擴建至汽車出口處，與場館相通，加建上蓋及...

圖片說明：港協昨設茶會歡送香港出席世運選手，圖左起爲：王敏超，羅拔士（帆船會主席），柏克醫生（帆船代表）史華田（游泳教練）在會中談話的鏡頭。

郭琳褒與球員：南華會主席郭琳弼對星島球員張（中）張子慧興趣殷殷，並向畢業生... （何少芝攝）

北西來
紐約飛直線機原
不換機·最快捷·最省時


（紐約夜景）

西北航空公司

西北東京直達紐約之班機逢星期一、三、五、日 上午九時... 西北東京直達紐約之班機...
最快捷 最省時
350元

西北航空公司
香港干諾道中23號太子行 電話：H243061
九龍半島酒店 電話：K675001

週末午夜場
薛家燕 導演
香港 娛樂 京華 國民 國賓 今晚十一時半 全線七院 優先場
李敖活黃偷 荷兒 國際金都 聲樂明園 亞洲

邢慧 李昆 彭鵬 狂笑大喜劇

真光
國泰七彩青春 鳳凰巨片
初夏戀日
今日十點半 飛俠小白龍
今日九點二十 騎軍血史
生命之歌

啟德遊樂場

緊扣心弦的間諜片
the deadly affair

下期

東樂 金華 金國 金陵 寶聲
六連日滿 柯俊雄

星燦爛樂
二十年來最偉大的音樂片！

麗宮 利舞臺 樂宮
下期 衆望所求 優先 重映
蘭克公司本年度冠軍大笑彈
「搏」「片集」第十三部
伊士曼七彩
Carry on Doctor
諷刺幽默 妙絕人寰
大國手嘻春
百看不厭

英京 英華

英國銀行一再減息
港銀行利率將調低

外滙銀行公會首腦昨曾交換意見，利率小組定下週開會，存息可能減四分一厘，貸款利率亦將減低，工商各業亦切盼能減輕利息。

【本報訊】英國於去年十一月間，因經濟極度不振，除了貶低鎊值外，銀行貼現利率，亦曾提高至週息八厘，藉以吸收外資及防止外流，迄至今年三月間，因經濟情況略為好轉，英倫銀行才將貼現利率減低半厘，即由週息八厘減至七厘半，而本港銀行之定期存息亦曾於今年二月廿三日一度調整，把三個月定期存款利率減低四分之一厘，六個月及一年定期存息則照舊同價不變。

最近英國獲得國際銀行二十億美元中期貸款，而八月份出口貿易大增，赤字減少一半，經濟情況大為好轉，故於本月十九日又宣佈把英倫銀行的貼現利率再減低半厘，即由週息七厘半減為七厘，藉以減輕工商業負担，並顯示英鎊已轉穩定。

由於英倫銀行一再減息，所以消息傳到後，本港銀行界對此極為重視，外滙銀行公會首腦昨為此問題，已曾交換意見。

據銀行界透露：英倫銀行於本年三月間減低貼現利率半厘時，本港銀行存放利率是否隨之而調整？外滙銀行公會已曾提出討論，但當時大家都認為英國貼現利率，似有再度減低的趨勢。所以本港銀行的存放利率調整問題又稍為押候解決。

現在英倫銀行既然實行再減息半厘，而世界各地銀行利率，亦多告減低，故本港銀行的存放利率，似有酌量調低的必要，聽說銀行利率工作小組委員會將於下週舉行會議，商討調整定期存息問題，可能減低四分之一厘，假如該小組對減息問題有所決定，而又獲得外滙銀行公會同意的話，則貸款利率亦可能隨着存息而減低，相應減低半厘。

另一方面，工商各業人士為着發展本港經濟，大家正急切希望銀行迅予減低貸款利率，以輕負担。

因為本港七十五家銀行存款總額截至現在止，增至九十五億元以上，而由銀行收入之存款，大部份要付利息，且目下頭寸極鬆，流動準備金約達百分之四十。在此情勢之下，為減輕銀行負担，把定期存款利率酌量減低，亦屬合理。

至於放款利率，除了英鎊入口押滙貼現利率，因與國際貿易有關，勢將隨低外，工商業最優惠貸款利率亦可能減低。

雖然過去曾慮到銀行存放利率減低，將會引致資金外流，但時至今日，形勢已大為轉變，除了英倫銀行貼現利率一再減低外，日本及西方若干國家已先後減低銀行利率，加拿大方面且曾兩次減息，而本港局勢安穩，出口貿易數字大增，故即使本港銀行的存放利率酌量調低，亦不會引致資金外流也。

昨日本港銀行同業活期拆息，仍定位週息二五，成交不多，有趨低之勢。

英商向港訂棉織品 突告全面退縮

【本報訊】近來英國客商向港訂購棉織品已有全面性退縮的狀態，甚至原定九月份付船的棉織品，有一部份英商尚未肯將信用證開來，本港廠家耽心今年第四季棉織品銷路將生問題。

昨據本港棉紡工業界內人士指稱：英國向港訂購棉織品近來顯著減少，本來以往英商在港訂購棉織品陸續增加，但最近廿天內，英商很少新訂單寄來，甚至原定九月份付船的棉織品，英商亦未有信用證到港，逐漸引起本港有關廠家的驚異，於是紛紛去電倫敦查詢真相，近日收到倫敦若干大入口商的覆電，據謂英商向港訂購棉織品觀望的原因，厥為英國政府獲得國際銀行二十億美元貸款，主要用途是復興英國的工業，英國政府貸款給國內的紡織廠，規定改革紡織機械設備，使英國紡織工業獲得新的發展，由明年開始，英國政府又採取鼓勵紡織品出口的措施，同時加強在國內銷售，現在英國棉織品在國內售價已比本港棉織品相差無幾，預料明年英國紡織品在國內售價降低，本港棉織品輸往英國將遭遇新的阻力，同時英國紡織品恢復加強在歐洲市場競爭，本港棉織品在歐洲市場又將有新的影響。故此英商的倫敦總行通知各口岸的分行，對於向港訂下的棉織品，一部份改由分行開出信用證，以免增加倫敦總行的負担，故此今後六個月內，本港棉織品輸往英國未許樂觀。

運通銀行 遠東部 副總裁洪法蘭訪港

【本報訊】美國運通銀行旅行支票部分區副總裁洪法蘭，定於本月廿四日飛抵本港，作五日逗留，視察業務。

據該行支票部遠東區經理賈盛加透露：洪法蘭副總裁留港期間，將審核一九六九年度業務發展計劃，並分別拜訪本港各銀行。

洪氏早於一九四九年加入美國運通銀行，富廿載豐富經驗，精明幹練，深得行方器重。一九六三年委任為助理副總裁，繼於去年擢升現職。

本港金鈔外幣行情表

民國五十七年九月二十日（星期五）

（九四五K金）	
開市	302.375
收市	302.125
最高	302.500
最低	302.000
（期鈔）	
開市	6.10
收市	6.09875
最高	6.10
最低	6.09875
（現鈔）	
大鈔	6.10125
普旗	6.09875
（日元）	
最高（萬計）	164.00
最低（萬計）	163.75
（美滙）	
最高	6.11375
最低	6.11125
（迪天電）	
最高	6.10375
最低	6.1025

（雜幣）	
宋紙（大）	1.49
宋紙（小）	1.485
加幣	5.6775
加元（大）	5.72
加元（小）	5.72
大坡紙	1.978
細坡紙	1.978
新勞啤（百計）	64.50
[illegible]幣（每元）	.98
人民幣	無報價
泰幣	29.175
正鎊	14.60
澳洲元（鎊變計）	6.785
埃及鎊	6.30
台幣（千計）	147.50
西冷啤（百計）	54.00
仰光啤（百計）	80.00
西貢紙（千計）	28.50
法法郎（百計）	122.00
瑞士法郎（百計）	141.50

金鈔市況 一片牛皮

【本報訊】三藩市十七日，迪克有限公司鈔市報價：一美元兌六．一〇港元，一英鎊元兌四．〇八，宋紙，一美元兌二九．一〇補幣，一美元兌一八五頁紙。倫敦轉滙英銀行減息，倫敦鎊報縮（二．三八九一），告老士亦報縮（二．三八九〇）。倫敦金價報跌（四〇．四五），瑞士金價，入〇．四〇（升），出四〇．六〇（升），巴黎金價四〇．五八（乙式），貝魯特金價四一．〇〇（乙式）。

K金市去大息八角，此刻，已無人再敢於製造收現假盤，藉以扯轉息價。

K金頭盤開低價三〇二．三七五，隨升三〇二．五（前收市價乙式），打後，即告價淡，最低見三〇二（早市），收市三〇二．一二五，遂跌．三七五，去息價見上文，上牌現貨交收二．〇〇〇両，易手水乙式。

K金午市開三〇二．一二五，收三〇二．一二五，最高三〇二．二五，最低三〇二，兩市差幅．五〇（勾淡）。

期鈔早按六．一〇，平息，午按六．〇九八七五，日元期貨早按一六三．七五，午按一六三．七五。

英鎊報縮，電鈔應跌價，但昨市美電按六．一二三七五——六．一二二五（乙式）。

一二二五，價比前市反低，迪天早按六．一〇二五，五——六．一〇二五。加限五．六七五。普旗六．〇九八七五，大旗六．一二二五（乙式）。

美股暢成價升 泛美航空活躍

【紐約十九日美聯社電】星期四日股市收盤見閃縮上升，交投暢旺。開市時，鋼業股，金屬股及航空股均無堅挺狀態，汽車股及飛機股則報跌。

「杜鐘斯」三十種工業股平均指數升零點九，三成九二三點九八。

全日成交總數為一千七百九十一萬股，比星期二之一千三百九十三萬股為多。

美聯社六十股平均升，成三四三點八。工業股升一點八，鐵路股升一點零及公共事業股跌零點六。

是日全日成交股票為一千六百零一種，其中有七百八十六股報升，五百六十八股報跌，其後二百三十七股不變。

泛美航空股為股市場中之最活躍者，升一元二角半，成二十五元三角七仙半。

股市全面報昇 成六七一萬元

【本報訊】昨日股市暢成，行情全面報昇，各股成交總值六百七十一萬元。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五五．〇〇	一五五．〇〇	一五五．〇〇	六〇〇
（英倫登記）	一五八．〇〇	一五八．〇〇	一五八．〇〇	三九〇
香港燈（除息）	二四．八〇	二五．〇〇	二四．八〇	八、八二六
（股權）	九．八〇	九．八〇	九．五〇	三、六三六
電話	二五．三〇	二五．四〇	二五．二〇	一一、八一一
九龍倉	一六．七〇	一六．七〇	一六．五〇	二八、九〇〇
會德豐	八．〇〇	八．〇五	七．九五	三〇、〇〇〇
油蔴地小輪	四五．五〇	四五．五〇	四五．〇〇	五、一〇〇
和記	八．六五	八．八〇	八．六五	四一、〇〇〇
聯邦	一七．二〇	一七．三〇	一七．一〇	二四、八五〇
南洋紗廠	八．九〇	九．一〇	八．九〇	八、〇〇〇
會德豐紡織	八．八〇	八．八〇	八．六〇	六、三七四
置地（除息）	四六．〇〇	四六．二五	四五．〇〇	一三、九六五
怡和	一八．六〇	一八．六〇	一八．六〇	四、〇〇〇
九巴	二三．四〇	二三．五〇	二三．三〇	二、三三〇
青洲英坭	一八．五〇	一八．五〇	一八．三〇	八、八〇〇
黃埔船塢	三四．七五	三四．七五	三四．五〇	七、七〇〇
信託	一．三九	一．四二	一．三九	一〇一、〇〇〇
大酒店	二〇．一〇	二〇．二〇	二〇．〇〇	六、八五〇
太古船塢	二一．四〇	二一．五〇	二一．四〇	一七、五〇〇
九龍燈（除息）	二四．七〇	二四．九〇	二四．七〇	一七、四九〇
南海紗廠	一五．二〇	一五．四〇	一五．二〇	二、五〇〇
電車	一〇．四〇	一〇．四〇	一〇．三〇	一一、五〇〇
煤氣	一三．三〇	一三．三〇	一三．二〇	五、〇〇〇
牛奶	四七．〇〇	四七．〇〇	四六．七五	二、一五〇
潮業	四．六〇	四．六二五	四．五二五	三三、〇〇〇
城市酒店	八．七〇	八．七五	八．四〇	八〇、五二五
迎卡佛	二八．五〇	二八．六〇	二八．五〇	一〇、九〇〇
橡膠信託	五．八〇	五．八〇	五．七五	一二、〇〇〇
港機工程	四四．七五	四四．七五	四四．〇〇	三、四八四
聯合膠	一．七六	一．七六	一．七一	八八、〇〇〇
屈臣氏	五二．〇〇	五二．〇〇	五一．五〇	四〇〇
聯合企業	四．八〇	四．八〇	四．八〇	六、〇〇〇
遠東（除各項）	一四．八〇	一五．〇〇	一四．八〇	二、六〇〇
均益倉	一六．六〇	一六．六〇	一六．六〇	四、〇〇〇
太平	四．五〇	四．五〇	四．五〇	一、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

法泰外滙牌價 昨均調整掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日法國法郎及泰谷銖均見調整，計調整後之新牌，均較前降低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨較前微升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

法國法郎電滙賣出價由八〇．六八七五法國法郎改為八〇．七五法國法郎，買入價亦由八一．八二五法國法郎改為八一．八七五法國法郎，即每百港元均較前多兌〇．〇六二五法國法郎。

泰谷銖電滙賣出價由三三七．三七五銖改為三三七．六二五銖，即每百港元較前多兌〇．二五銖。

倫敦英美元告羅士賣出價由二．三八九七美元改為二．三八九八美元，買入價亦由二．三八九一美元改為二．三八九三美元，即每英鎊均較少兌〇．〇〇〇六美元。

本地客支持 西藥市平穩

【本報訊】在本地買家支持下，西藥行市交投活潑，盤尼西林油針，維他命B6粉，甲基靈丸素及維克命補丸等，均有成開。

昨市盤尼西林油針，交投稀活，英國葛蘭素廠十西西×三十萬單位，每支一元一角五分，丹麥諾和廠十西西×三十萬單位，同為一元一角五分。

維他命B6粉，交投轉暢，日本五公斤罐庄貨，每公斤成一百卅二元，歐洲五公斤罐庄貨為一百卅五元。

甲基靈丸素，藥廠點綴，出口客亦有沾手，德國一百公分罐庄貨，每公斤為九百八十元，東歐一百公分罐庄貨，為九百六十元。

維克命補丸，本成暢旺，三十粒瓶庄貨，每打瓶為三十元九角，八十粒瓶庄為五十七元五角，一百二十粒瓶庄為一百〇五元。

本港積存米糧 在積極疏通中

【本報訊】本港存米仍在積極疏通中，昨日正式開盤成交者，共五千多包，其價企定，計泰國青地圖蓋大米每担八十七元，青三A大米八十元，青飛鴻大米七十八元半，青飛鴻大糯七十七元半，英國紅米七十七元半。

帆船絲苗八十元，黃絲絲苗八十四元三，紅印絲苗七十九元八，烏拉圭絲竹粘七十七元八。大陸洪字絲苗八十七元八，絲花米八十一元半，華南粘八十五元，一元多粘七十五元半。

國際會議下週舉行 糖價醞釀調整提高
本港糖市已開始有反應

【本報訊】國際糖業會議將於本月廿三日在日內瓦舉行，如果獲致協議，今後國際糖價將迅速上升，本港糖商在國際糖業會議未正式舉行以前，繼續向歐洲訂購大量砂糖，因為趁現在低價訂購，將來國際糖價上升就有獲利機會。

比利時幼砂，十一月至十二月付船繼續有三百噸花貨拋出，碼頭交貨每担廿三元二毫。現貨價格不一，乾包貨每担以廿六元成出三十噸，普通花包貨每担以廿五元二毫成出二十噸。日本NS幼砂，本月尾續有運到，碼頭交貨每担以廿八元五毫成出二十噸。

太古砂糖，價格企穩。XA粗砂每担廿六元二毫，SG小包庄幼砂每担廿八元三毫，B級一百両庄幼砂每担廿六元五毫，四星紙包庄幼砂每担廿九元四毫，B嘜豬油白砂每担卅四元，C嘜赤砂每担以廿一元成出二十噸。

樂華 今早場十點九映 武林大決鬥
環球 今早場十點半映 女鐵膽
永華 最後今天：戰爭激烈彩色片 地下兵團 克破軍坦
東城 十二點半 追虎跳牆 THE NAKED RUNNER

薛尼波達 「二十一金剛」巨星 韋加沙威 攜手主演
黑白金剛 EDGE OF THE CITY
鐵的命，站血全，鈎火爆，亦部東戰

太平 國都 新華 多利 城 舞台 好世界 華樂 金星
笑聲震天

荔園 荃灣 冷氣開放
舞蹈 相聲 上海 有戲

麗斯 皇宮 百樂門 金國 新聲
利舞臺 今明日十一時半映 大盜飛龍
賭城三日

請注意 有戲院廣告 登在第八頁 第十頁

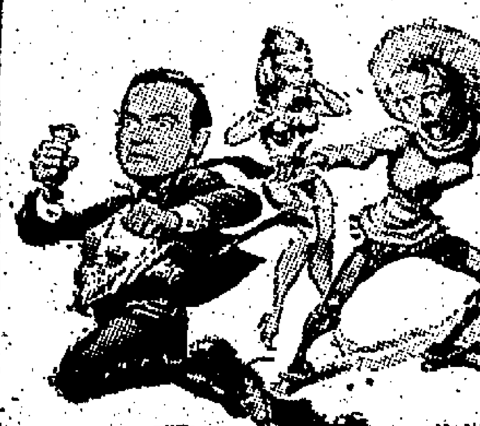
樂聲 新聲 國華 新華 豪華 東城 快樂 利舞臺 樂宮
今天映 諜海神龍
琴俠神鎗
最後三天 愛的世界
週末請早 獵虎英雄 不了情
佐治畢柏 亂世龍

麗聲 皇后 皇都 樂聲 東方 金冠 金門 大華 國泰 寶
今天獻映 自六十一
寶鼎盟座 柯俊雄 李璇 江明 雷鳴 平君 封
龍門客棧
泰倫斯史丹
紹萬草澤 亞高加盟

麗聲 皇后 皇都

聯美巨型大笑彈！

今天獻映 明天五場 早場12點半



全部七彩

卜·合

諧星泰斗：「鐵金剛勇戰金手指」女主角：莎莉伊頓
諧星：「影城怪色」女 菲麗絲狄娜
「蘇聯間諜大鬧美國」諧星：鍾納頓溫遜
金髮青春肉彈：芝露聖鍾

笑料多 而過癮 提防笑 到碌地

三十八卷

"8 on the Lam"
COLOR by DE LUXE
Released thru UNITED ARTISTS

新都 麗都 麗華 仙樂 民樂

連滿今天續映

昂然進入第二週

金馬獎大導演 李嘉 最佳傑作

台灣武俠片的一高人碓皮！

張美瑤 楊羣 歐威 聯合主演

觀眾滿意 興論好評

高潮屢起 戲味濃厚

避免擠擁 今天晚上加開十一點半午夜場 新都麗華仙樂民樂四院 星期日加開十二點半早場 （新都麗華仙樂民樂兩院）

彩色潤銀幕 片上中英文

佈局妙！打鬥好！

青龍鎮

監製 吳源祥

萬聲公司出品

GREATEST FIGHT

香中北英油 港央河京華麻地 戲院 良 符 樂 今天八院 謝客滿

國聯影業公司出品 文藝歌唱巨片

尹芳玲 陳齊頌 張光清 鄧榮潄 秦文芳 鄭佩佩 主演

春曉人歸時

沒有打鬥的刺激 沒有殺人的恐怖 卻有如詩如畫的感人場面 有恰如笛子悠揚的嘯聲 有感人肺腑的低嘆細語

監製 羅臻 作曲 羅秋湖 青年導演 羅馬 製片 江曼

華樂下期加入 羅馬精心傑作

幾個音樂家的哀婉笑淚

新都 仙樂 兩院 特映

上週半場早滿 請速定座

十一點半先映一場 今晚 優獻夜半場

國泰間諜功夫打鬥巨片

智勇門門門艷

千年佛

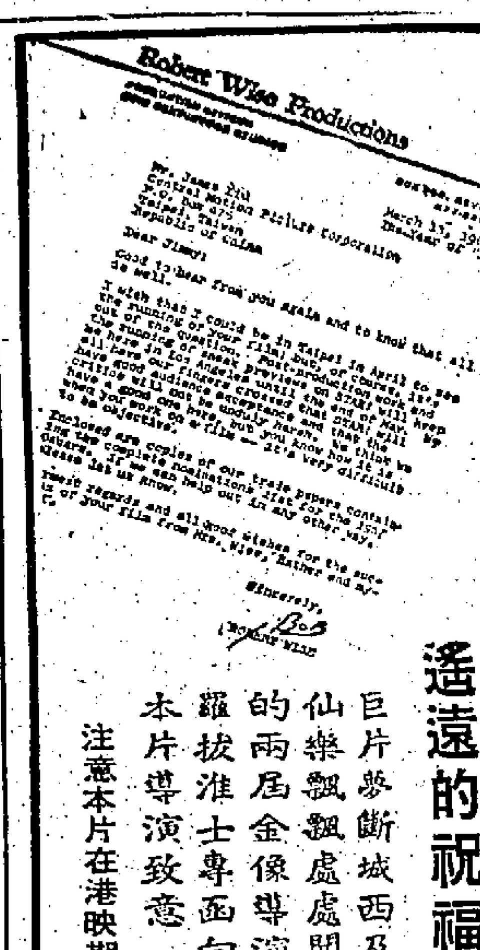
監製 朱國良

趙雷 康妮 狄娜 金川 陳浩 主演

編劇 陳銅民 導演 姜南

彩色潤銀幕

GAIAN SCOPE



遙遠的祝福

巨片夢斷城西及仙樂飄飄處處聞的兩屆金像導演羅拔淮士專函向本片導演致意

注意本片在港映期

一部最美最清新最的電影

月滿西樓

瓊瑤親自監製

火鳥影業公司創製巨製

滕下猶虛 唔駛驚 借種生仔 又點話

受孕過程上鏡

HOPE FOR THE CHILDLESS

借種

英語對白 中文字幕 日本攝製 拿手好戲

樂聲 新聲 國華

今天獻映 哥倫比亞出品最新 間諜智鬥七彩鉅片

世界奇聞，自命奇秘，他暗去國際間諜，己國，大牧街頭，拉歐洲！

國際特務大鬥法，緊張氣氛！

預售三天

Double Agent

諜海神龍

羅蘭士夏菲 湯馬斯坦尼 美亞花露 主演

一路生死，總在一瞬間！相逢狹路，生死存亡

東城 最後三天獻映

永恒之愛 不滅之情 感動全港觀眾

本港輿論評語 「愛的世界」眞是一部值得一看再看！看了還要向親友推薦的影片！

愛的世界

親情深似海，劇力動心絃！

MISUNDERSTOOD

旺角街坊會籌募福利經費公演

後晚起假大會堂音樂廳重演

即售三天日夜場座票

碧雲天劇團

鄧碧雲 羅艷卿 尤聲普 梁醒波 紅聖女 陸忠玲 李艷冰 任冰兒 黎家寶

經理：何少保

夜 日：二元 三元 四元 五元 六元 七元

首晚演出封演貨真價實新艷劇

珊瑚石上夢中緣

編劇家：梁山人·潘一帆聯合新編傑作

廿五日 廿一日 金枝玉葉 滿堂華

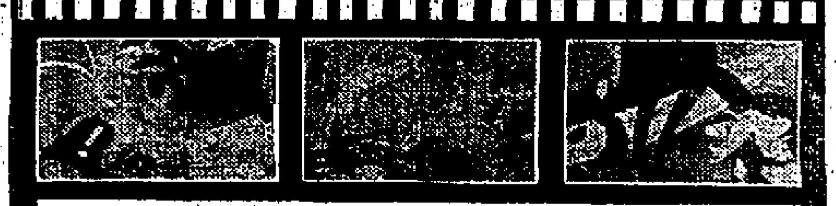
香港大會堂 旺角麗聲 及 百老匯 九龍 本港 全部 K

長篇卡通第一部邦片！

東樂 快樂 聲寶

今晚午夜十點半一場

國語對白 中文字幕 特技上映 出動幻化



飛天神童

"CYBORG 009"

七彩 獨幕

新華 豪華

第二週映

「流氓保鑣」巨星：佐治畢柏 又一得意傑作！環球香艷喜劇！

預售三天座券

不看則已：越看越過癮！越疏肝！

都市萬花筒！人間眾生相！社會怪現象！

片上中文 特麗七彩

乱寵世界

風騷艷星：瑪莉泰絲 妮嬖

一隻喜鳥 闖入紐約 軍政小客 大驚小怪

嗌交打架有理！禮讓謙虛有罪！寫紐約泰事怪！

What's so Bad About Feeling Good?

東發廿元搬屋 電話 K八七七八〇七 K五二一九四九三

屋搬記文 一流服務 特價廿元 電話八八四二二

屋搬翁安永公司 港：五〇〇二七二·五三六七 九：一八一三一四〇 一八八〇八一八七

屋搬翁信忠 九：840909 港：434789 忠誠服務·大小歡迎

搬運

分類廣告

古方新法治療 痔

專醫男女內外痔瘡 止血止痛 不用刀割

脫肛 痔血 瘻管

黃東修 卅年經驗痔科女醫

尿病 二九龍上海街一四四號二樓近佐敦道 江少卿醫師診所 明中入口

中醫 江少卿 專門根治小便刺痛 流濁 白濁 尿淋 不盡 遺精 尿頻 夜尿 陽痿 女子白帶

醫藥

大信搬屋公司 港：449583 445058 九：881714 881730

歡迎大小搬屋 三十元 平通港九 專車多輛

屋搬翁信任 港：725395 九：875747 大小歡迎 專車服務 廿五元起

禿髮 皮膚 無不迎刃而解 快期生髮 原因不論

統理大小皮膚頑癬 九龍彌敦道平安大廈 七樓七號 皮膚專家 謝兆谷

男人虛弱 專治 不強

保証即晚見功

固元補氣補虛弱

△男性寶△

謝金石

康寧整容所 日本新法 雙眼 隆鼻 面容

男女腋汗 狐臭 暗瘡 立單包醫 疤痕 曲綫

矮人 自發育 速高三寸 18元 最低

竹林氏 老牌中醫 五代獨醫一科

嚴重胃病 一服斷根

胃 病專家

血症 中醫 沈泓 驗方專治

小便

朱仁生 外皮 留日實學·經驗老手

耳鳴耳聾丸

徹底根治 尿

外皮 謝照光

靜林氏 腦暈虛弱

皮膚 尹國良 癬 瘡

布朗士 皮膚 尿病 生育

痔瘡 莫平 留日專門實習 專科中醫

尚有分類廣告刊在第十二頁

耳鼻喉尿痛

祖傳中醫 岑國良

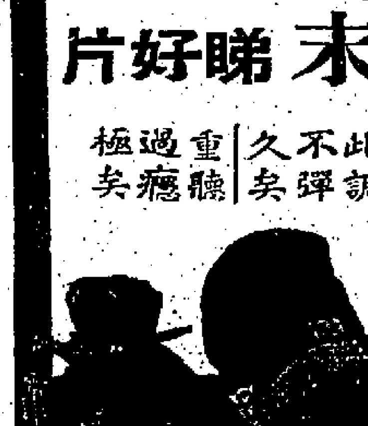
荷李活 黃金 京華 樂都 荷李活 十二時半加開早場

歡渡週末 睇好片

凌波 此調不彈久矣 重聽過癮極矣

越聽越好 越睇越愛

李翰祥 導演



梁山伯與祝英台

邵氏兄弟香港有限公司出品

SHAW SCOPE

凌波 樂蒂 領銜主演

陳燕燕 李昆 高寶樹 井淼 蔣光超 楊志卿 聯合主演

草橋結拜起·撲墳化蝶止

娛樂 倫敦 國民 明聲 國際 亞洲 國民 四場 五院 加開早場

男俠女俠打得好

解招拆招招全是新招 昨滿 週末請早

張徹 一舉成名傑作

THE MAGNIFICENT TRIO

邊城三俠

王羽 羅烈 陳鴻烈 秦萍 范麗 杜娟 三生三旦領銜

邵氏兄弟香港有限公司出品 刻劃俠情的武俠片

SHAW SCOPE

陶潛嗜酒自述傳

顯齋

孟嘉好飲酒，喜酣暢，愈多不亂。淵明爲孟嘉第四女所生，即孟嘉之外孫，故有祖述。蓋即今日之所謂遺傳也。

孟嘉落帽，爲千古之佳話，人所共識。「世說」云：孟嘉好飲，喜酣暢，愈多不亂，桓宣武嘗問酒有何好，而卿嗜之？嘉曰：「公但未知酒中趣耳。」「北軒詩話」嘗論陶淵明云：淵明於酒，無亦不韵，即其詩中，言酒者甚多，皆天眞流溢，觸酌之外，別有領會，雖鄉偶嗜，竟若偶爾寄情者。東坡詩：「導行誰能知賀若，酒中自合愛陶潛」。明高遜志詩：「茨道先生醒不醒，醉中猶記義熙年」。洵千古酒人第一云云。然則淵明固深得酒中之趣，而淵明爲孟嘉第四女所生也，即孟嘉之外孫，故亦有祖述焉，蓋即今日之所謂遺傳也。孟嘉字萬年，自是傳述，不必於落帽時，見其風韵，有其祖，宜有其孫，孫與外孫，以今日言，同一血統而已。其云「祖述」者，似非虛語者也。

陶潛爲晉潯陽柴桑人，陶侃之曾孫也。字淵明，或謂名淵明，字元亮；又有謂名元亮，一字深明。陶志趣高潔，不慕名利。後爲彭澤令，在官八十餘日，歲終，郡遣督郵至縣，吏請之應束帶迎見，陶歎曰：「我豈能爲五斗米折腰向鄉里小兒。」乃即解印綬去職，「歸去來辭」即其時所賦，以明志也。義熙末，徵爲著作郎，不就，元嘉初逝世，世稱靖節先生，遺著有「陶淵明集」，凡十卷，首有梁昭明太子序，次總目，卷一至卷四爲詩，卷五至卷八爲雜文、傳贊、疏、祭文等，卷九至卷十，爲顏延之誄，並昭明太子傳，終以李公煥總論。蕭統八卷，其九、十兩卷，後人所附益者。

關於陶淵明酒中韵事至多，陶之本傳載顏延之爲始安郡，經過潯陽，日造淵明酣飲，臨別留二萬錢，淵明悉遣送酒家，稍就取酒。放翁詩所謂「好事時供沽酒費，攜途爭送補花錢」是也。淵明別傳又云：「人造潛，有酒輒設，潛若先醉，便曰：我醉欲眠，卿且去。」此惟淵明則可，別人如是，不聞其不近人情者。「續晉陽秋」云陶潛重陽日，無酒，坐菊花中，見白衣人攜酒至，乃王宏送酒也，遂於菊邊共飲。由是「菊邊共飲」，成爲千古美談。「葛巾漉酒」亦陶酒事，杜詩：「陶氏潯山裰，陶公漉酒巾」。陶淵明有飲酒詩，其自叙云：「余閑居寡歡，兼比夜已長，偶有名酒，無夕不飲，顧影獨飲，忽焉復醉，既醉之後，輒題數句自娛，紙墨遂多，辭無詮次，聊命故人書之，以爲歡笑耳。」如陶者，可謂深得酒趣，味其序，可想見其爲人。

陶淵明之散文，亦一如其詩，獨立於當時風尙之外，睨若澹泊，而中實豐腴，一反其時慣以彩飾掩飾其淺薄者也。所作「五柳先生傳」，爲其個人詩酒自道之自述。推而廣之，遂有「桃花源記」之作，嘗未變亂，不得不有托而逃，桃源雖乃寓言，然可比之「烏托邦」之類，所以導世人由消極轉爲積極，創一理想社會。後人稱以陶逃避現實病之，似或過甚。然其時桃源謬茫之地，確非易得，故記中，以「迷不復得路」爲結，於是淵明又不得不逃於酒。淵明不獨其詩有淡泊之風格，質樸無飾，爲其偉大之所在，而爲文亦如是，如「五柳先生傳」、「桃花源記」、「與子儼等疏」、「祭程氏妹文」、「祭從弟敬遠文」、及「自祭文」等，亦屬眞誠之傑作。淵明詩文固風格淡遠，且純然承襲魏晉以來之風度人物，可比擬世知名之「竹林七賢」，其詩文迄今傳誦，豈偶然哉？自有其得人敬重之處者也。

瘴暑夢

第二十回　輕敵喪雄師　見危授命　孤身當大慾　積重離圍

張輝瓚哈哈大笑道：「毛澤東，你不是瘋了，怎麼來向我勸降，我是頂天立地男子漢，久受三民主義薰陶，膺總司令的知遇，無論如何墮落，也不至於當強盜，就算我要當強盜，也決不會當你們這種賣國殃民的強盜。」

毛澤東說道：「石侯，我對你很客氣，你怎麼一點起碼的禮貌也沒有？我們是革命，你怎麼一口咬住我當強盜？兄弟雖然不才，也讀破萬卷書，能作古文能作詩，從北京到長沙，誰不佩服我有學問，世間有有學問的強盜嗎？」

張輝瓚說道：「我不理你有沒有學問，但是我知道沒有殺人的革命黨，我雖然是個武人，沒有高深的知識，但是我聽過孫總理和蔣總司令的講話，革命是爲了救人的，不是爲了害人，假如我沒有親眼見過你在長沙同吉安的所作所爲，你要厚着臉皮說是革命，我還不敢斷定，及至看到你們在長沙同吉安殺人的慘狀，我認定你們是強盜，而且還是最下三濫的強盜。」

毛澤東被張輝瓚罵得頭上青筋根根綻露，不過，也爲這條硬漢氣慨所懾，聽到後來又笑着問道：「石侯兄，你未當過強盜，好似很懂強盜的內幕，作強盜還分等級嗎？」

張輝瓚說道：「當然分等級，上等強盜劫富救貧，中等強盜劫財不傷人，祇有下三濫的強盜才謀財害命，既要老百姓的錢又要老百姓的命，你應該列入哪一等，請你自己說吧！」

毛澤東嘆口氣：「石侯兄，你不知道我的苦衷，其實我這個人心地最慈善，平時連一隻雞也不敢殺，不過，革命哪有不殺人的？再說我們殺的也都是貪官污吏、土豪劣紳。」

張輝瓚說道：「你這話純粹是遁詞，我在長沙、吉安都見到你們殺的老弱婦孺，四五歲的小童都有，他們也是土豪、劣紳嗎？」

毛澤東說道：「因爲他們是土豪、劣紳的家眷。」

張輝瓚說道：「你說這個話更見得你們是強盜了，法律罪人不孥，即使你們殺的人該殺，但是與他們的家眷也無關。」

毛澤東聽到這裏，忽然觸動靈感，笑着說道：「石侯兄，這話可是你說的，既然罪人不孥，你們爲甚麼把我從前的太太楊開慧處死。」

張輝瓚說道：「你不提這件事我都要向你說明，我們處死楊開慧，並不因爲她是毛澤東的老婆，而因爲她是共產黨員，又是共產黨湖南省委會的書記，雖然如此，我們仍無意殺害她，祇是要她登報脫離共產黨，與毛澤東脫離夫婦關係，他一定不肯，到了最後沒有辦法，祇得出此一途了。但是對你的孩子，卻無人傷他們一根毫毛。」

毛澤東問道：「她不願脫離共產黨？」

張輝瓚道：「她願意脫離共產黨，但是卻不願意與你脫離夫婦關係。」

毛澤東大笑道：「石侯兄，我還有可愛的地方吧！楊開慧可以死，也不能同我離婚。」

張輝瓚看他一眼，說道：「這件事我有個疑問，要問你。」（一〇〇五）

失的愛

雨韋

阿牛似乎思了半晌，然後堅決地說：「妳說得對，我還是改了這小妞好！」

「當然應該這樣。我們窮了半世，現在可以享享福了。」

他們母子倆笑得開心，偷偷的吸住氣不動，不曉得想要說是想笑。

「想不到檢這一個毛丫頭回來，還會叫我們發一筆橫財！」阿牛打滾哈哈，滾到床上去。

這一晚，阿英眼睛都沒有閉上過。她是一件貨物，不是人，可以讓別人扔來扔去。不過，如果扔到一個富貴人家去，反倒是她的福氣。

她還流着淚，抑住嘴巴，忍住那發自內心的歡笑，但是，兩滴眼淚卻又不自他地打濕了枕頭。

第二天一早，阿牛媽就把阿英支使開，她也明白是怎麼回事，就乖乖的捧着一盤髒衣服到河邊去。

阿牛媽大概要把她許給錢老爺了。他到底是個甚麼樣的人？

她低下頭來洗衣服，那是阿牛的上衣。

「妳不是說留着阿英給我做老婆的嗎？」她又想起阿牛昨夜的話。

怪不得近來他們對她客氣了一點，原來阿牛媽想要她做媳婦。

嫁給阿牛？想想就够她煩的，那樣粗，那樣笨的男人，手搭上她的肩頭，都教她汗毛直豎。

河水映出她的瓜子臉，眼睛細長，稍微有點往上吊。鼻子很尖，嘴唇似乎還薄，可是那尖下巴補救了這個缺點。右頰的酒渦更顯出了一臉的媚和俏。

她當然不應該嫁給阿牛。（一）

午夜夢迴

南汀

十：新太太與女秘書

周志安似乎很高興地對我說：「我對於我的太太的智慧，始終抱着很大的信心呢。」

我覺得周志安這種對她太太始終信賴的態度，始終接受太太善言的勇於改過行動，覺得非常坦白，非常天眞可愛。他對太太的信念，他對太太的遺愛，可想而知，是午夜夢迴，一刻難忘。不過，同時我在想：一對陰陽隔別的夫妻，一對人鬼殊途的夫妻，也許他們相互間都會有着跳綫事業的不可思議的第六感覺，但是，他是不是一生都受着這位既不可說又不可即的女人指揮呢？也許不至於終生如此吧？

× × ×

然而，事實又給我們的假想否定了。

兩年以後，當周志安考慮是否應該再結婚的時候，他忽然又接到他太太給他的第三封信，信裏說的是很贊同他這樣去做，而且同意他和那個他所屬意的女人結婚。

於是，周志安就決定補度結婚了，至於她是否還留下其他的信，抑或這位第一任太太既然贊成她丈夫的再婚，而將自己對丈夫的重擔，留給第二任太太去負責呢？我就無從知道了。

時間又過了兩年，楊柳岸對我說：周志安曾經一度任廠長，在公司裏，曾經遇到一件非常不愉快而且相當難應付的事情。他曾對楊柳岸表示，希望他的亡妻劉寄貞再給他聰明啟示的第四封信。楊柳岸說：他曾親眼看到平日不信鬼神的周志安，在黃昏的時候，跪在亡妻遺像前面默禱，他說周志安與亡妻間過去幾年來傳奇性故事的人，都可以想像得來的，然而周志安的禱告，這回並沒有反應，劉寄貞的遺書，始終沒有到來。他和公司裏的糾紛，廹着他祇好以第二任妻子的意見和自己的決定，辭去人事上遷擾不清的公司職位了。

× × ×

他帶着他的新太太，其實就是協助他工作多時的女秘書，返回故鄉去，特意了解他，最愛護他的休閒的生活。他現在的生活，是閒適、恬靜、愉快而美滿的，因爲他已經有了一個溫暖的新家庭。尤其在他的第二任太太負起了賢淑的主婦責任，爲着小家庭很幸福的安樂日子。不到兩年，這位太太還爲他帶來第一個孩子，現在的周志安已是一個非常厚福的「廚人」了。也許這是他前妻在地下的幽靈的關照於他的，已經達到了。

當周志安午夜夢迴的時候，不覺有「此情可待成追憶，祇是當時已惘然」的感覺。（完）

吻

世界短篇小說選　俄契可夫著　傑克譯

一零：我去把啤酒和女人都找來

陸必谷也脫去外衣，獨自在室中踱步，從這頭踱到那頭，從那頭踱到這頭，神經焦躁不安，吩咐勤務兵去買啤酒。

羅哥夫已躺下了，床頭點着一枝蠟燭，閱讀雜誌。

「我猜不出她是甚麼人？」雷保城暗想，仰視着沉悶的天花板。

他的頸項間似乎還殘留着香油涼涼的感覺，還像薄荷露一般留在嘴邊。

他的幻想，把那些偶像連繫起來，把紫衣女郎的香肩玉臂，黑衣靚女的豐美額角，她的腰支，衣飾等等。他想把全神集中在那些偶像上面，可是她們在他眼前跳躍起來，忽而出現，忽而消逝。他索性閉上眼睛，那些幻象便完全消滅了，他又聽到了急促的腳步，窸窸窣窣的衣裙聲和那一聲響亮的接吻，一陣不可解釋的狂喜，佔據了他整個身心。當他神遊天外之際，總得勤務兵回來說，沒處可買得啤酒。陸必谷更覺氣惱，又在室內兜圈子。

「他不是個傻瓜嗎？」陸必谷說道，一時站定了向雷保城發牢騷，一時又站定了向羅哥夫訴苦，「那個勤務兵，準是傻瓜笨蛋才，連啤酒也買不到。成甚麼話？這個流氓！」

「在這個地方，他當然買不到啤酒的，」羅哥夫批評陸必谷的不是，卻替勤務兵辯護，但神態悠閒，眼睛沒有離開過雜誌。

「你怎麼會這樣想？」陸必谷氣忿忿地堅持他的主張，「我跟你打賭，隨你要去把啤酒買甚麼？我去找來給你瞧瞧……如果找不到的話，任憑你叫我豬，叫我狗，隨你喜歡！」

陸必谷花了偌大時間，才把軍裝和長統皮靴穿好，然後燃着香煙，一聲不響的走出門外。

「勒貝，加勒貝，拉貝，」陸必谷滴口胡柴，停留在甬道間，「我不知喻甚麼鬼人去，該死！雷保城，你一同去散散步好嗎？唉！」

新潮

上湯文武著

一零四：做母親的心事

突地，芝芝失聲大叫，把手拎着的雞肉也拋掉了。梅太吃驚的問道：

「芝芝，甚麼事呀？爲甚麼你把雞肉丟了？」

「穿着雞肉的木枝也被火燒着，如果不把它丟掉，我的手也會被燒着了。」她這話引得彼得大笑起來，說：

「芝芝，本來應該用鐵枝穿着燒的，但這兒找不到鐵枝，廹得改用木枝，但用木枝來燒，必須選擇一枝長的，把雞肉放在木枝尖端，這樣便不會把木枝燒着了。」

芝芝遵着彼得的話去做，果然收效。雞肉被火炙着，發出濃香，令人垂涎欲滴。但當他們嚐食的時候，才發覺雞肉奇淡，這時才發覺沒有油鹽醬料。梅太皺眉說：

「沒有油鹽醬料是很難下咽的，倒不如……」

「媽咪，我卻覺得很好味呀，」芝芝插嘴說。

梅太曉得芝芝今天的心情特別好，所以連這淡而無味的雞肉，也說好吃。於此，她老人家聯想到一個問題：兒女婚事，都要她（他）本人喜歡才好。比方：女兒要上一個男子，提出要結婚，在可能範圍內，都應該遷就她，讓她結婚，因爲她喜歡的，甚麼都是好的，就算將來捱苦，她也不會發出怨言。要是做父母的替她做主，就算丈夫很富有，很好人品，她不滿意時，也會怨懟的。

梅太以芝芝的性情變得很好，沒有以前那樣刁蠻任性，曉得這個完全因爲深愛彼得的關係，因此，她想趁這個機會，表示自己的心願，含笑的說：

「哈哈，如果彼得燒的，更好吃呢？」

梅太這句話，說得很技巧，不致令芝芝難過，也不會使彼得尷尬。不過，卻含有她同意芝芝和彼得能成爲眷屬的意思，美美也渴望芝芝和彼得能成爲眷屬的意思，美美聽了，也附和的說：

「彼得，看看你燒的是否好吃。」

彼得在梅太和美美的催促下，果然把自己燒的遞給梅太，梅太說：「讓芝芝先嚐吧。」彼得沒有辦法，祇好遵照梅太的吩咐，把燒雞遞給芝芝，芝芝先嗅了一嗅，深深的嗅了口氣，用英語說：「噢，神奇呀，神奇呀！」跟着用舌尖舐了舐雞肉，更讚不絕口的說：「很好味呀。」然後大嚼一頓。看她的樣子，這雞肉好像真的很好味似的，這使梅太也驚異起來，暗想：「難道彼得燒得眞是美味可口？」她見芝芝吃得津津有味，便想讓她和彼得歎談下去，便站起身來，對次女說：

「美美，我和你到外邊找些鐵枝回來，穿着來燒……」

美美好像知道母親的心意，同時也想製造機會，讓芝芝和彼得單獨享受這野火會的滋味，便立刻起來。

市聲

半靜寂地帶

丹尼

今晚油麻地榕樹頭左鄰的遊樂場由民政署及街坊會主辦一個「小販之夜」遊藝晚會，招待一千三百多名小販及其家屬，小販管理隊，做起座上的嘉賓。

× × ×

陪審員要求巴士公司依額載客。交通處長稱：如果嚴格限額，候車的人必更多。他說：在這情形改善之後，勢必有若干程度上之不舒適。「不舒適」三字，應該作「冒險」二字，似較實際。

× × ×

滙豐銀行，出售一萬套紀念英國發行新輔幣，每套四元，在開門半小時內，即告售清。銀行感到驚詫。比集郵更上算，比看戲更便宜，香港人的算盤，實在比滙豐銀行更精更密。

× × ×

義大利一對男女青年，在夜總會跳舞三天，宜佈結婚。婚禮後，他們發覺彼此既無住處，也無職業，生活無法安排，三小時後，在巴士開行前，實行分手離婚。結婚與握手，等最齊觀的時代到了。

曹操

歷史小說　南宮搏著

回師反擊

這是一個可怕的開始，祇要曹操稍一不愼，兗州的地盤，會完全被呂布併吞的。

爲此，他竭力思維着退敵自全的計策，自然，他也很擔心——第一個是陳宮，第二是張邈！倘若沒有這兩人，呂布是不易打進兗州的。在路上，當他的行程展緩之後，鄆心也比較定了。至於在前方，荀彧和夏侯惇緊密地合作，守住鄄城，把呂布先頭部隊的進攻擊退了。

曹操回師到泰山時，得到了呂布屯兵濮陽的消息。那是說明了呂布是採取穩紮穩打的方式，從鞏固佔領地區着手，希圖一步步地把曹操迫死——得到陳留太守張邈支持的呂布軍隊，在經濟力量上是能够如此做的。

不過，曹操對於呂布退屯濮陽，卻從另外一個角度觀察而感到安慰。那樣，說明了呂布缺少旺盛的進取心。於是，在泰山途次召集軍事會議時，曹操以樂觀的口氣說：

「我們不必爲呂布的突如其來而惶恐，看今日的形勢，呂布是無能爲的。」他稍稍頓歇，又接下去說：「從敵軍形勢來看，呂布一旦得勢，乘我遠出，應該據東平，斷亢父，扼泰山之道，乘險以要我，兵法上說過：『亢父之險，車不得方軌，騎不得並行！』這樣的軍略要地，他棄而不顧，還屯濮陽，那是沒有出息的啊！」

於是，他的大軍回到亢城，立刻調夏侯惇爲先鋒，向濮陽發動反攻。

呂布的軍隊雖然是臨時湊組而成的，可是，由於呂布的倔強，加上陳宮在山東地區的潛在勢力，他們的軍隊並不因雜湊成功顯得散漫，何況，呂布的騎兵仍是中心，那是名滿天下的勁旅。

濮陽的攻防戰展開了——曹操占有兵力上的優勢，把濮陽城圍了起來，再進行政治滲透；可是，呂布卻巧妙地利用曹操的政治活動，安排了陷阱，任由曹操與城內的田姓大族勾結，最後，田姓大族以家甲搶奪了一處城門，放曹操的軍隊進入——許褚首先領兵進入；接着，曹操親自率了典韋的人馬闖入城內；於是，呂布的伏兵四起，把曹操圍住了。

一場可怕的巷戰展開了。曹操在重圍中，處境非常艱難；而呂布竭力切斷了曹兵的聯絡，把曹洪所率的軍隊遏阻在城外的戰場上；至於夏侯惇的部隊，則被阻在西綫濮水堤邊——由呂布手下第一號大將張遼與之對敵。

至於呂布本人，帶了五百騎兵，時而城內，時而城外，出沒飄忽，使得曹操的軍隊陷入了混亂之中，無法找到突圍的出路。（一〇〇六）

流水年華

夏瑞平

「這以後，差不多有二十天之久不見父親來找我。直到有一天，有一個陌生人上門來，交了封信給我，我拆開來一看，見是父親的字條，他說明他在澳門賭輸了錢，用身份證作抵借得三千塊錢也輸光了，要我想辦法籌錢去贖他。否則他就永不回來了。

「談先生，你想我到那裏去籌三千塊錢，我想來想去，祇有一個舞客或者能幫助我。他不但有錢，而且相當慷慨。我同他商量時，他一口答應借三千塊錢給我，但要簽下一張收條，言明兩個月之內還清，否則以月息兩分計算。在這種情形之下，我除了答應以外，那裡還有別的選擇？

「我把父親接到香港來以後，他還是習性不改，想在賭博上發一筆小財，重新維持做父親的尊嚴。他打聽到那個借錢給我的人是個賭場老闆，就千方百計找錢到那個地方去賭博。而那個老闆呢，也打聽出我父親的底細，不時借錢給他。等到我發覺的時候，已經欠下三萬八千塊錢了。

「我知道我父親上當了，可是已無法挽回。到現在，利上加利，這筆錢已經增加到五萬多了！」

丁敏說到這裡，談仁駿嘆了口氣，說道：「你不伴舞，不是更難還清債務嗎？」

「如果依賴伴舞的一點收入來還債，祇怕到死也還不清了！我們每個月要付的利息，比我的收入多幾倍。」

「不伴舞難道就能還清？」

丁敏有好一會不說話，因爲她不想使他失望。

「你是個甚麼打算呢？」談仁駿問。

「談先生，事情還不够清楚嗎？我祇有一個方式還他的錢。」

「嫁給他做妾侍？」

丁敏低下頭來，說道：「命運既然把我作如此安排，我還能反抗不成？」

談仁駿深愛丁敏，假如他還像一年多以前那樣富有，他一定會替她代還這筆債。可惜他現在祇剩下七萬塊錢，祇够作創辦旅遊社的經費。

「唉，如果我在一年前認識你就好了！」他說。

「爲甚麼這樣說？」

「因爲那時我有兩百萬塊錢。」

「現在何以沒有呢？」

「也無非是運氣不好。」

「或者應該說我命苦。」談仁駿納了一會悶，忽然問道：「當初人可以進這家賭場嗎？」

「爲甚麼不可以呢？」

「我很想去看一看。」

「賭場有什麼好看？」

「當然，我想花三兩千塊錢賭一賭運氣。」

「不，談先生，我絕對不贊成你到那個地方去。」

「我不會去大博，我沒有多的本錢。」

「就算小賭也不要去，沒有人因賭而發財的。」（一〇〇五）

陸奎生中醫師

健康報導　第四百零一期　每逢星期六刊登

診症時間：上午九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號（電梯按7字）　下午三至六時中環德輔道中八四至八六號章記大廈十六樓一五零一室（中央市場側）　夜診九龍晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號（電梯按7字）　星期日照常應診・出診預約・陸奎生奎醫藥香港九龍診所診症時間均同

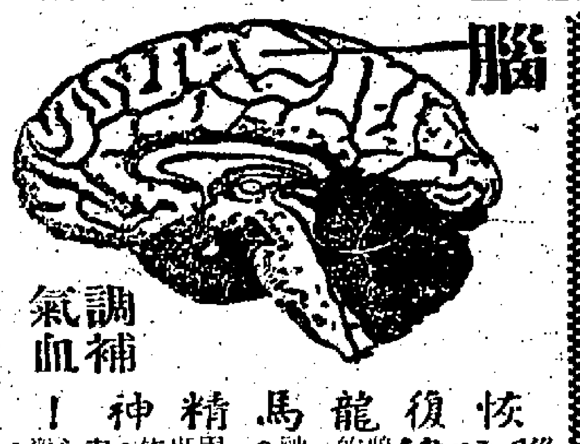
中國醫學院發表　陸奎生中醫師發明　哮喘咳嗽氣管炎根治報告

立止胃痛　根治胃病　胃病速愈法　胃痛根治法

消化不良療法

腦　調氣補血　恢復龍馬精神！　腦痛眩暈健忘　腦神經衰弱記憶力薄弱　益智健腦治腦力病

神經衰弱療程　補氣養血　強壯神經　療效迅速　三天轉健



精神萎靡氣血虛　未老先衰體轉弱

中氣虛弱現象　精神不濟　體虧氣弱　四肢疲倦　食慾不振　補血治本第一

補養根本治血氣弱體

提煉精華・藥水丸散・對症配服・服即見效

轉弱爲強・勢如破竹・絕無虛不受補之弊！

中氣虛弱　心跳氣促　腦弱健忘　神經衰弱　失眠夢多　胸翳肩項　胃痛悶滯　消化不良　頭痛眩暈　手足酸軟　腰酸骨痛　體倦乏力　夜尿頻數　丹田虛冷　機能退化　精神萎靡　未老先衰　體弱之徵

體弱康復法

婦女血虛　面黃肌瘦　補血調經　百病消遙

風濕骨痛速愈法

筋骨痛　關節炎　跌打損傷　肌肉神經痛

頭暈　腦痛　肌肉痛　筋骨痛　神經痛　關節炎

分類廣告

醫藥

老醫陳劍秋　皮膚癬　眞正根治　診藥二元　無效還銀

黃標專科腰病丹　專治

風濕　黎德民醫師

胃病救星

梁棟初　廣州老牌中醫　惠行醫堂外科

癬

女醫黃玉清　卅年經驗專醫婦女

梁榮安　特效秘方新法指日斷根　痔

女醫李慧賢　卅年經驗女專科　無痛新法專醫　痔瘡痛血

廿元包醫　不愈還洋

百年老牌大佛腸胃丸

喉　吳嘉聲　中醫喉科專家　喉痛　喉瘀　喉蛾　喉癬　喉癌

尚有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 每天 三天 上期收費
小字四十個 二元 六元 不折不扣
每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區辦事處利源東街八號地下
電話：二二五四九九、二二一二三八
㈡灣仔分銷街十八號本報廣告部
電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油蔴地上海街三一九號老寶公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三三號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三三六號）
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。
⑭元朗康莊山場街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信件在本報廣告部請帶廣告收據到本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取

租售

土瓜灣 高息舖位麻樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

新樓租售 · 急售 · 旺樓平售 · 廠房廉售 · 工廠出售 · 樓舖 · 出國平賣 · 高尚洋樓 · 平價舖樓

旺舖急售 · 吉屋出售 · 旺舖租售 · 文瀾樓全層租售 · 特價平賣 · 旺舖分租（香港） · 新樓分租 · 招租 · 唐樓特平（九龍） · 洋樓招租

美孚新邨 · 商業樓宇 · 九龍城南道 · 新界廠倉 · 舖面平租 · 街市酒莊 · 萬餘廉讓 · 51奧士佛 · 士多出讓 · 士多招頂 · 中環唐樓 · 橫門旺舖

招生

油渣平治 · 農場急讓 · 學校平讓 · 零件大批平沽

CATERPILLAR INTERNATIONAL 零件大批平沽
日本起卸機平沽，全新石屎機平沽
日立牌九打座汽水櫃衹售500元
日立牌汽水櫃18打座衹售1200元
祥泰行有限公司永樂西街187號電446041

出國廉讓 · 農場平讓 · 農場急讓

培恩書院增設商科 中英文簿記會計班 特聘經驗教師謝新滿老師主講 分上、下午、夜班 九龍西洋菜街180號三樓 電話：K816938

會考 · 英數理化 · 教授攝影

香港法文學校 英德法人 · 輔導升學 · 60元寄宿 · 招寄宿生 · 速成英語會話商科語言學校 英婦·日文·打字·信札·簿記·拼音 · 柔道 · 中西樂器 · 美容招生 · 莉琪影專

英婦 · 培恩寄宿 · 無敵羽毛花 · 你想英語會考及格嗎？ · 函授 速成英文 · 李氏健身學院 · 函授 · 高尚托兒

香港商科語言書院 · 專教西報 · 教授鋼琴 · 哥林比亞工程學校 有聲無綫電實物函授科 無綫電及電視工程全科 · 留英文學進修 · 英婦 · 五元教舞 · 謀生特技

新數 · 中國醫藥文化研究所 中國醫院設 · 待聘 · 涼茶師傅 · 私家補習 · 會計報稅 · 徵求 · 理帳出口 · 英皇U6 · 角科女生 · 到府補習 · 誠徵女友 · 深水埗樓 · 徵婚啓事 · 徵求舖位

徵聘

收買舊傢俬 · 誠徵女友 · 真善美婚姻服務公司 · 徵辦校車 · 民友婚姻服務公司 · 聘請 · 徵聘職員 · 聘教師 · 請車床技工 · 請女售貨 · 打金師傅 · 聘請醫生

代人請西 · 美國加拿大英國高薪聘請各種技工員工 · 請女傭 · 某產院 · 請帶位員 · 聘請教師 · 請女櫃面 · 聘女佣 · 招請司機 · 美國高薪聘請 · 印刷廠請 · 聘男教員

請女外勤 · 高尚女職 · 餐室廚房 · 聘推銷員 · 急聘售貨 · 美國加拿大英國 · 學徒補師 · 急聘教師

啓事

承頂聲明 · 豐儀兒童習藝所 · 友聯公司 · 為安公司 · 領長壽金 · 羅氏宗會 · 九龍建築商會有限公司 · 大有希望 · 遺失啓事 · 遺失股票 · 遺失聲明 · 何其瑞尋 · 何翻光訪 · 夜冷出售 · 打字機大平賣 名廠Olivetti Underwood Adler 大批新舊手提及座檯 打字機平賣，並有修理 · 電動機磚

商業

萬能角鋼 · 打臘抹窗 · 樹華公司 · 日馬星越泰 快捷簽證（代購機票回佣厚）泰馬、星、印尼、柬埔寨、台灣、巴西出入境、美加移民或旅遊 · 修理打字機 · 高級天綫 · 泰源冷氣 · 壹中人

昌記設計 · 瑞香園代客貯貨 · 朗軒 · 修噴雷櫃 · 影印 · 毛棉針織 · 朔膠廠注意 · 時裝模特兒 · 修理電視 · 收電視天綫 · 兔毛彩脫廠 · 意大利名廠 西電牌

南昌旅運公司 · 電熱水器 · 五華上門膠喉地 · 搬運 · 興隆搬屋 · 福來搬屋公司 · 安全搬屋公司

大眾搬屋公司 · 有利搬屋 · 大東南搬屋 · 立新搬屋 · 誠信搬屋 · 合聯搬屋 · 大來三十元

中聯搬屋公司 · 大城搬屋 · 友誠搬屋 · 立勝搬屋公司 · 九龍搬運公司